

Set manopole riscaldate - 96680702A**Heated handgrip set - 96680702A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

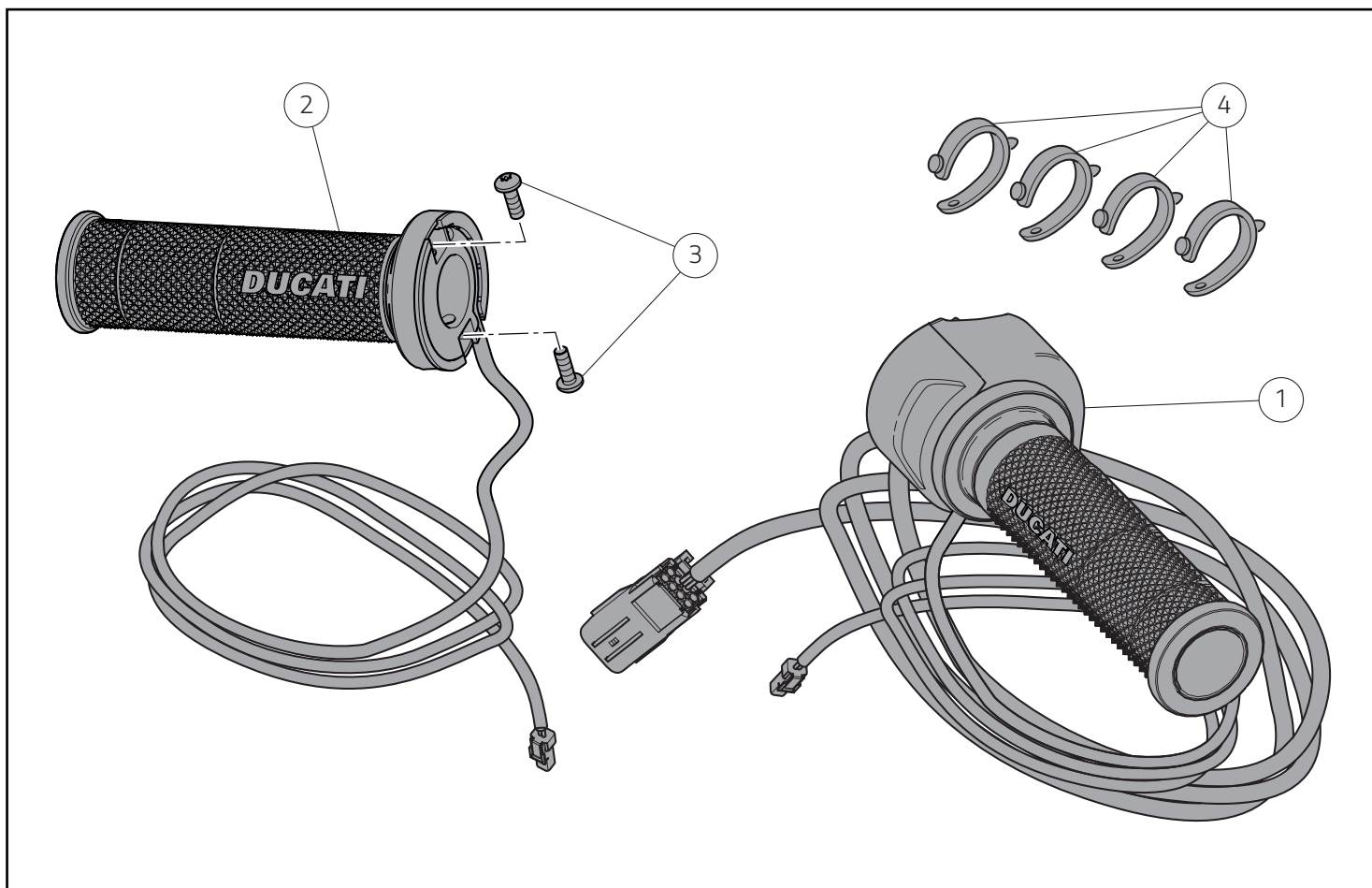
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

**Notes**

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

⚠ Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

👁 Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

● Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

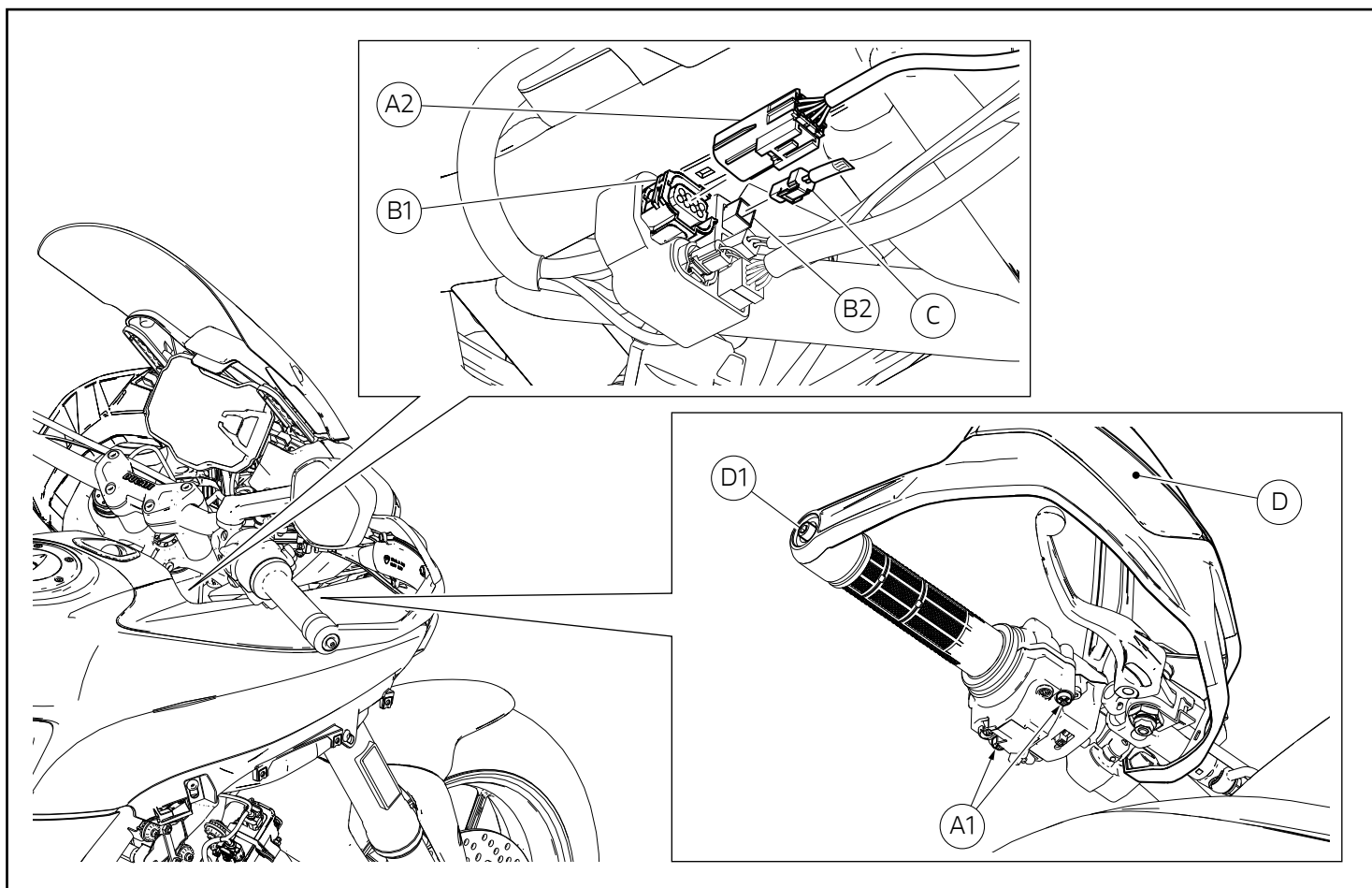
⚠ Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

👁 Notes

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Q.tà
1	66020132B	Comando acceleratore riscaldato destro	RH heated throttle control	1
2	36140252B	Manopola riscaldata sinistra	LH heated handgrip	1
3	7791B781A	Vite TCEI M4x10	TCEI screw M4x10	2
4	74110551A	Fascetta in gomma	Rubber tie	4



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada 1260)

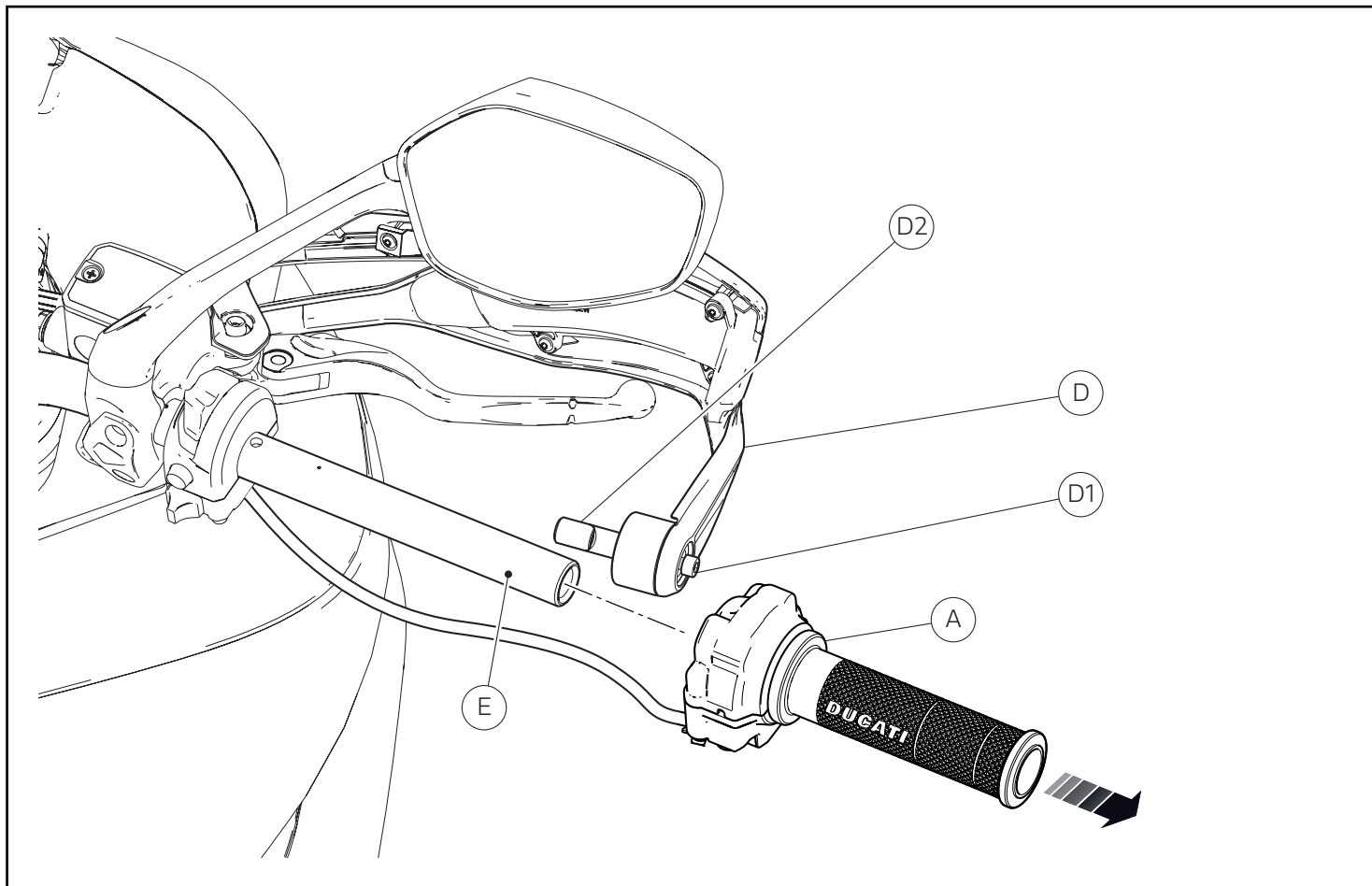
Smontaggio comando acceleratore

Operando sul lato destro del motoveicolo, scollegare lo spinotto comando acceleratore (A2) dal connettore cablaggio principale (B1). Scollegare il tappo (C) dal connettore (B2). Rimuovere le fascette in gomma e liberare i cavi cablaggio. Allentare la vite (D1) di fissaggio paramani destro (D). Allentare le n.2 viti (A1).

Removing the original components (Multistrada 1260 versions)

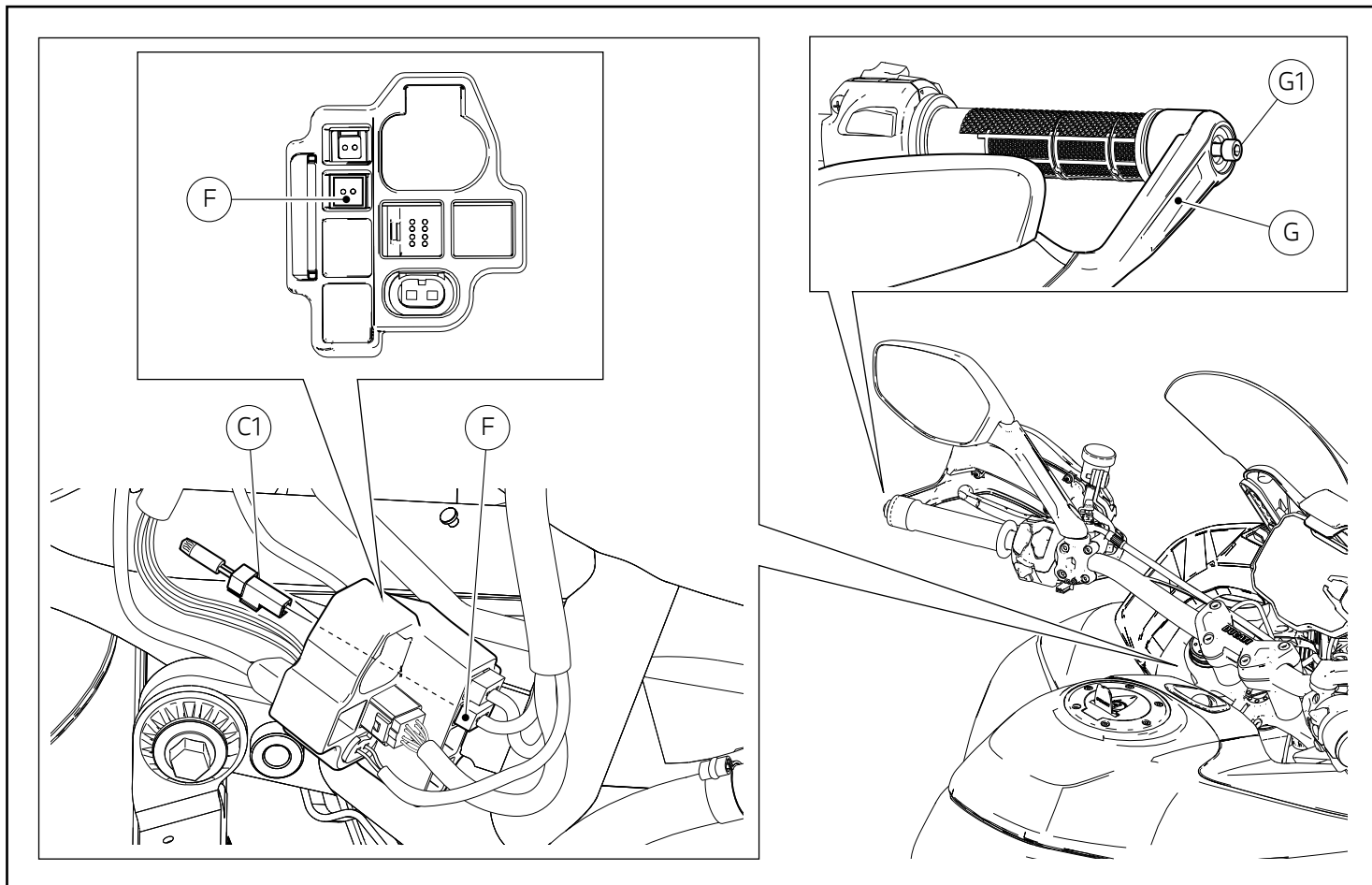
Removing the throttle control

Working on motorcycle RH side, disconnect the throttle control pin (A2) from the main wiring connector (B1). Disconnect plug (C) from connector (B2). Remove the rubber ties and free the wiring cables. Loosen screw (D1) fastening RH hand guard (D). Loosen the 2 screws (A1).



Svincolare la parte esterna del paramani destro (D) dal manubrio (E), prestando attenzione che la boccia ad espansione (D2) resti fissata alla vite (D1). Sfilare il comando acceleratore (A) dal manubrio (E).

Free the outer side of RH hand guard (D) from handlebar (E), paying attention to keep the expansion bushing (D2) fixed to the screw (D1). Slide out the throttle control (A) from handlebar (E).

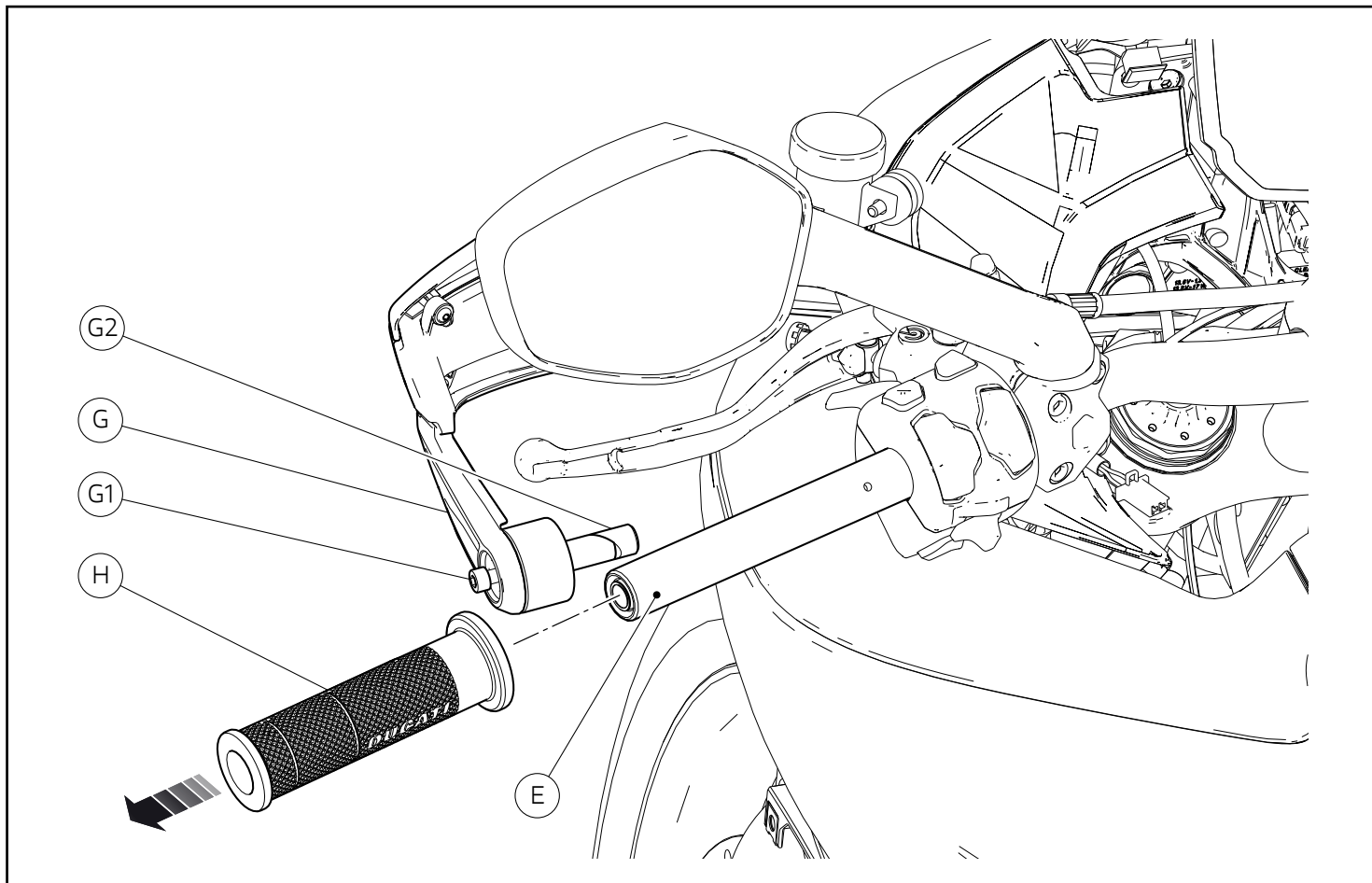


Smontaggio manopola sinistra

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere il tappo (C1) dal connettore (F). Allentare la vite (G1) di fissaggio paramani sinistro (G).

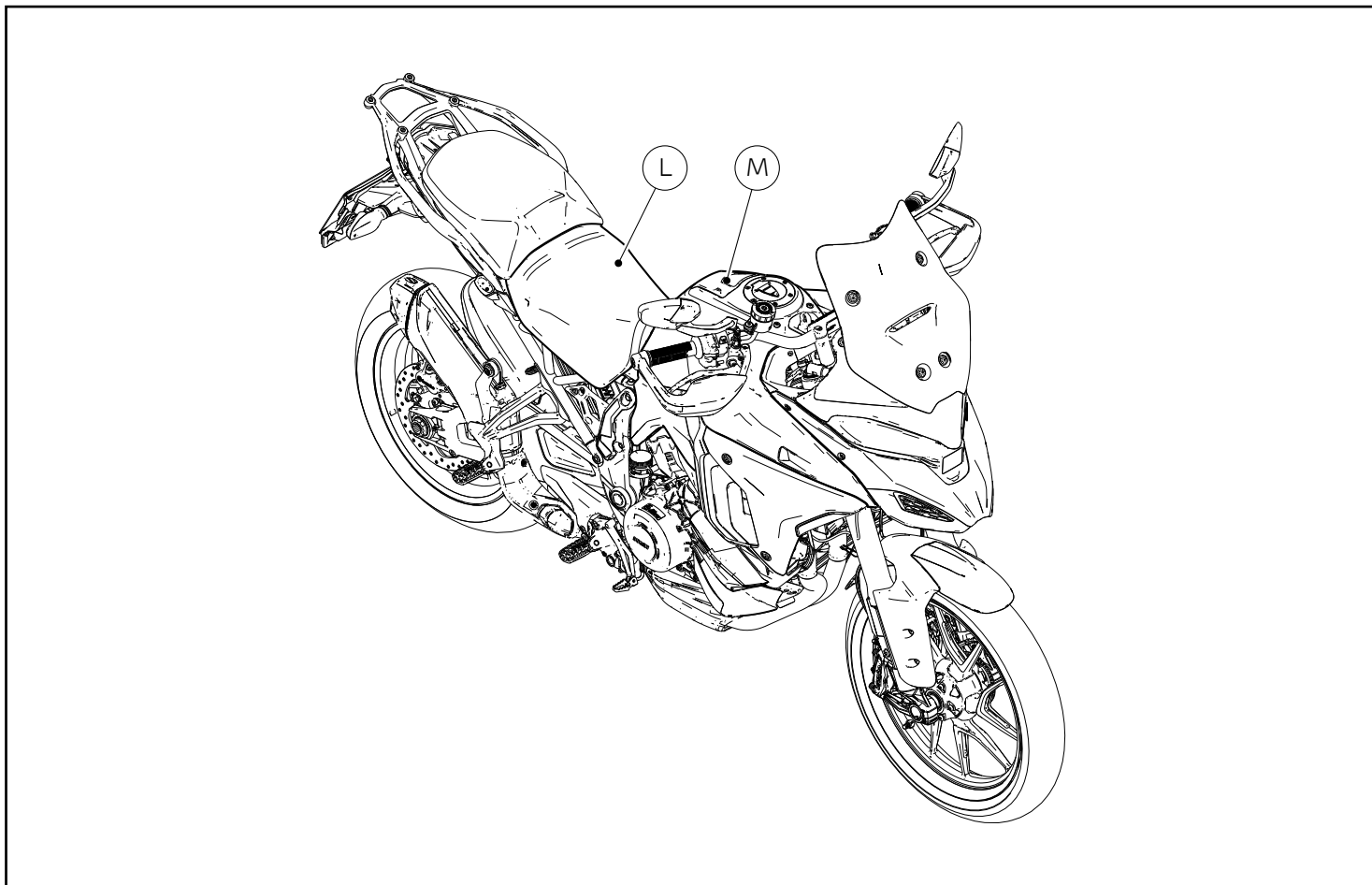
Removing the LH handgrip

Working on motorcycle LH side, remove plug (C1) from connector (F). Loosen the screw (G1) fastening LH hand guard (G).



Svincolare la parte esterna del paramani sinistro (G) dal manubrio (E), prestando attenzione che la boccia ad espansione (G2) resti fissata alla vite (G1). Rimuovere la manopola sinistra (H) dal manubrio (E).

Free the outer side of LH hand guard (G) from handlebar (E), paying attention to keep the expansion bushing (G2) fixed to the screw (G1). Remove LH handgrip (H) from handlebar (E).



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada V4)

Smontaggio sella pilota

Per le procedure di smontaggio della sella pilota (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio carene serbatoio

Per le procedure di smontaggio del gruppo carene serbatoio (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio".

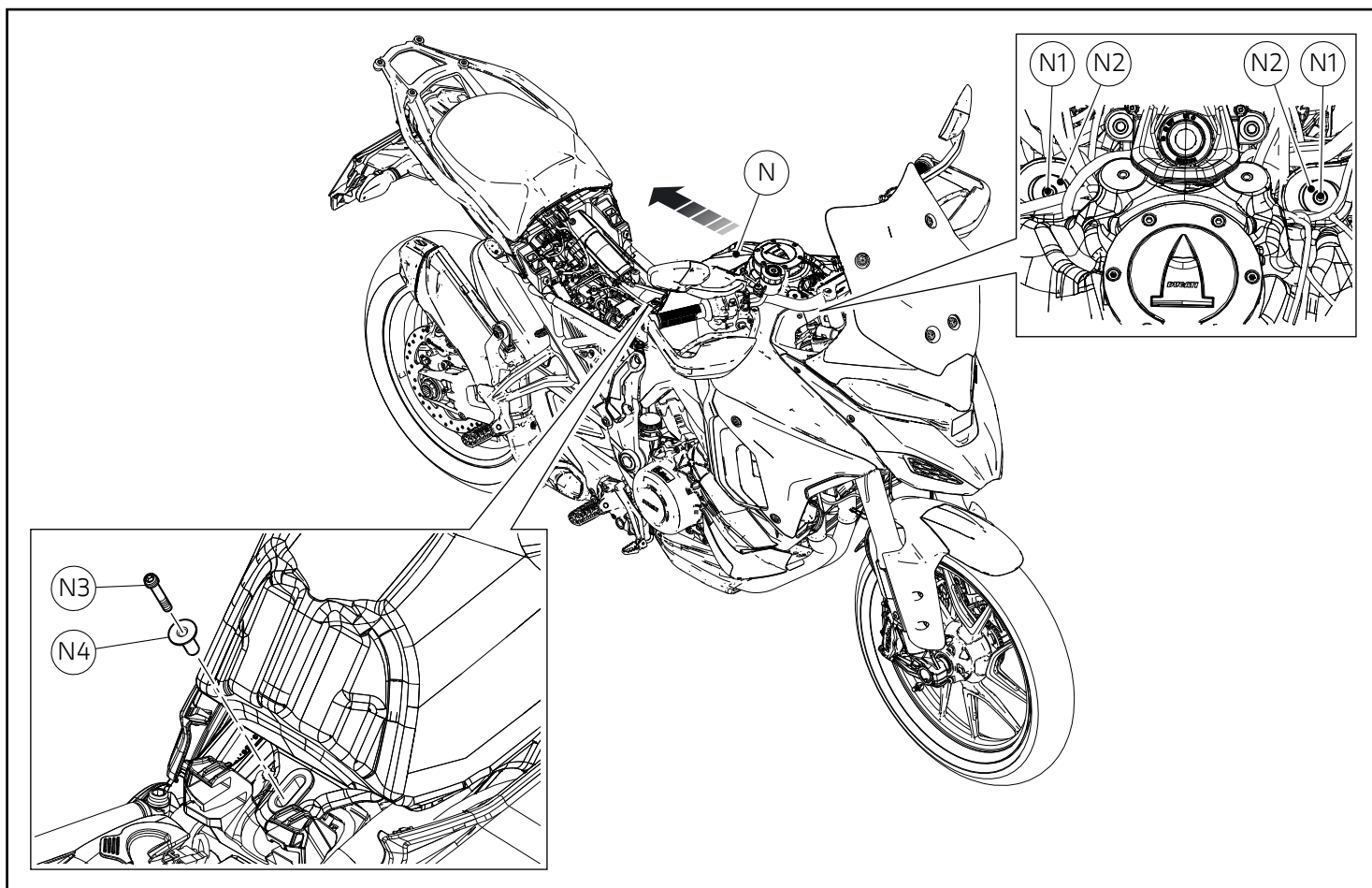
Removing the original components (Multistrada V4 versions)

Removing the rider seat

To remove the rider seat (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

Removing the tank fairings

To remove the tank fairing assembly (M), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the tank fairings".

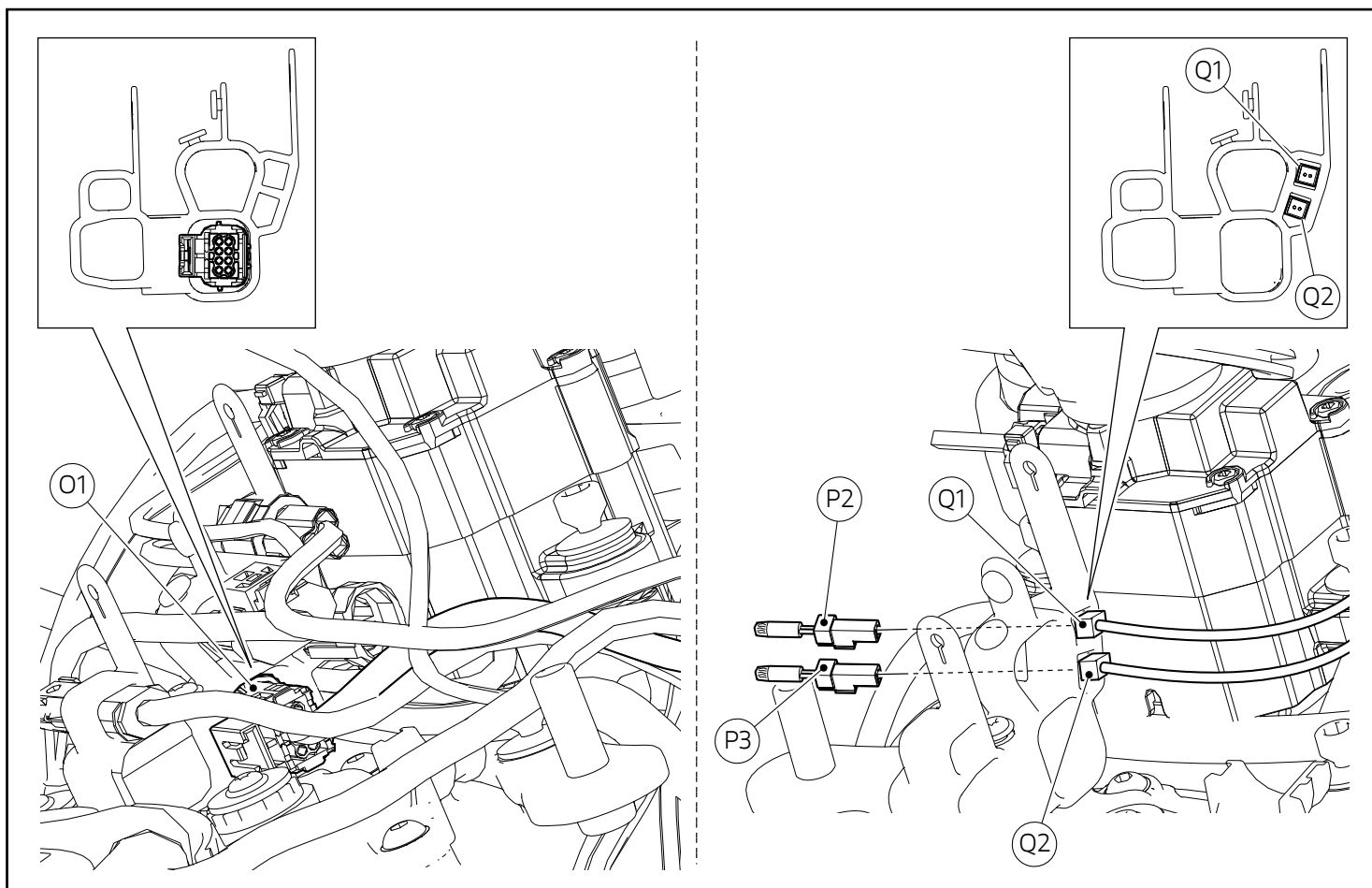


Smontaggio serbatoio

Operando dal lato superiore del serbatoio carburante (N), svitare le n.2 viti di fissaggio anteriori (N1) con rosette (N2). Operando sul lato posteriore del serbatoio carburante (N), svitare la vite posteriore (N3) e rimuovere il distanziale con battuta (N4). Traslare verso il posteriore del motoveicolo il serbatoio (N) lo stretto necessario per scoprire i connettori del comando gas e della predisposizione delle manopole riscaldabili prestando attenzione a non danneggiare i tubi e cablaggi collegati a quest'ultimo.

Removing the tank

Working on the upper side of fuel tank (N), loosen no.2 front fastening screws (N1) with washers (N2). Working on the rear side of the fuel tank (N), loosen rear screw (N3) and remove the spacer with stop (N4). Move the tank (N) towards the rear of the motorbike as far as necessary to uncover the connectors for the throttle control and the presetting of the heated handgrips, taking care not to damage the hoses and wiring connected to the latter.



Smontaggio comando acceleratore

Note

Per comprendere meglio lo smontaggio del comando acceleratore non viene visualizzato il serbatoio carburante.

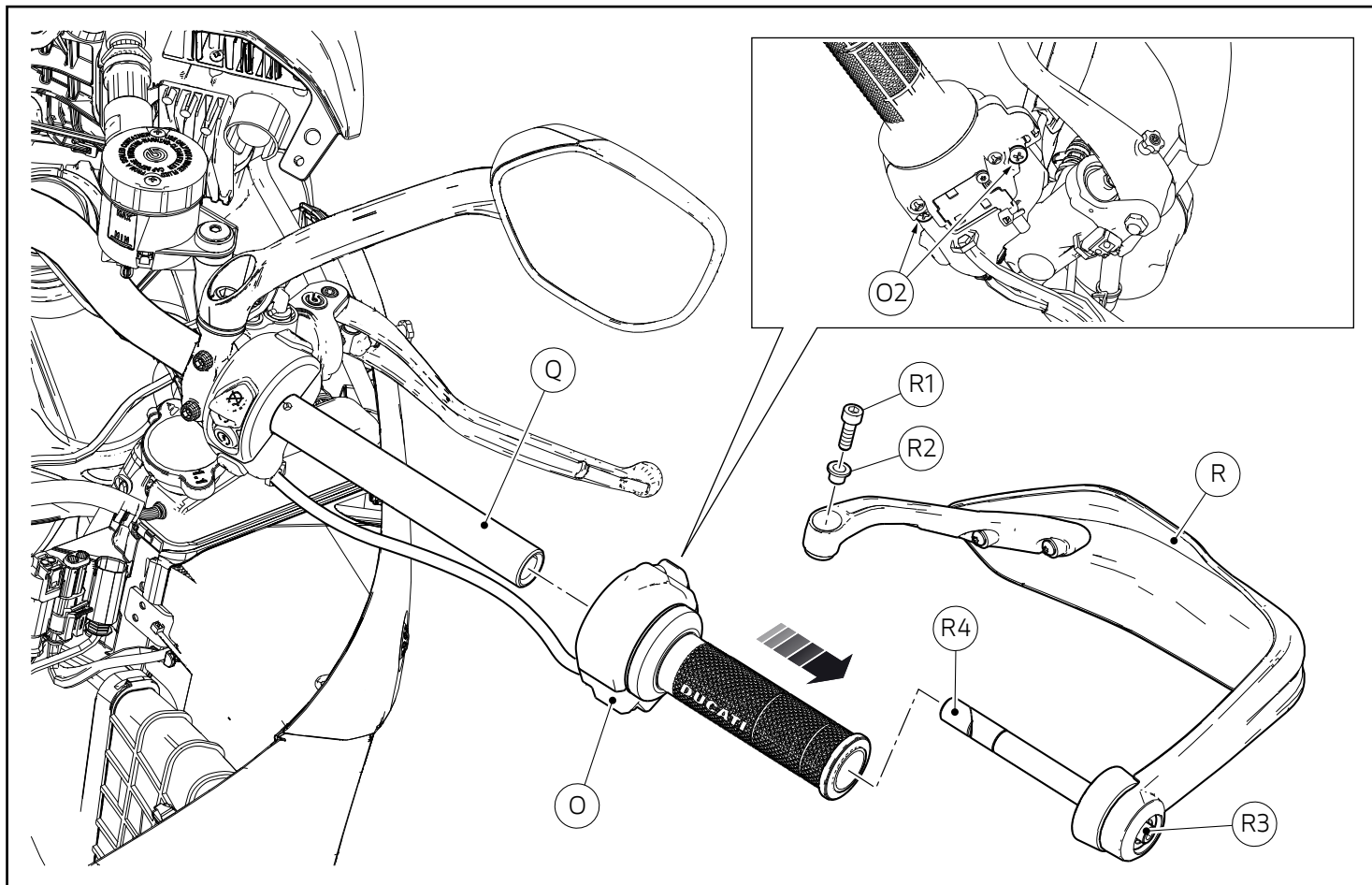
Operando dal lato superiore del motoveicolo, scollegare lo spinotto comando acceleratore (O1) dal ramo cablaggio principale. Rimuovere i tappi (P2) e (P3) dai connettori (Q1) e (Q2) dei rami cablaggio predisposizione manopole riscaldabili.

Removing the throttle control

Notes

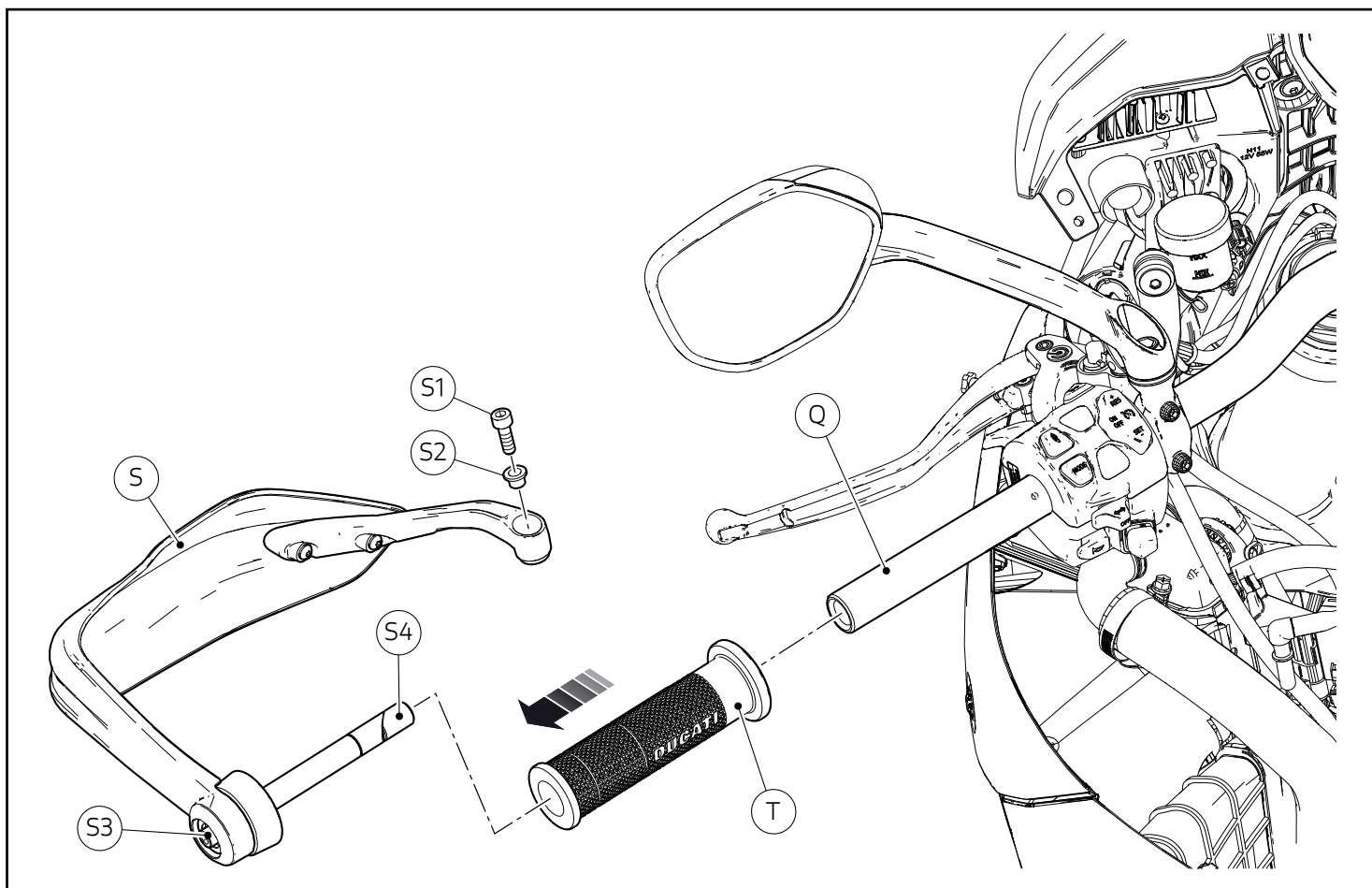
To better understand the removal procedure of throttle control, the fuel tank is not shown.

Working on motorcycle upper side, disconnect the throttle control pin (O1) from the main wiring branch. Remove caps (P2) and (P3) from the connectors (Q1) and (Q2) of the heated handgrip presetting wiring branches.



Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (R1) con distanziale (R2). Allentare la vite (R3) di fissaggio paramani destro (R), prestando attenzione che la boccia ad espansione (R4) resti fissata alla vite (R3). Rimuovere il gruppo paramani destro (R). Rimuovere le fascette in gomma e liberare i cavi cablaggio. Sfilare il comando acceleratore (O) dal manubrio (Q).

Working on RH side of the motorcycle, loosen screw (R1) with spacer (R2). Loosen screw (R3) securing the RH hand guard (R), taking care that expansion bushing (R4) remains secured to screw (R3). Remove RH hand guard assembly (R). Remove the rubber ties and free the wiring cables. Slide out the throttle control (O) from handlebar (Q).



Smontaggio manopola sinistra



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio della manopola sinistra non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (S1) con distanziale (S2). Allentare la vite (S3) di fissaggio paramani sinistro (S), prestando attenzione che la boccola ad espansione (S4) resti fissata alla vite (S3). Rimuovere il gruppo paramani sinistro (S). Sfilare la manopola sinistra (T) dal manubrio (Q).

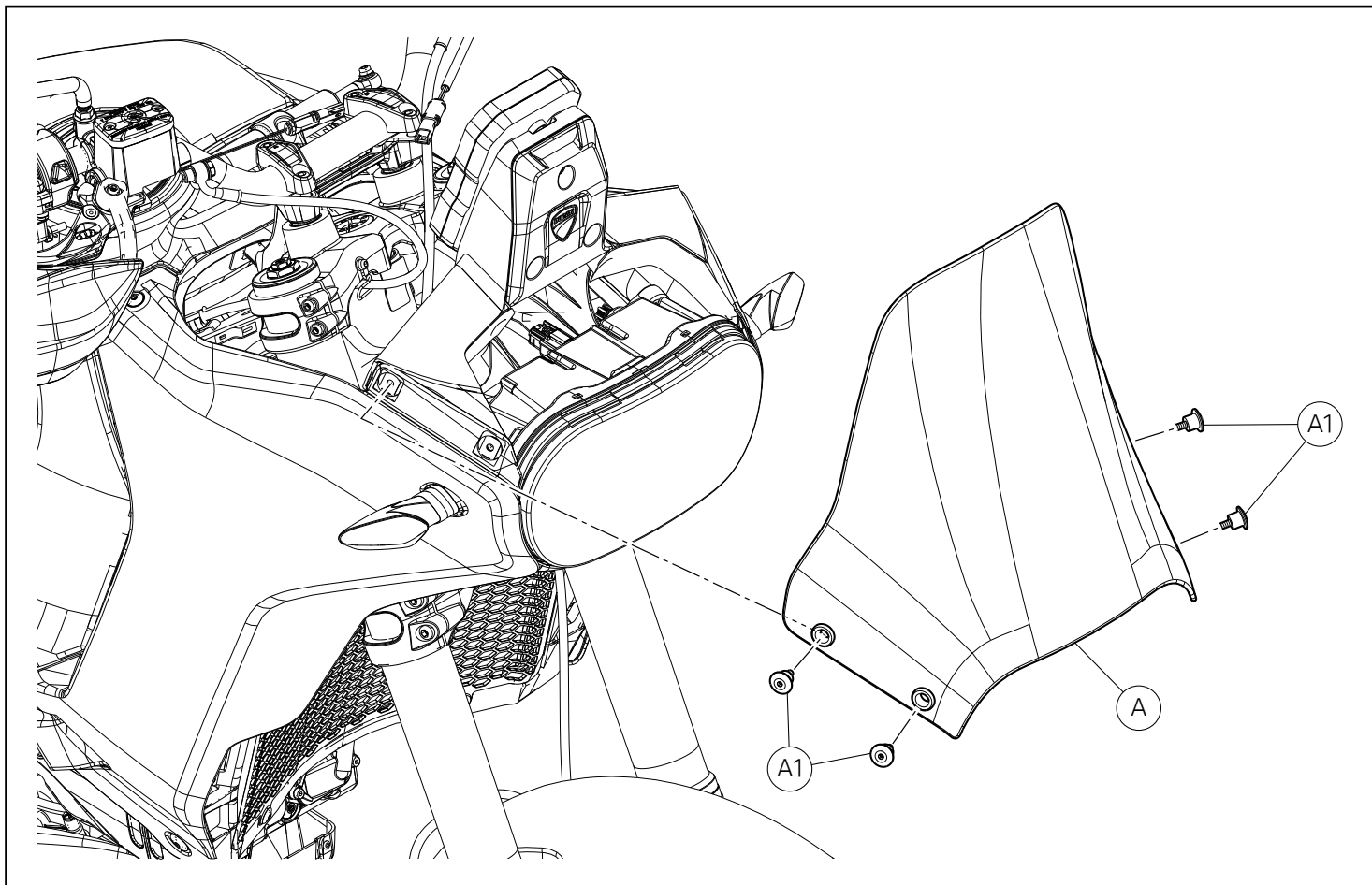
Removing the LH handgrip



Notes

To better understand the removal procedure of LH handgrip, the fuel tank is not shown.

Working on LH side of the motorcycle, loosen screw (S1) with spacer (S2). Loosen screw (S3) securing the LH hand guard (S), taking care that expansion bushing (S4) remains secured to screw (S3). Remove LH hand guard assembly (S). Slide LH handgrip (T) out of handlebar (Q).



Smontaggio componenti originali (versioni Desert X)



Attenzione

Istruzioni valide solamente per i motoveicoli fino a matricola ZDM1X00AAPB004860.

Smontaggio parabrezza

Svitare e rimuovere le n.4 viti (A1) di fissaggio parabrezza (A).
Rimuovere il parabrezza (A).

Removing the original components (Desert X versions)

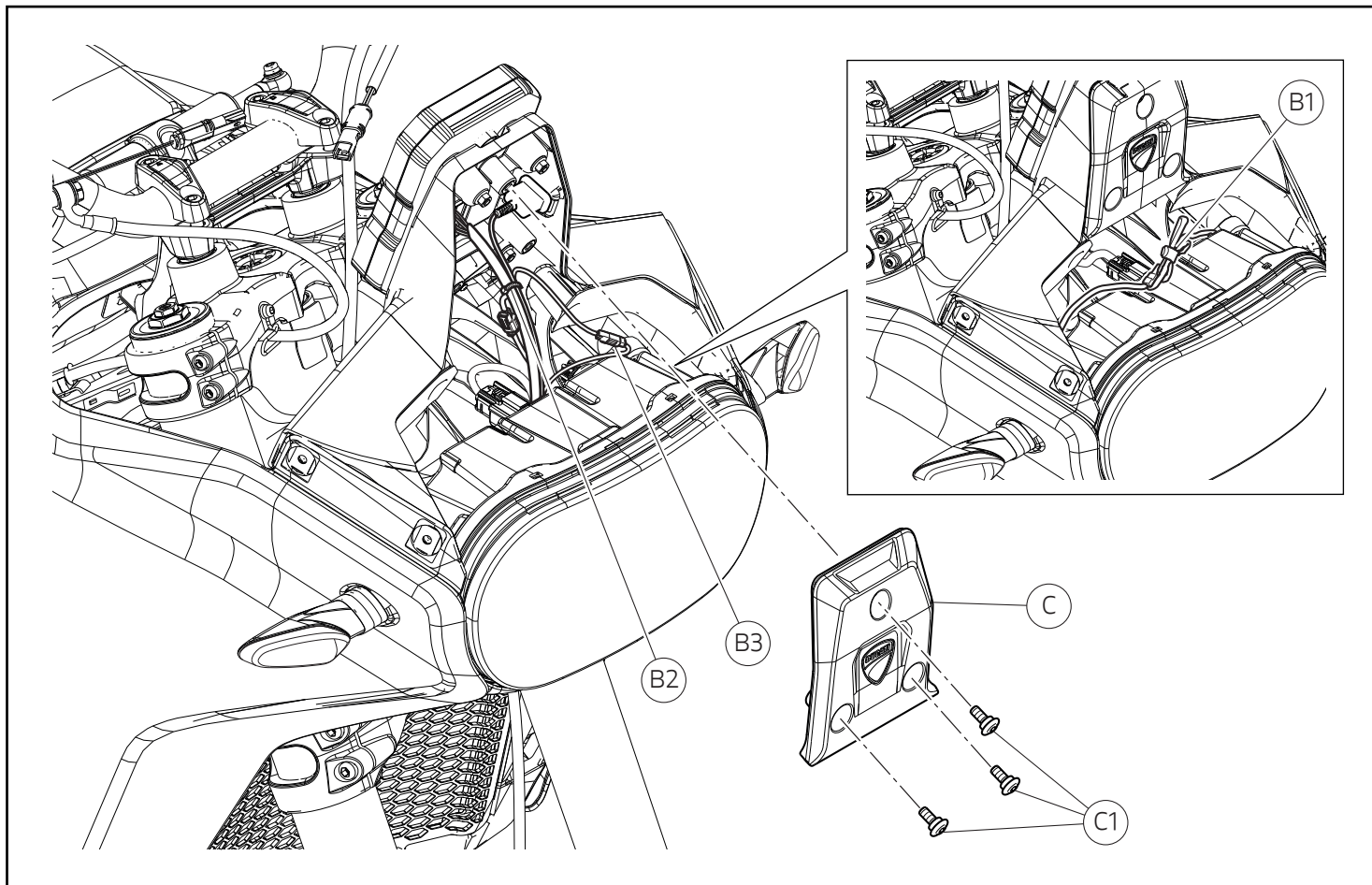


Warning

Instructions only valid for motorcycles up to serial no. ZDM1X00AAPB004860.

Removing the windscreen

Loosen and remove no.4 screws (A1) fastening windscreen (A).
Remove windscreen (A).

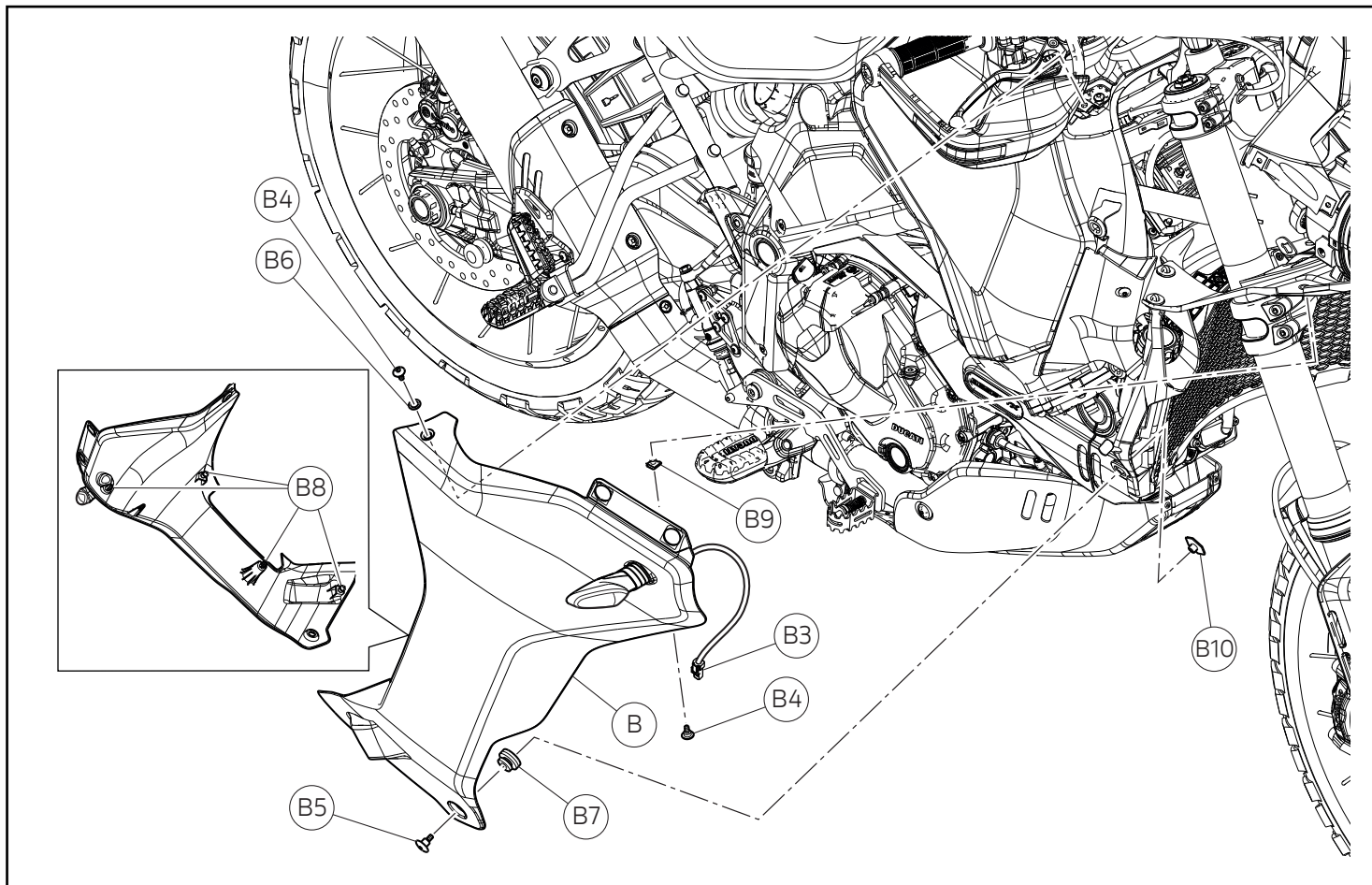


Smontaggio carene anteriori

Rimuovere la fascetta in gomma (B1). Svitare e rimuovere le n.3 viti (C1). Rimuovere il coperchio telaietto anteriore (C). Rimuovere la fascetta (B2). Scollegare il connettore indicatore di direzione anteriore destro (B3).

Removing the front fairings

Remove rubber tie (B1). Loosen and remove no.3 screws (C1). Remove front subframe cover (C). Remove clamp (B2). Disconnect RH front turn indicator connector (B3).

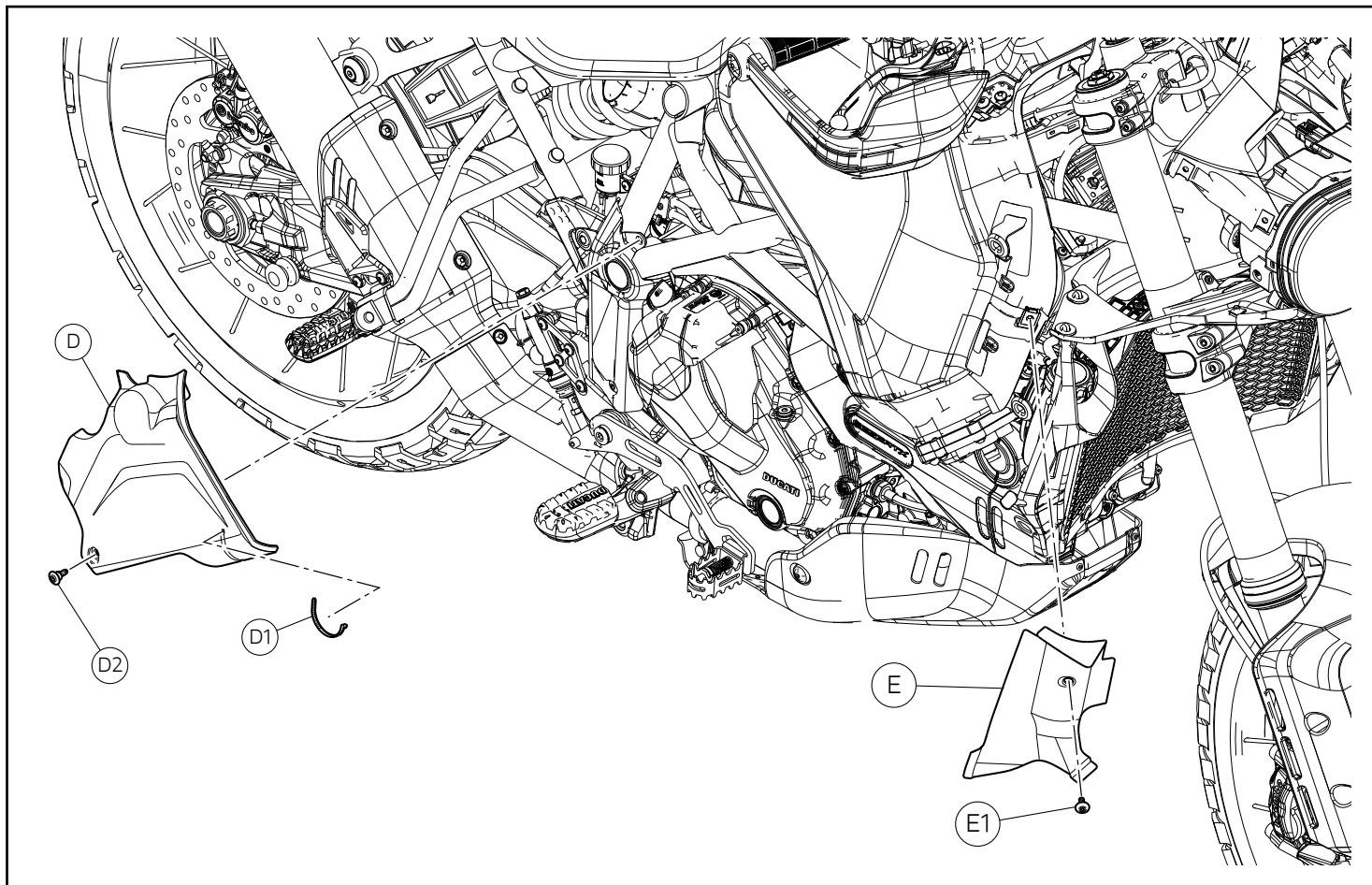


Svitare e rimuovere le n.2 viti (B4). Tenendo bloccata la boccola filettata (B10) svitare e rimuovere la vite (B5). Rimuovere la carena anteriore destra (B) sganciando i n.4 perni (B8). Recuperare la rosetta (B6). Recuperare la clip (B9). Recuperare il gommino (B7). Recuperare la boccola filettata (B10).

Ripete l'intera operazione per la carena anteriore sinistra.

Loosen and remove no.2 screws (B4). Loosen and remove screw (B5) while holding the threaded bushing (B10). Remove the RH front fairing (B) by releasing no.4 pins (B8). Collect washer (B6). Collect clip (B9). Collect rubber block (B7). Collect the threaded bushing (B10).

Repeat the entire operation for the LH front fairing.



Smontaggio cover sottosella

Rimuovere la fascetta (D1). Svitare e rimuovere la vite (D2).
Rimuovere la cover sottosella destra (D).

Ripetere l'intera operazione per la cover sottosella sinistra.

Smontaggio deflettori

Svitare la vite (E1). Rimuovere il deflettore destro (E).

Ripetere l'intera operazione per il deflettore sinistro.

Removing the under-tail guard cover

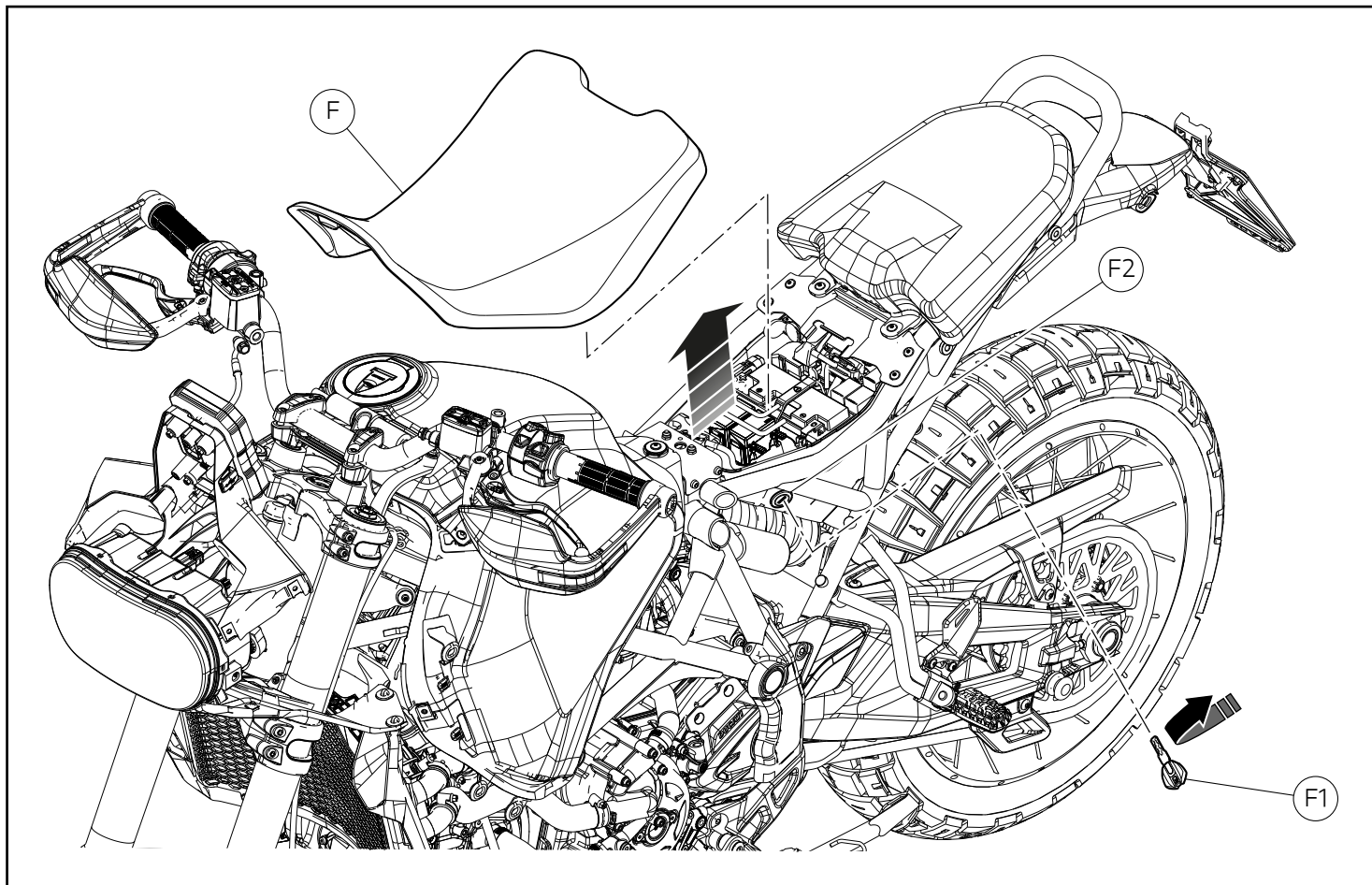
Remove clamp (D1). Loosen and remove the screw (D2). Remove the right underseat cover (D).

Repeat the entire operation for the left underseat cover.

Removing the deflectors

Loosen screw (E1). Remove RH deflector (E).

Repeat the same procedure for the LH deflector.



Smontaggio sella



Note

Per una migliore comprensione della procedura gli specchietti retrovisori non vengono rappresentati.

Inserire la chiave (F1) nella serratura sella (F2). Ruotare la chiave (F1) in senso orario fino ad udire il "click" di apertura sella (F).

Rimuovere la sella (F) come mostrato in figura.

Removing the seat

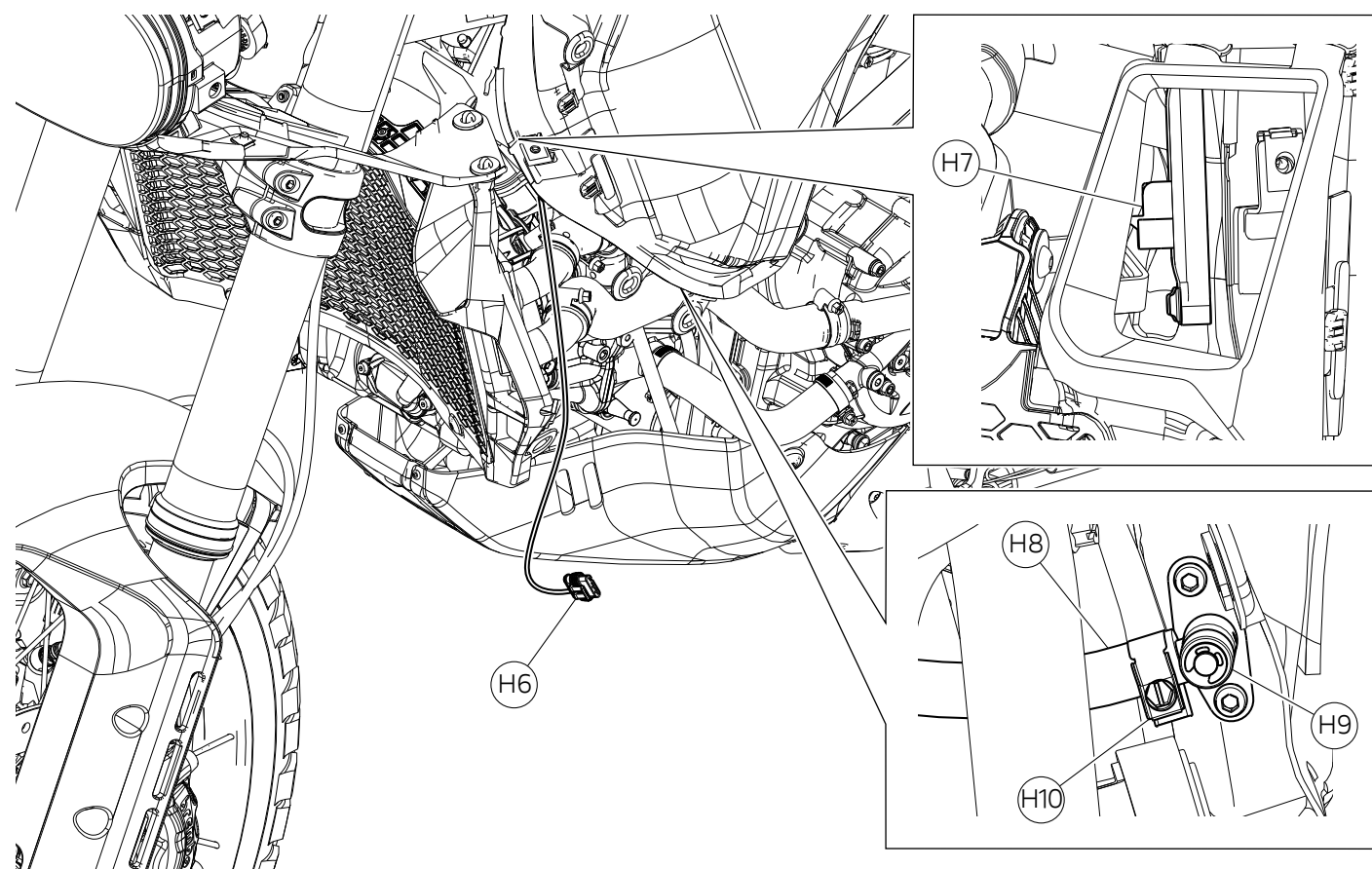
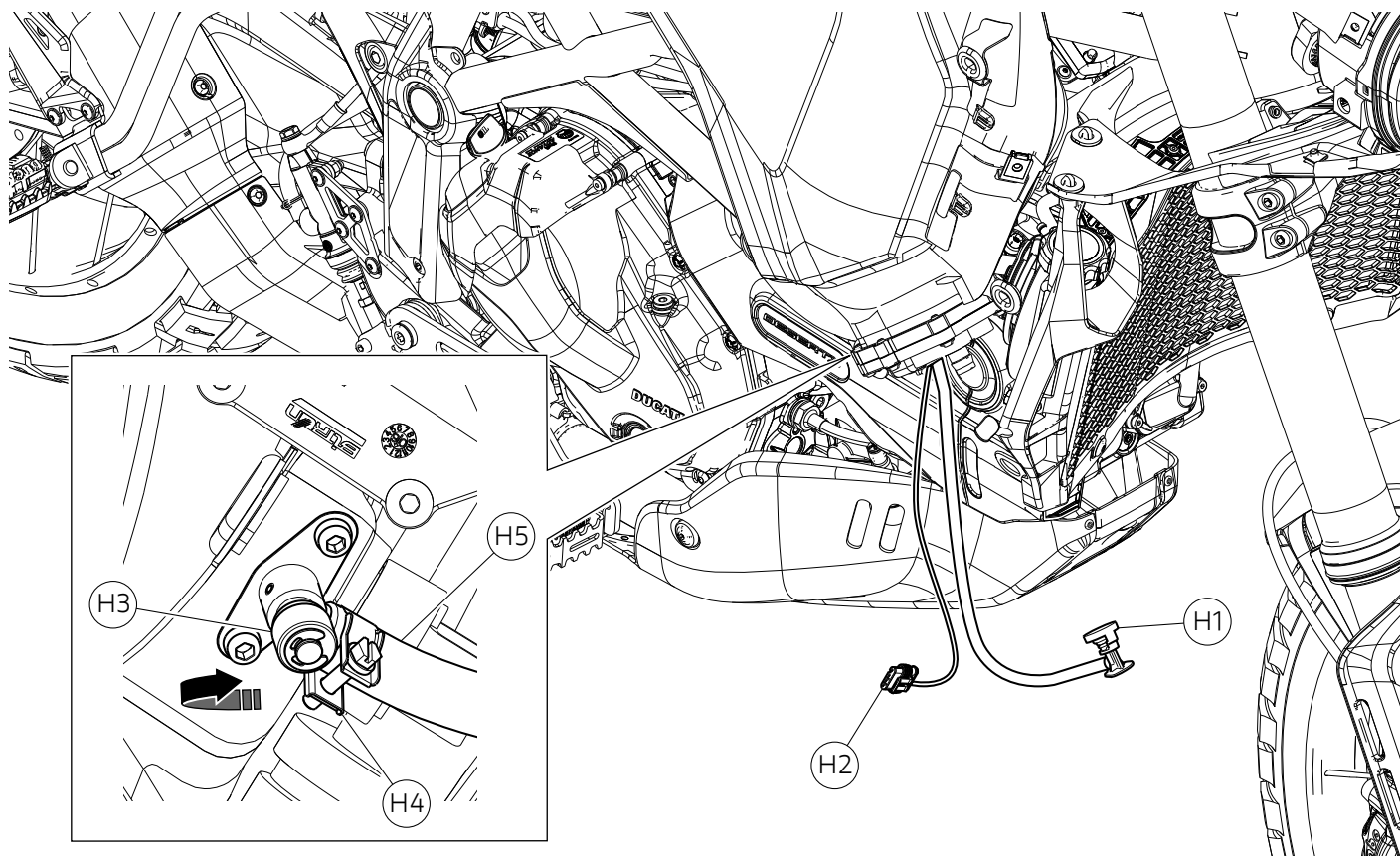


Notes

For a better understanding of the procedure, the rear-view mirrors are not shown.

Insert the key (F1) into the seat lock (F2). Turn the key (F1) clockwise until you hear a "click" indicating seat (F) opening.

Remove seat (F) as shown in the figure.



Smontaggio serbatoio carburante



Attenzione

Con apposita strumentazione, è consigliabile, svuotare il serbatoio, prima di effettuarne lo smontaggio.



Note

I cablaggi e le tubazioni rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

Chiudere, ruotando in senso orario, il rubinetto tubo by pass (H3).

Scollegare il tubo carburante (H1). Scollegare il connettore pompa carburante (H2).

Allentare la fascetta (H4). Scollegare il tubo by pass (H5).

Chiudere, ruotando in senso orario, il rubinetto tubo by pass (H9).

Scollegare il connettore sonda carburante (H6) dalla sonda carburante (H7).

Allentare la fascetta (H10). Scollegare il tubo by pass (H5).

Recuperare il tubo di collegamento rubinetti by pass (H5).

Removing the fuel tank



Warning

We recommend emptying the tank with the dedicated equipment before disassembly.



Notes

To better understand the procedure, the wirings and pipes shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real ones.

Close the by-pass pipe tap (H3) by turning it clockwise.

Disconnect the fuel pipe (H1). Disconnect fuel pump connector (H2).

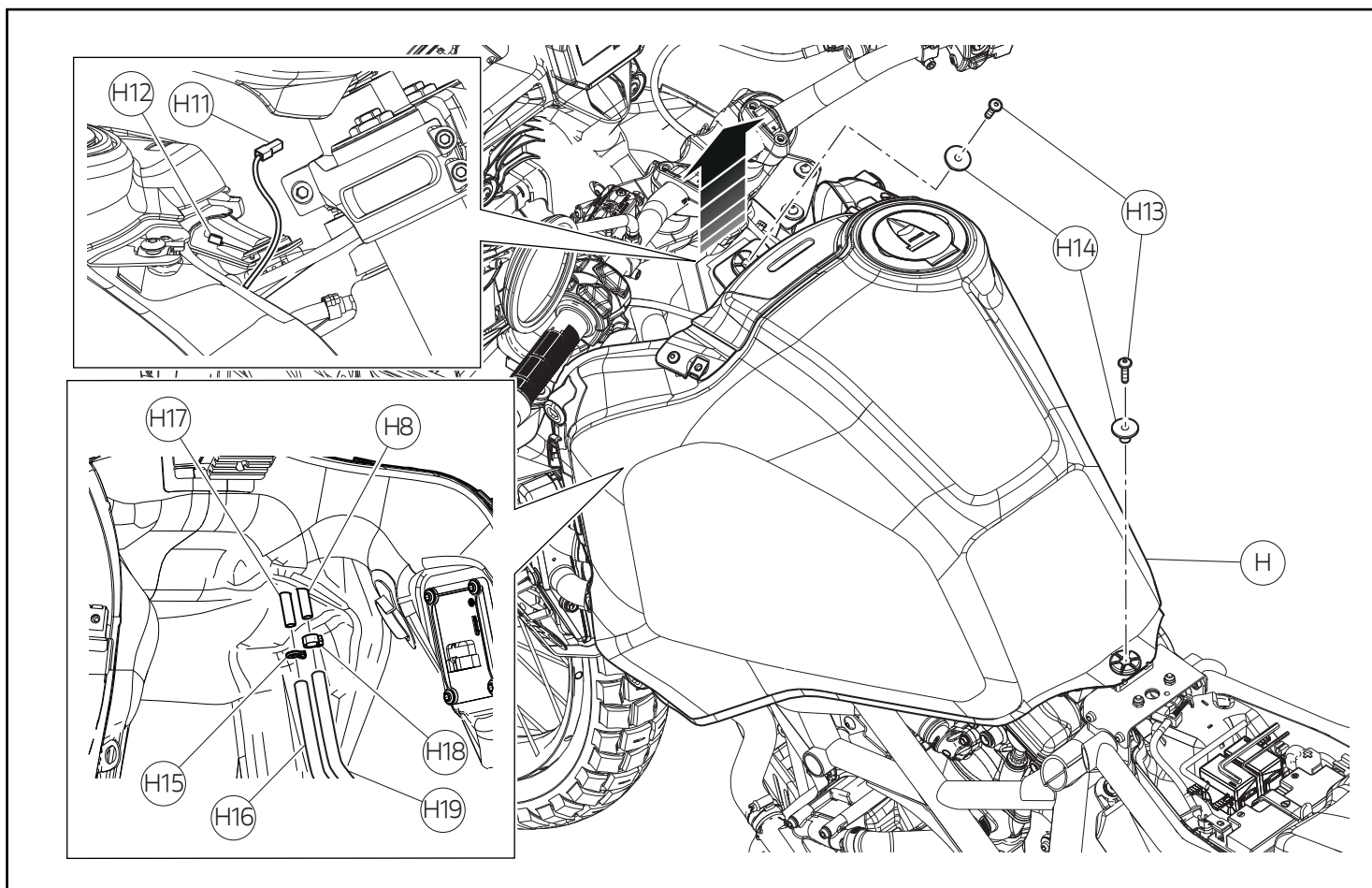
Loosen clamp (H4). Disconnect the by-pass pipe (H5).

Close the by-pass pipe tap (H9) by turning it clockwise.

Disconnect the fuel sensor connector (H6) from the fuel sensor (H7).

Loosen clamp (H10). Disconnect the by-pass pipe (H5).

Collect the by-pass tap connection pipe (H5).



Scollegare il connettore cavo massa serbatoio (H11) dalla staffa (H12).

Svitare e rimuovere le n.2 viti (H13). Recuperare i n.2 distanziali (H14).

Sollevare, dalla parte anteriore, il serbatoio carburante (H), come mostrato in figura, fino ad avere lo spazio utile per accedere alle tubazioni interne.

Allentare la fascetta (H15). Rimuovere il tubo drenaggio (H16) dall'innesto (H17).

Allentare la fascetta (H18). Rimuovere il tubo sfiato (H19) dall'innesto (H8).

Sollevare e rimuovere il serbatoio carburante (H).

Disconnect the tank ground cable connector (H11) from the bracket (H12).

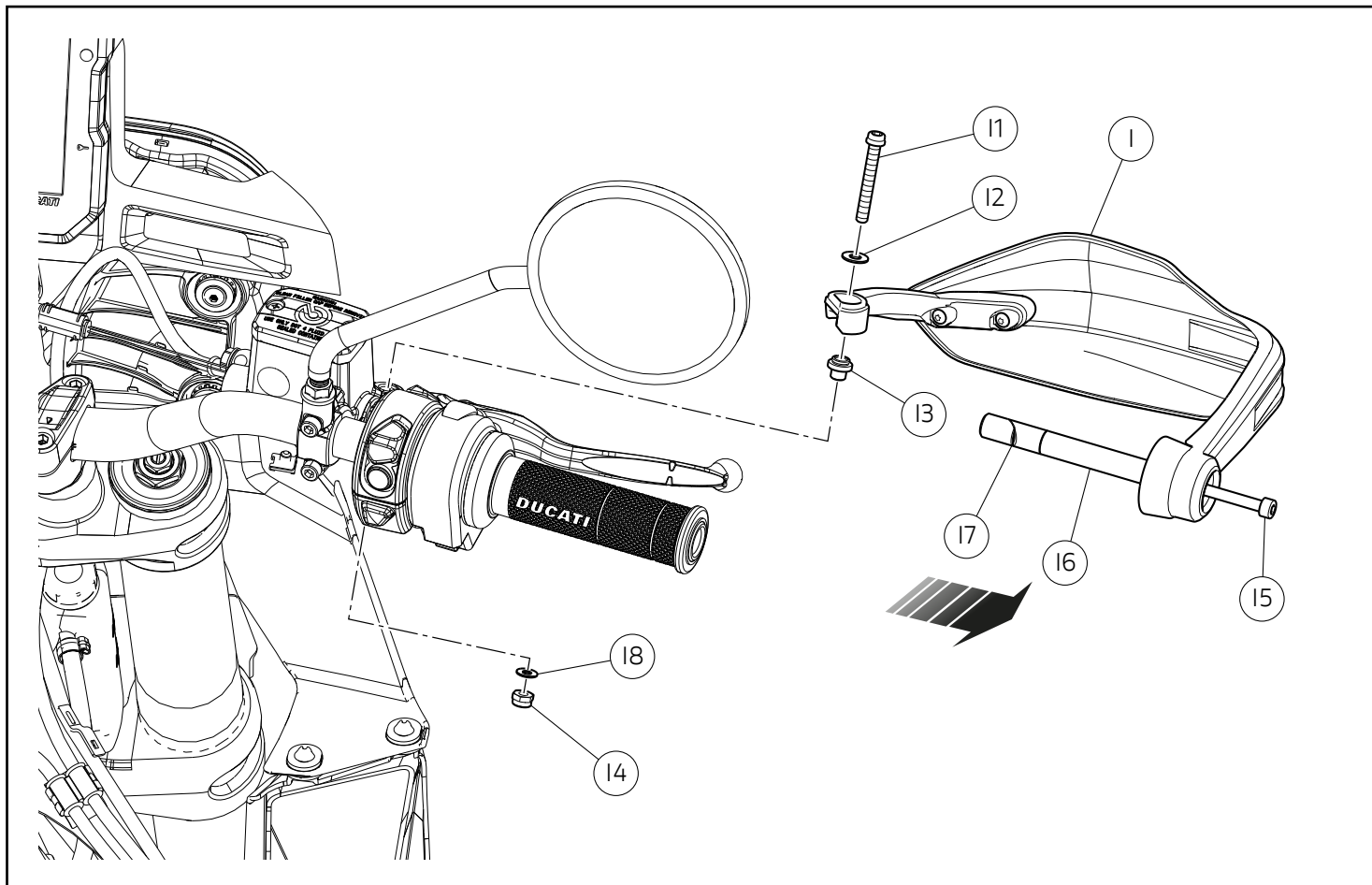
Loosen and remove no.2 screws (H13). Collect no.2 spacers (H14).

Lift the fuel tank (H) from the front, as shown in the figure, until there is room to access the internal pipes.

Loosen clamp (H15). Remove the drain pipe (H16) from the coupling (H17).

Loosen clamp (H18). Remove the breather pipe (H19) from the coupling (H8).

Lift and remove the fuel tank (H).



Smontaggio paramani

Operando sul lato destro del motoveicolo, tenendo bloccato il dado (14), svitare e rimuovere la vite (11). Recuperare la boccola (13) e la rosetta (12) e la rosetta (18).

Allentare la vite (15) di fissaggio paramani destro (1), prestando attenzione che la boccola ad espansione (17) e il distanziale (16) restino fissati alla vite (15). Rimuovere il gruppo paramani destro (R).

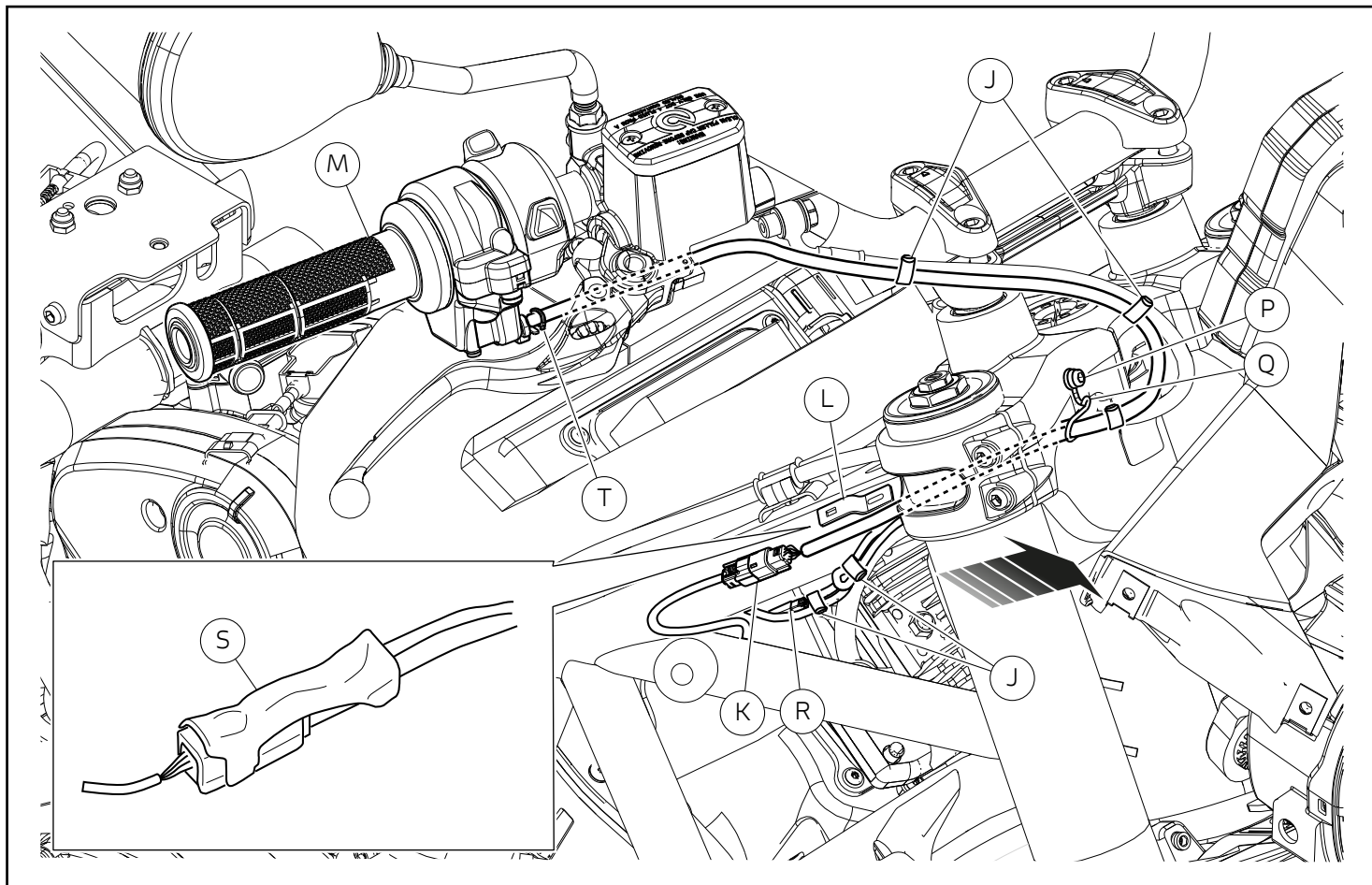
Ripetere l'operazione per il paramani sinistro.

Removing the hand guards

Working on the RH side of the motorcycle, loosen and remove screw (11) while holding the nut (14). Collect bushing (13) and washer (12) and washer (18).

Loosen screw (15) and remove the RH hand guard (1), taking care that expansion bushing (17) and the spacer (16) remain secured to screw (15). Remove RH hand guard assembly (R).

Repeat the procedure for the LH hand guard.



Smontaggio manopola sinistra e comando acceleratore (valido fino a matricola ZDMXANDT3PB003538)

Note

I cablaggi rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

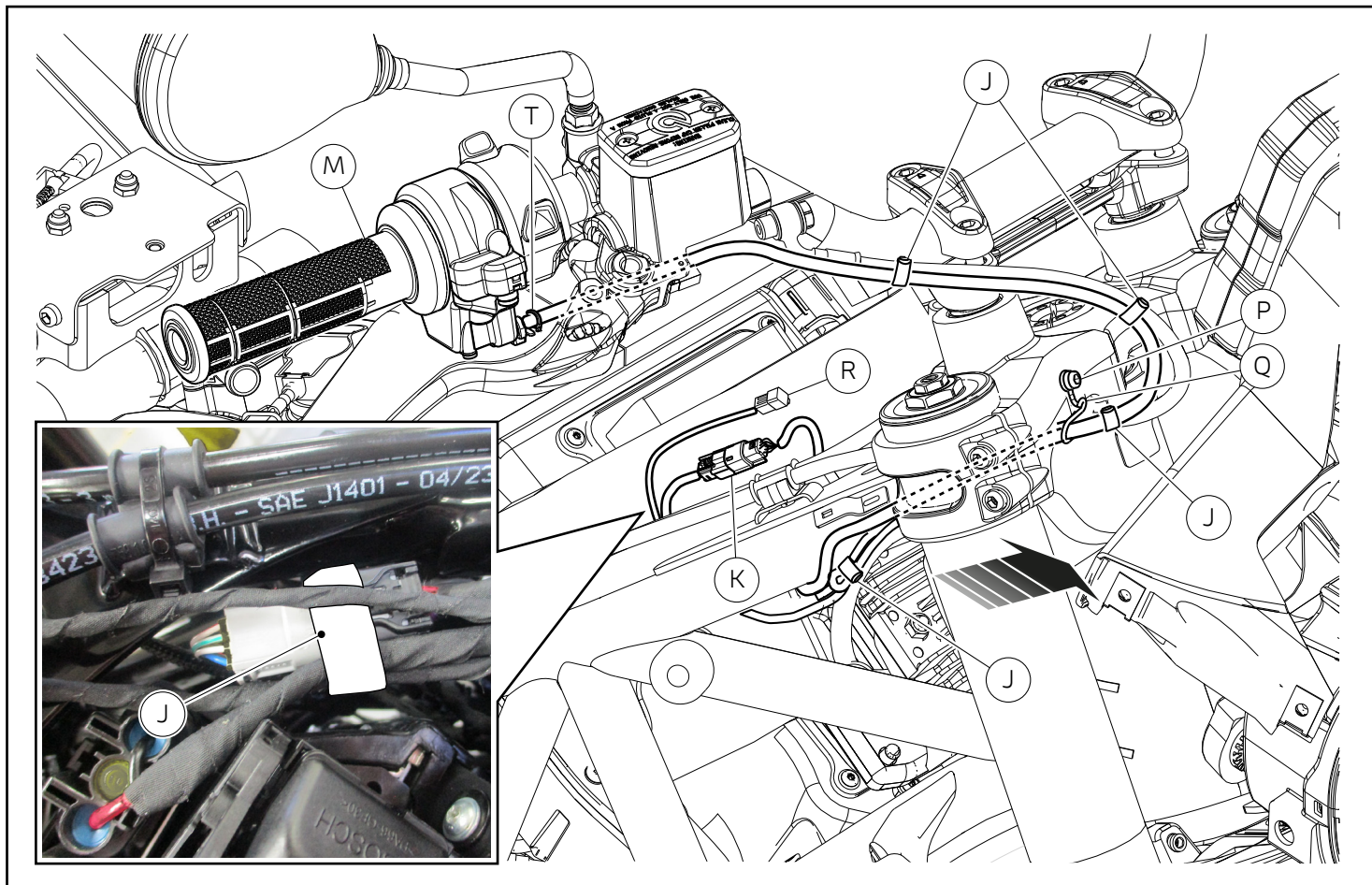
Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n.5 fascette in gomma (J). Rimuovere la fascetta (T). Rimuovere la calza (S). Rimuovere dalla staffa (L) il connettore comando acceleratore (K). Scollegare il connettore comando acceleratore (K). Rimuovere il tappo connettore manopola riscaldata (R). Svitare e rimuovere la vite (P). Rimuovere il passatubo abs (Q). Sfilare e rimuovere il cablaggio comando acceleratore facendo passare il cablaggio sotto la testa di sterzo.

Removing LH handgrip and throttle control (valid up to serial number ZDMXANDT3PB003538)

Notes

To better understand the procedure, the wirings shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real one.

Working on motorcycle RH side, remove no.5 rubber ties (J). Remove tie (T). Remove sheath (S). Remove bracket (L) and throttle control connector (K). Disconnect the throttle control connector (K). Remove the plug from heated handgrip connector (R). Loosen and remove screw (P). Remove ABS hose grommet (Q). Pull out and remove the throttle control wiring by routing the wiring below the steering head.



**Smontaggio manopola sinistra e comando acceleratore
(valido dalla matricola ZDMXANDT3PB003538)**

Note

I cablaggi rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

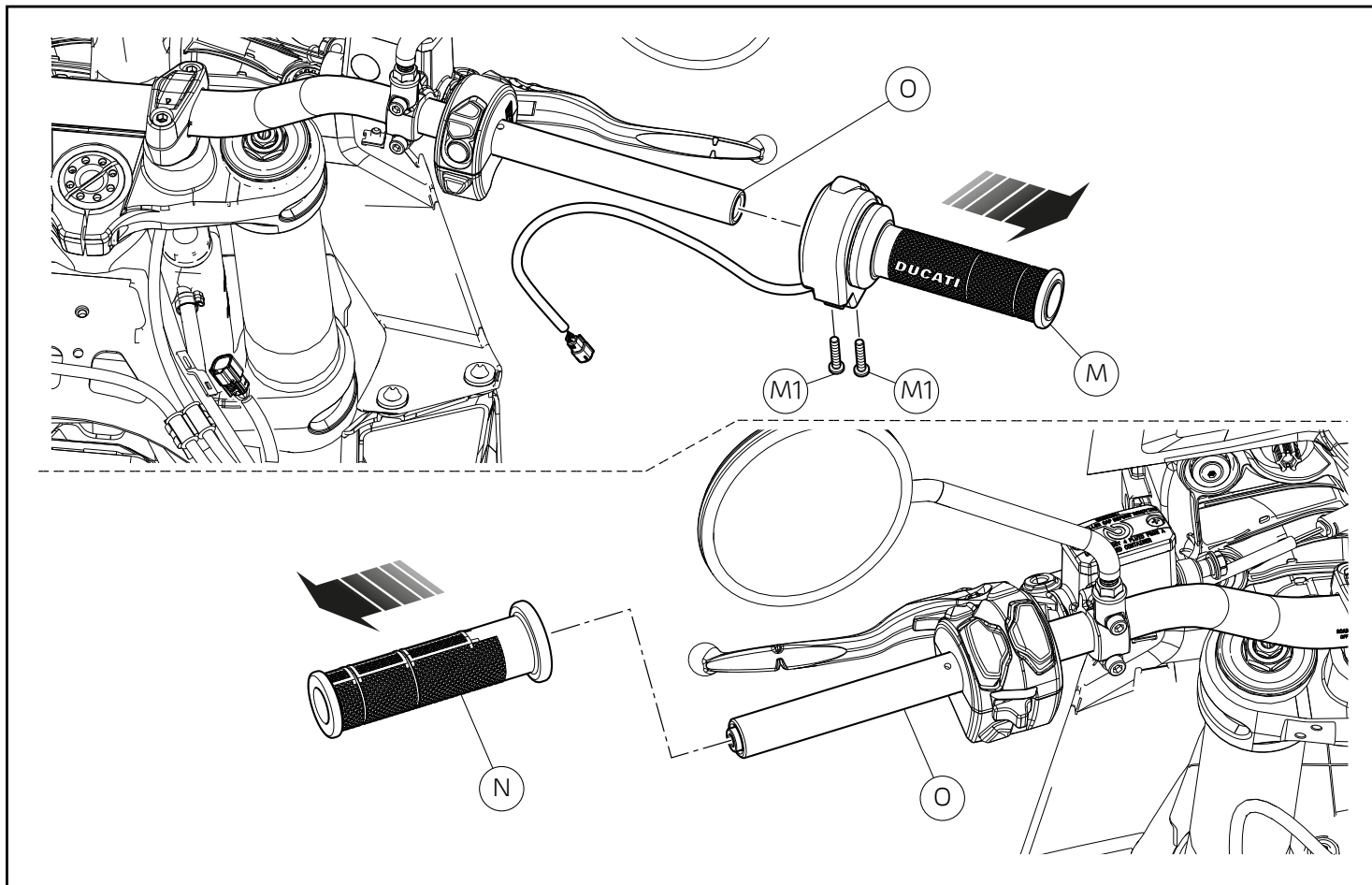
Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n.5 fascette in gomma (J). Rimuovere la fascetta (T). Scollegare il connettore comando acceleratore (K). Rimuovere il tappo connettore manopola riscaldata (R). Svitare e rimuovere la vite (P). Rimuovere il passatubo abs (Q). Sfilare e rimuovere il cablaggio comando acceleratore facendo passare il cablaggio sotto la testa di sterzo.

**Removing LH handgrip and throttle control
(valid from serial number ZDMXANDT3PB003538)**

Notes

To better understand the procedure, the wirings shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real one.

Working on motorcycle RH side, remove no.5 rubber ties (J). Remove tie (T). Disconnect the throttle control connector (K). Remove the plug from heated handgrip connector (R). Loosen and remove screw (P). Remove ABS hose grommet (Q). Pull out and remove the throttle control wiring by routing the wiring below the steering head.

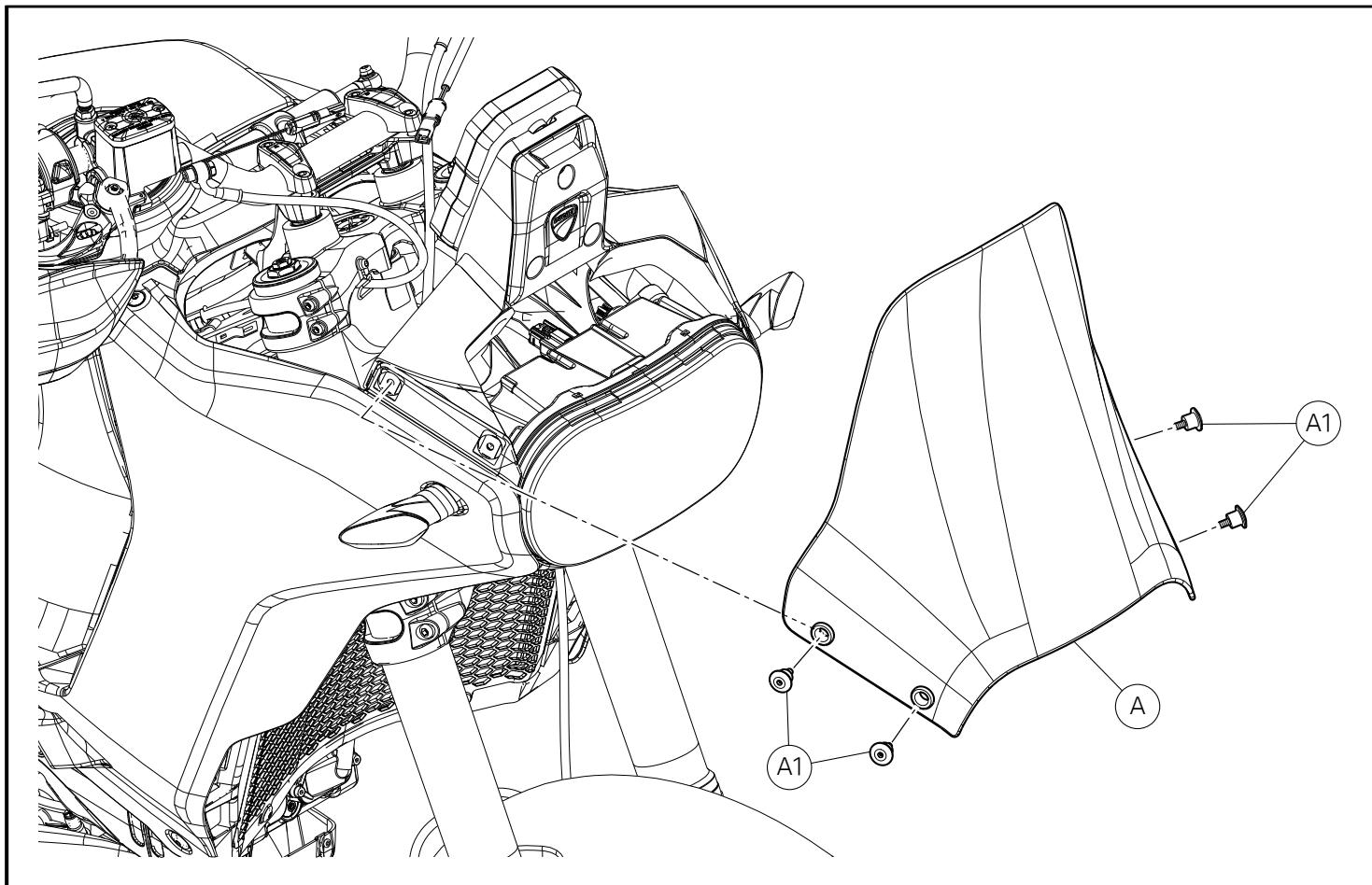


Svitare e rimuovere le n.2 viti (M1). Rimuovere il comando acceleratore (M) dal manubrio (O) come mostrato in figura.

Loosen and remove no.2 screws (M1). Remove the throttle control (M) from the handlebar (O) as shown in the figure.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, sfilare la manopola sinistra (N) dal manubrio (O).

Working on LH side of the motorcycle, pull out the LH handgrip (N) from the handlebar (O).



Smontaggio componenti originali (versioni Desert X)



Attenzione

Istruzioni valide solamente per i motoveicoli successivi a matricola ZDM1X00AAPB004860.

Smontaggio parabrezza

Svitare e rimuovere le n.4 viti (A1) di fissaggio parabrezza (A).
Rimuovere il parabrezza (A).

Removing the original components (Desert X versions)

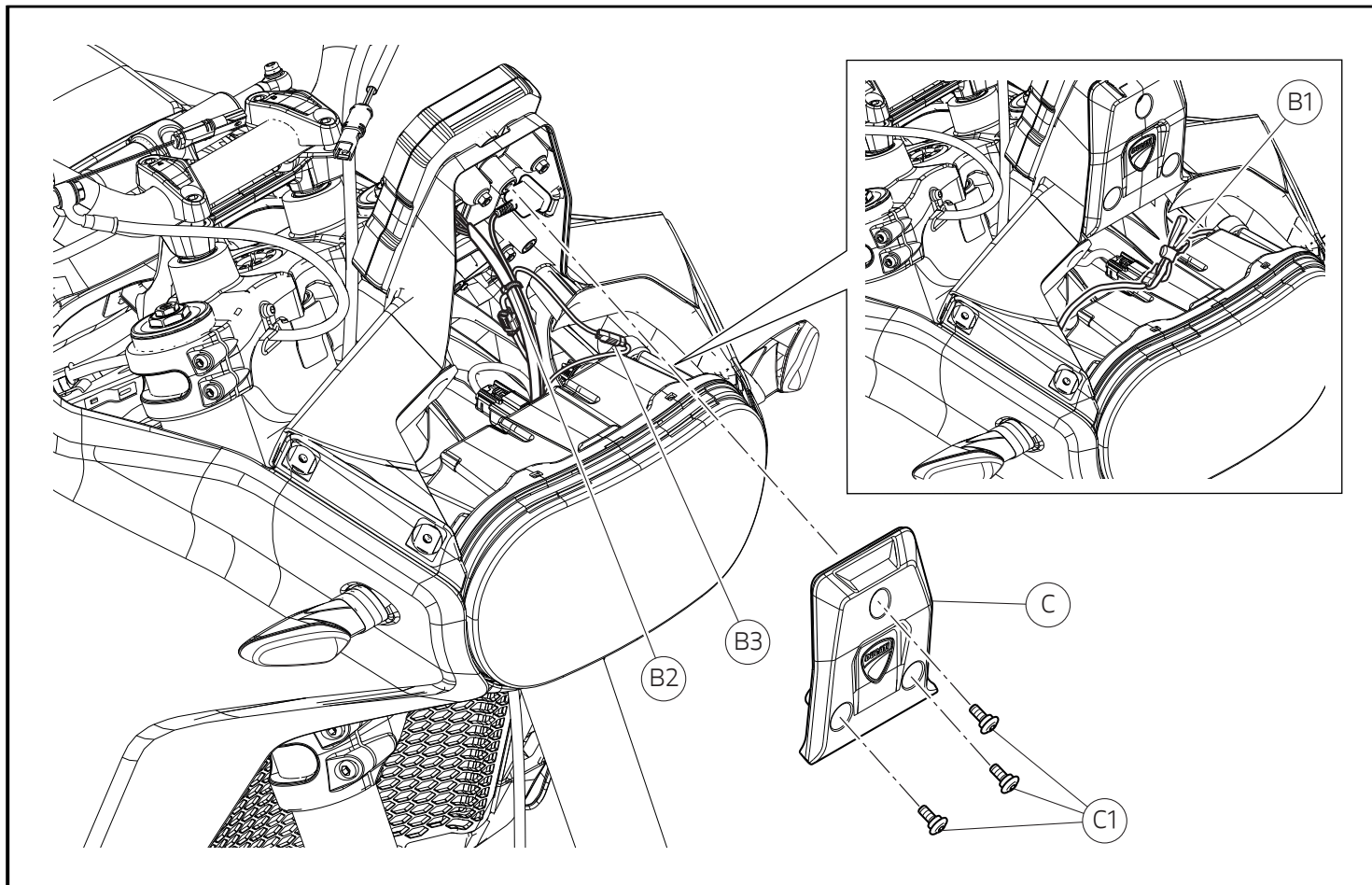


Warning

Instructions only valid for motorcycles after serial no. ZDM1X00AAPB004860.

Removing the windscreen

Loosen and remove no.4 screws (A1) fastening windscreen (A).
Remove windscreen (A).

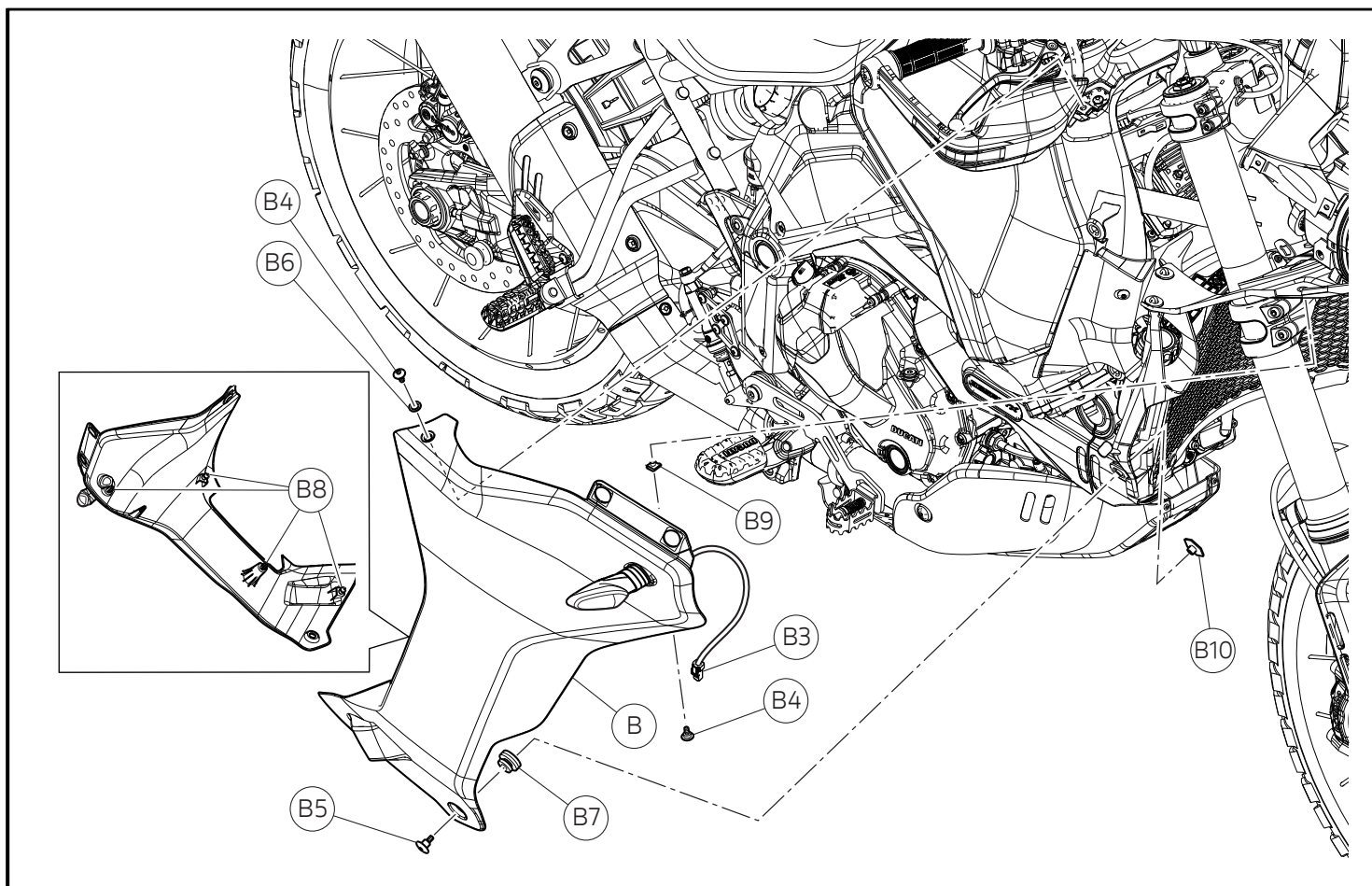


Smontaggio carene anteriori

Rimuovere la fascetta in gomma (B1). Svitare e rimuovere le n.3 viti (C1). Rimuovere il coperchio telaietto anteriore (C). Rimuovere la fascetta (B2). Scollegare il connettore indicatore di direzione anteriore destro (B3).

Removing the front fairings

Remove rubber tie (B1). Loosen and remove no.3 screws (C1). Remove front subframe cover (C). Remove clamp (B2). Disconnect RH front turn indicator connector (B3).

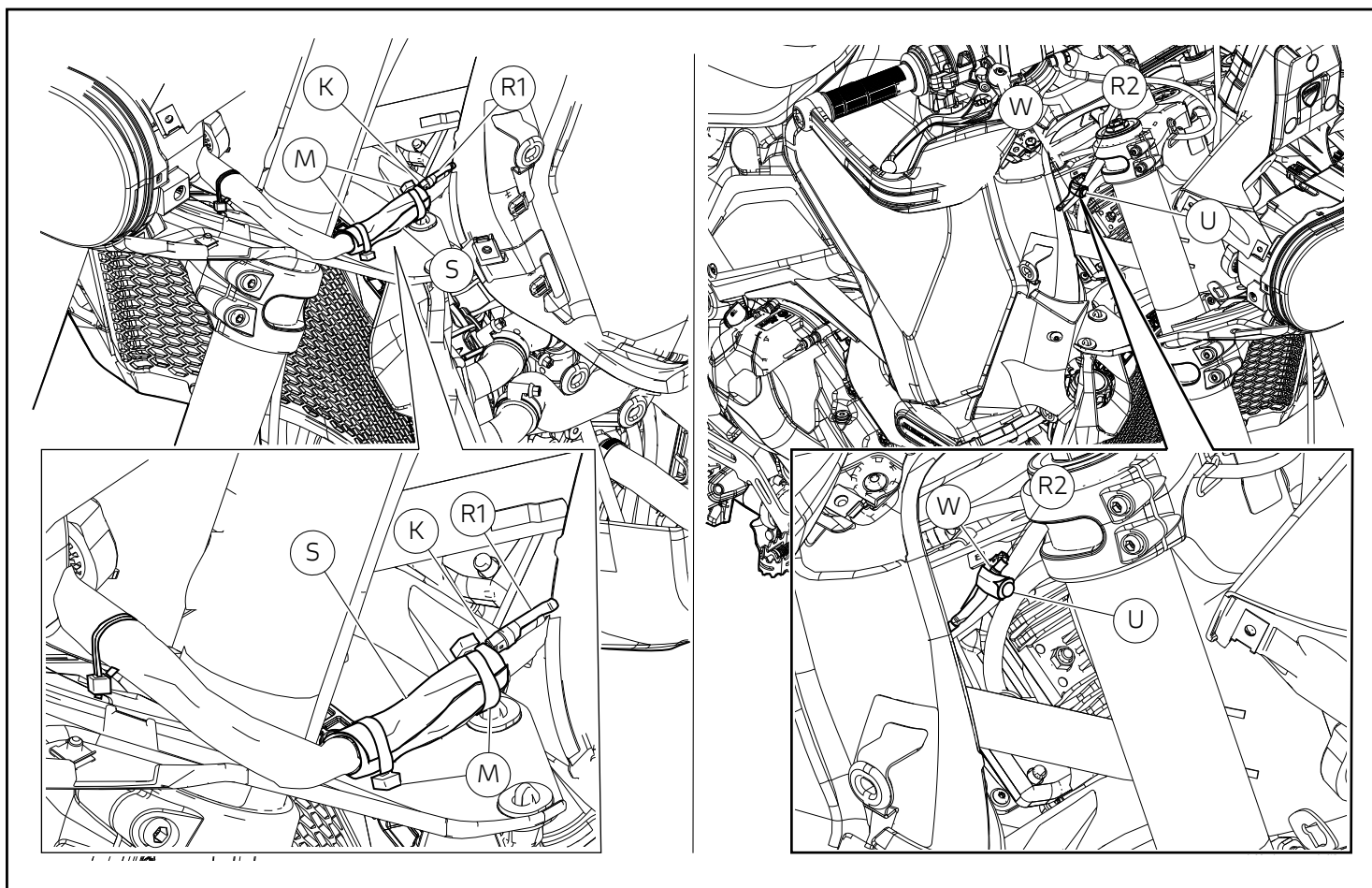


Svitare e rimuovere le n.2 viti (B4). Tenendo bloccata la boccola filettata (B10) svitare e rimuovere la vite (B5). Rimuovere la carena anteriore destra (B) sganciando i n.4 perni (B8). Recuperare la rosetta (B6). Recuperare la clip (B9). Recuperare il gommino (B7). Recuperare la boccola filettata (B10).

Ripete l'intera operazione per la carena anteriore sinistra.

Loosen and remove no.2 screws (B4). Loosen and remove screw (B5) while holding the threaded bushing (B10). Remove the RH front fairing (B) by releasing no.4 pins (B8). Collect washer (B6). Collect clip (B9). Collect rubber block (B7). Collect the threaded bushing (B10).

Repeat the entire operation for the LH front fairing.



Note

Per accedere ai connettori destro e sinistro delle manopole riscaldate, è consigliato ruotare il manubrio verso il lato opposto.

Operando sul lato sinistro del veicolo, rimuovere le fascette in nylon (M). Liberare il connettore (K) manopola riscaldata dalla calza (S). Rimuovere il tappo (R1) dal connettore.

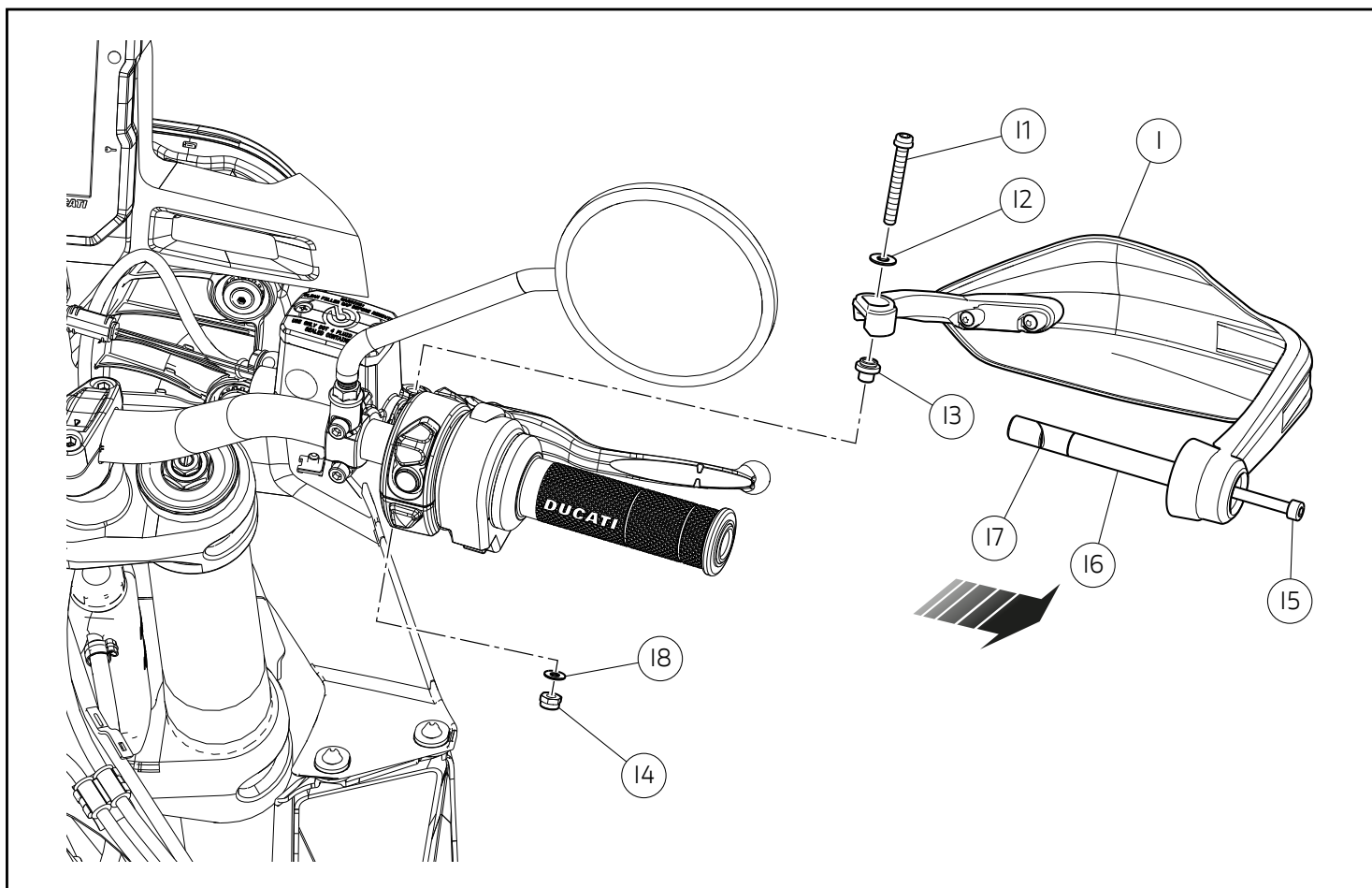
Operando sul lato destro del veicolo, sganciare la fascetta in gomma a bottone (U). Rimuovere il tappo (R2) del connettore (W) manopola riscaldata destra.

Notes

To access the heated handgrip LH and RH connectors, it is recommended to turn the handlebars to the opposite side.

Working on motorcycle LH side, remove nylon ties (M). Release heated handgrip connector (K) from the sheath (S). Remove plug (R1) from connector.

Working on vehicle RH side, release the button rubber tie (U). Remove the plug (R2) from RH heated handgrip connector (W).



Smontaggio paramani

Operando sul lato destro del motoveicolo, tenendo bloccato il dado (14), svitare e rimuovere la vite (11). Recuperare la boccola (13) e la rosetta (12) e la rosetta (18).

Allentare la vite (15) di fissaggio paramani destro (1), prestando attenzione che la boccola ad espansione (17) e il distanziale (16) restino fissati alla vite (15). Rimuovere il gruppo paramani destro (R).

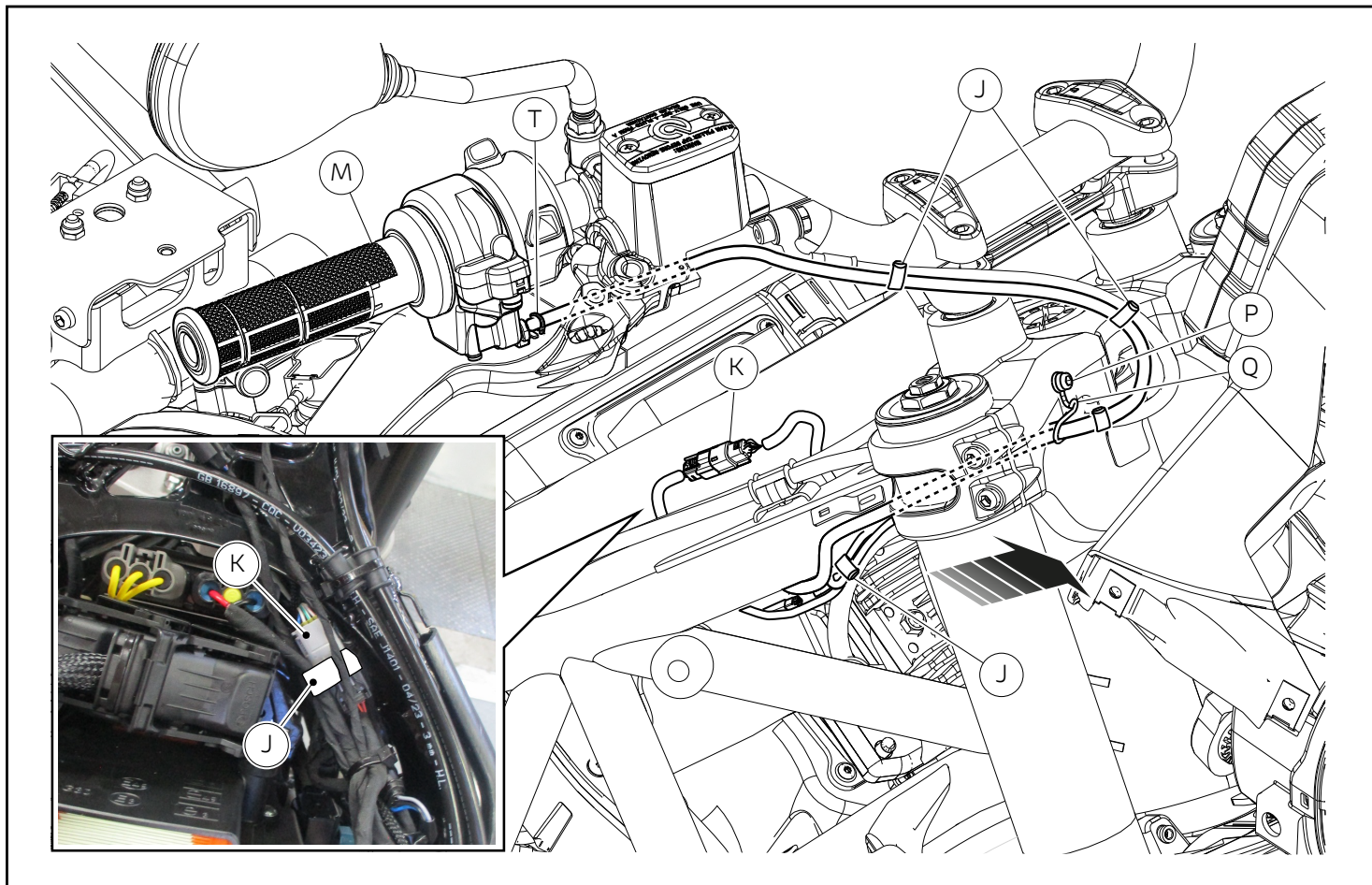
Ripetere l'operazione per il paramani sinistro.

Removing the hand guards

Working on the RH side of the motorcycle, loosen and remove screw (11) while holding the nut (14). Collect bushing (13) and washer (12) and washer (18).

Loosen screw (15) and remove the RH hand guard (1), taking care that expansion bushing (17) and the spacer (16) remain secured to screw (15). Remove RH hand guard assembly (R).

Repeat the procedure for the LH hand guard.



Smontaggio manopola sinistra e comando acceleratore

Note

I cablaggi rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

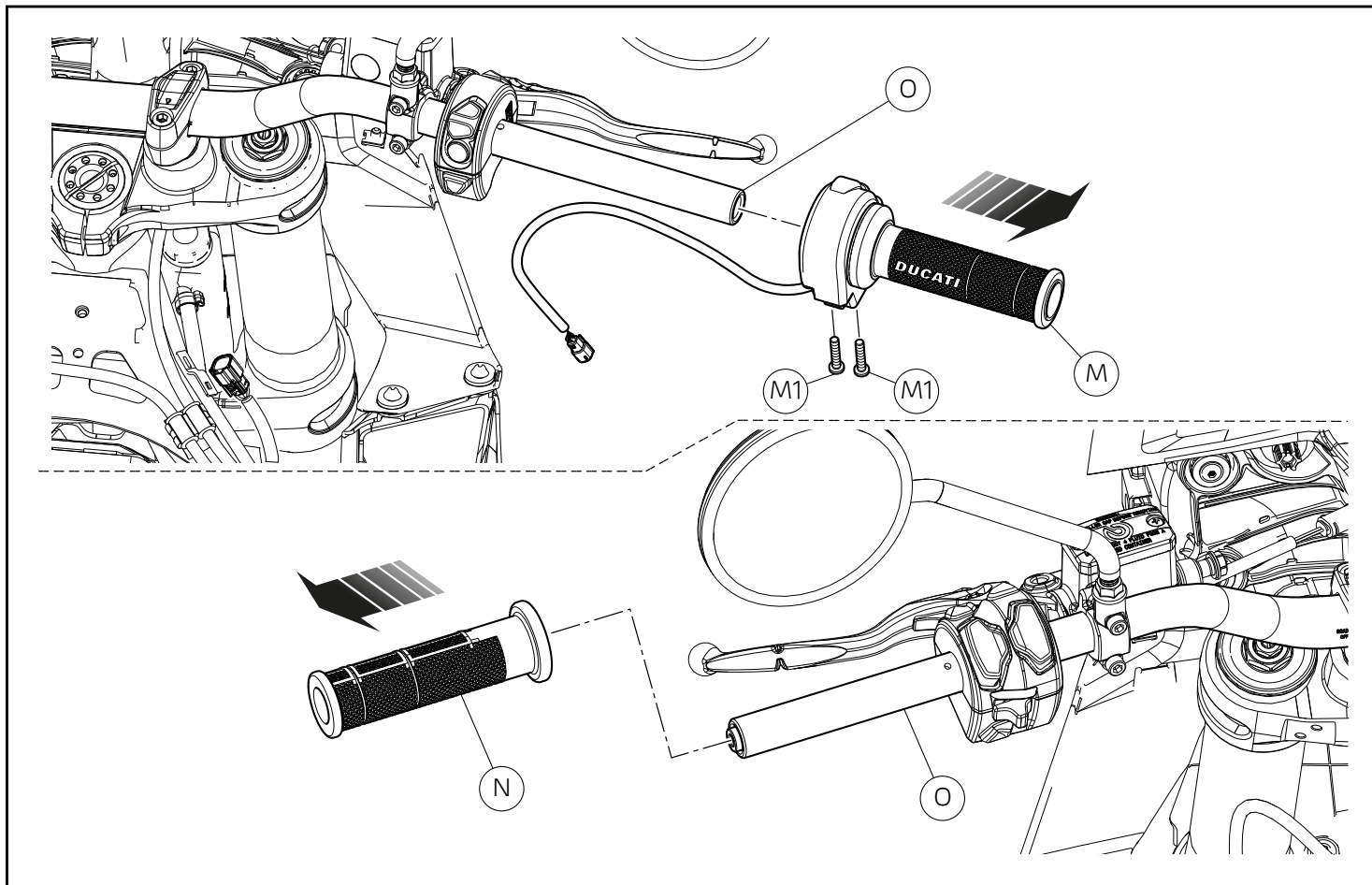
Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere le n.5 fascette in gomma (J). Rimuovere la fascetta (T). Scollegare il connettore comando acceleratore (K). Svitare e rimuovere la vite (P). Rimuovere il passatubo abs (Q). Sfilare e rimuovere il cablaggio comando acceleratore facendo passare il cablaggio sotto la testa di sterzo.

Removing LH handgrip and throttle control

Notes

To better understand the procedure, the wirings shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real one.

Working on motorcycle RH side, remove no.5 rubber ties (J). Remove tie (T). Disconnect the throttle control connector (K). Loosen and remove screw (P). Remove ABS hose grommet (Q). Pull out and remove the throttle control wiring by routing the wiring below the steering head.

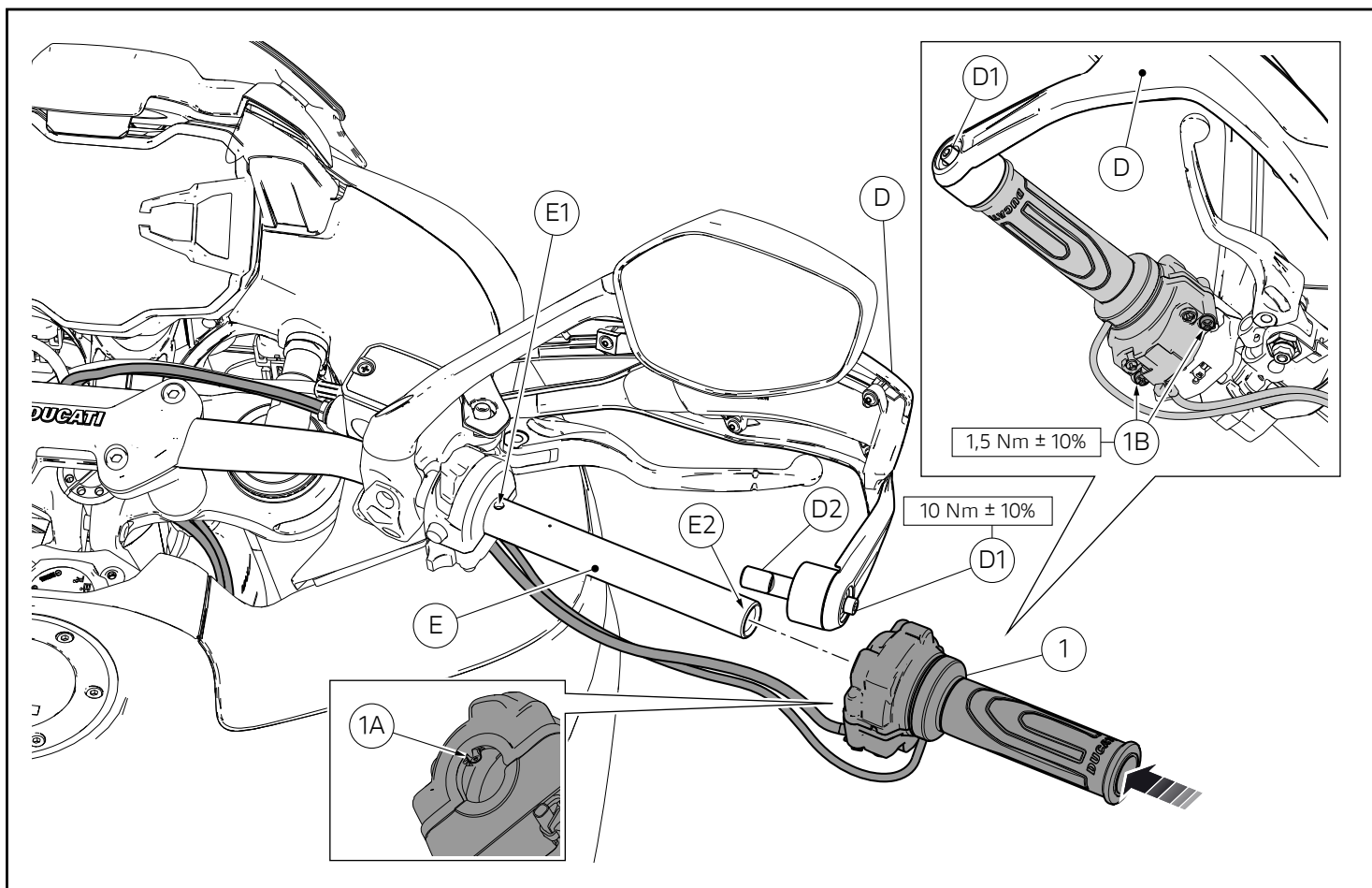


Svitare e rimuovere le n.2 viti (M1). Rimuovere il comando acceleratore (M) dal manubrio (O) come mostrato in figura.

Loosen and remove no.2 screws (M1). Remove the throttle control (M) from the handlebar (O) as shown in the figure.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, sfilare la manopola sinistra (N) dal manubrio (O).

Working on LH side of the motorcycle, pull out the LH handgrip (N) from the handlebar (O).



Montaggio componenti set (versioni Multistrada 1260)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio comando acceleratore

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (E).

● Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (E1) del manubrio (E). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani destro (D) sul manubrio (E), inserendo la boccola ad espansione (D2) nel foro (E2). Serrare la vite (D1) alla coppia indicata.

Assembling the set components (Multistrada 1260 versions)

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

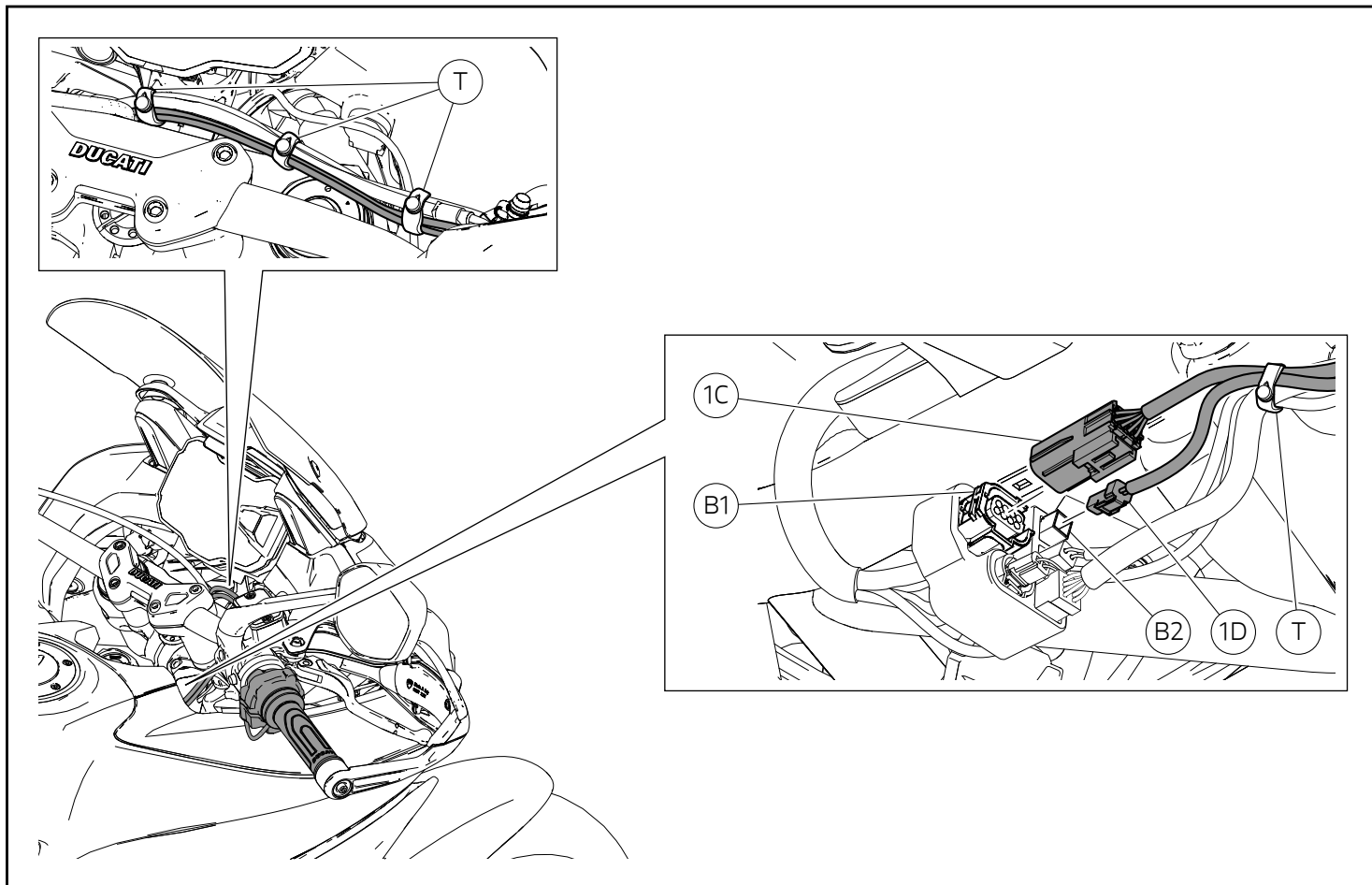
Throttle control assembly

Loosen no. 2 screws (1B) fastening throttle control (1) as much as necessary to allow its insertion on handlebar (E) RH side.

● Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no. 2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (E) hole (E1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque. Fit the outer side of the RH hand guard (D) on the handlebar (E), inserting the expansion bushing (D2) into hole (E2). Tighten the screw (D1) to the specified torque.



Sistemare i cablaggi lungo il cruscotto come indicato in figura. Collegare lo spinotto comando acceleratore (1C) al connettore (B1). Collegare lo spinotto riscaldamento comando acceleratore (1D) al connettore (B2). Fascettare i cavi cruscotto recuperando eventuali esuberi, utilizzando le fascette in gomma originali (T), come mostrato nei riquadri.

⚠ Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando gas.

⚠ Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

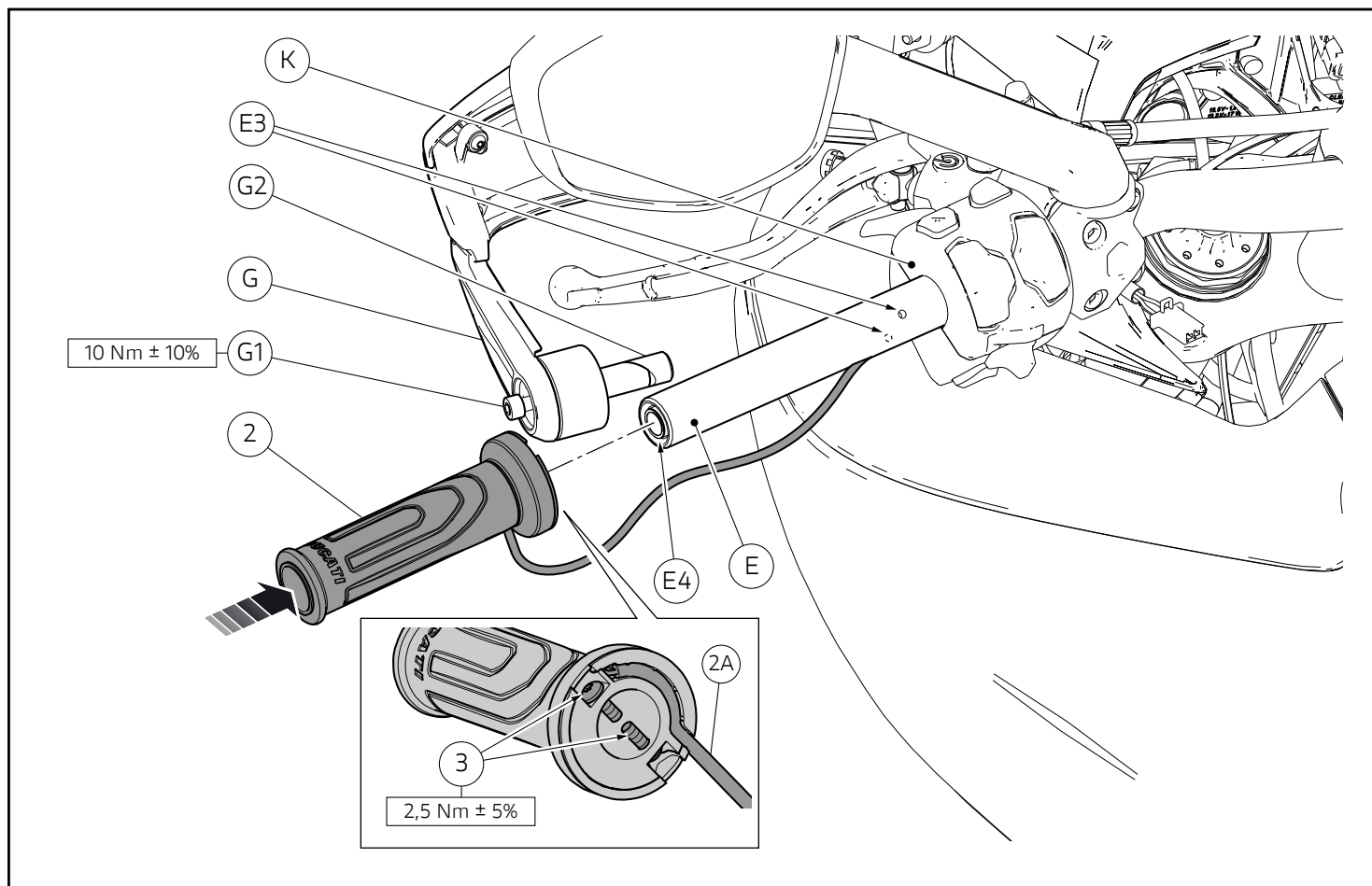
Lay the wirings along the instrument panel as shown in the figure. Connect the throttle control pin (1C) to connector (B1). Connect the throttle control heating pin (1D) to connector (B2). Use the original rubber ties (T) to tie instrument panel cables by recovering any exceeding section, as shown in the boxes.

⚠ Warning

Make sure that the throttle control works properly.

⚠ Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.



Montaggio manopola riscaldata sinistra

Verificare che il cavo (2A) sia correttamente inserito nell'apposita sede anteriore della manopola riscaldata sinistra (2), come mostrato in figura. Montare la manopola (2) inserendola sul manubrio (E) e fissarla impuntando le n.2 viti (3) nei fori (E3).

⚠ Attenzione

Accertarsi che il cavo (2A) non rimanga schiacciato tra manopola (2) e commutatore sinistro (K).

⚠ Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani sinistro (G) sul manubrio (E), inserendo la boccola ad espansione (G2) nel foro (E4). Serrare la vite (G1) alla coppia indicata.

LH heated handgrip assembly

Check that the cable (2A) is correctly inserted in the specific front seat of the LH heated handgrip (2), as shown in the figure. Fit handgrip (2) inserting it on handlebar (E) and fixing it by starting no. 2 screws (3) into the holes (E3).

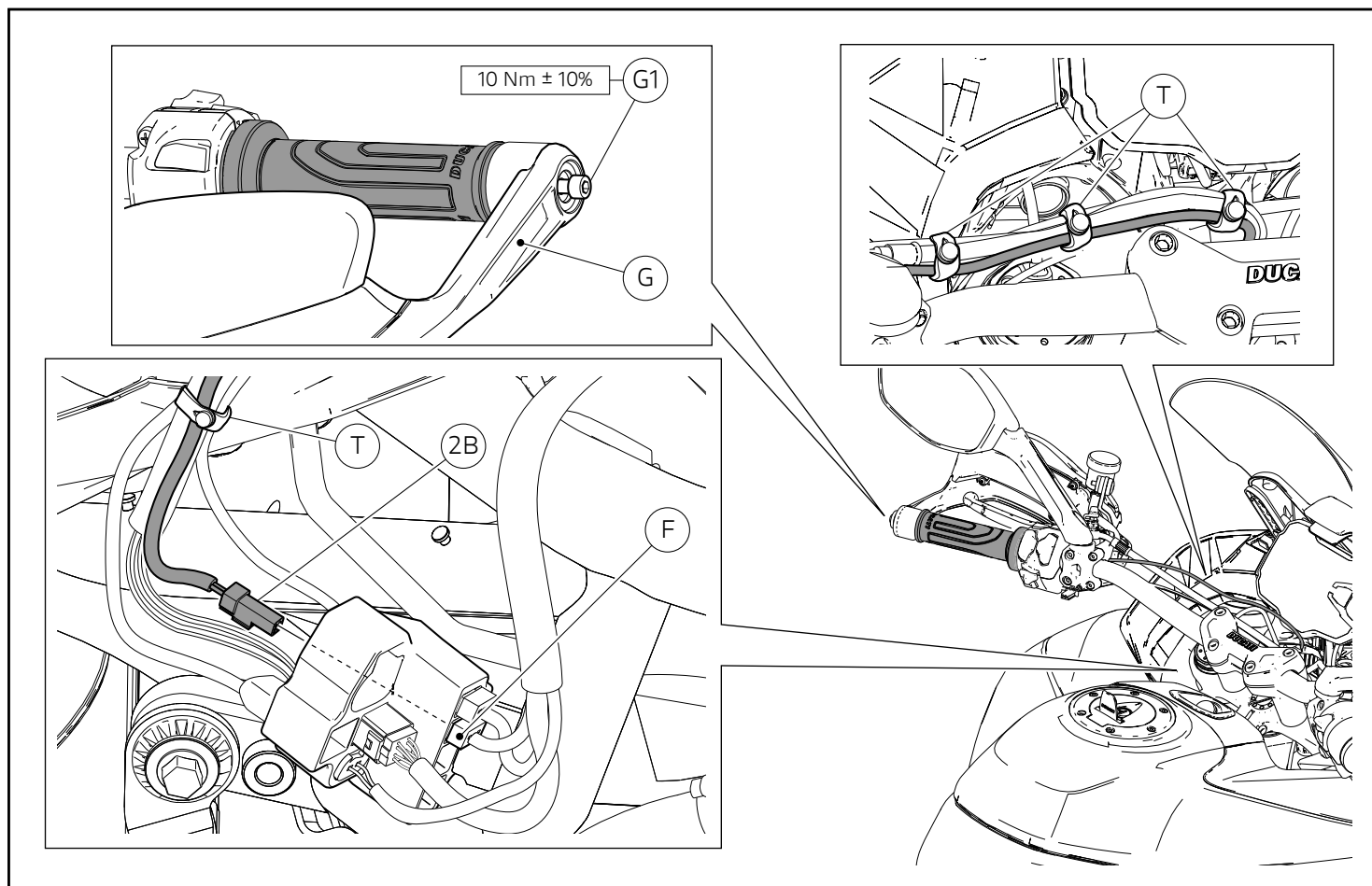
⚠ Warning

Make sure cable (2A) is not squeezed between handgrip (2) and LH switch (K).

⚠ Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Tighten no.2 screws (3) to the specified torque. Fit the outer side of the LH hand guard (G) on the handlebar (E), inserting the expansion bushing (G2) into the hole (E4). Tighten the screw (G1) to the specified torque.



Sistemare il cablaggio lungo il cruscotto come indicato in figura. Collegare lo spinotto riscaldamento manopola sinistra (2B) al connettore (F). Fascettare i cavi cruscotto recuperando eventuali esuberanti, utilizzando le fascette in gomma originali (T), come mostrato nei riquadri.

Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Attivazione\disattivazione manopole riscaldate

Note

Per l'attivazione delle manopole riscaldabili consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Lay the wiring along the instrument panel as shown in the figure. Connect the LH handgrip heating pin (2B) to connector (F). Use the original rubber ties (T) to tie instrument panel cables by recovering any exceeding section, as shown in the boxes.

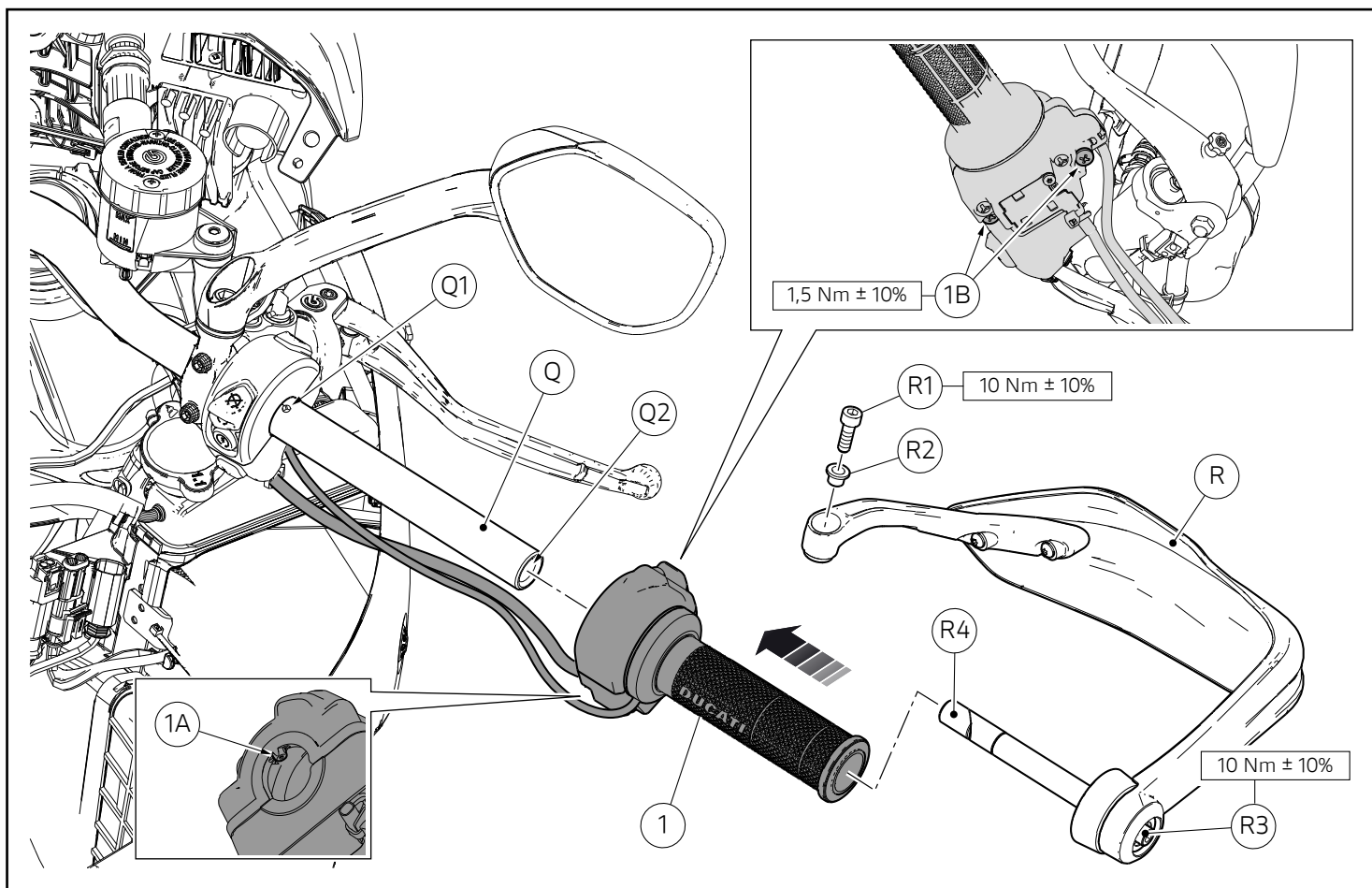
Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not over-tensioned.

Heated handgrip enabling/disabling

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for heated handgrips activation.



Montaggio componenti set (versioni Multistrada V4)

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio comando acceleratore

👁 Note

Per comprendere meglio il montaggio del comando acceleratore non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (Q).

● Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (Q1) del manubrio (Q). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani destro (R) sul manubrio (Q), inserendo la boccia ad espansione (R4) nel foro (Q2). Inserire il distanziale (R2) sulla vite (R1), posizionare il paramani destro (R) e impuntare la vite (R1). Serrare le viti (R1) e (R3) alla coppia indicata.

Assembling the set components (Multistrada V4 versions)

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Throttle control assembly

👁 Notes

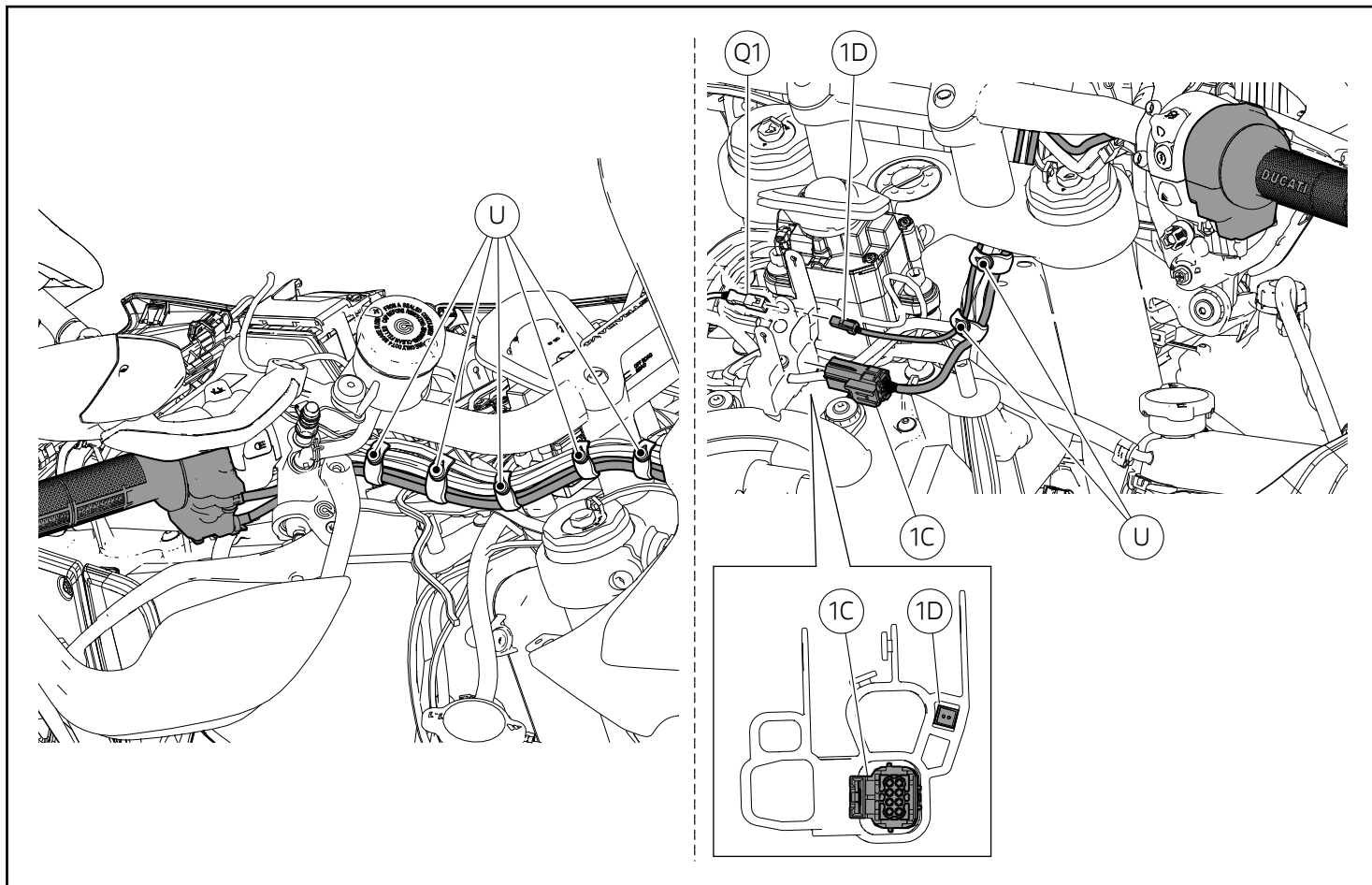
To better understand the installation of throttle control, the fuel tank is not shown.

Loosen no. 2 screws (1B) fastening throttle control (1) as much as necessary to allow its insertion on handlebar (Q) RH side.

● Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no. 2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (Q) hole (Q1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque. Fit the outer side of the RH hand guard (R) on the handlebar (Q), inserting the expansion bushing (R4) into the hole (Q2). Insert the spacer (R2) on screw (R1), place the RH hand guard (R) and start the screw (R1). Tighten screws (R1) and (R3) to the specified torque.



Sistemare i cablaggi come indicato in figura. Collegare lo spinotto comando acceleratore (1C) al ramo cablaggio comando acceleratore. Collegare lo spinotto riscaldamento comando acceleratore (1D) al connettore (Q1). Fascettare i vari cablaggi recuperando eventuali esuberi, utilizzando le fascette in gomma originali (U), come mostrato nei riquadri.

⚠ Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando gas.

⚠ Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

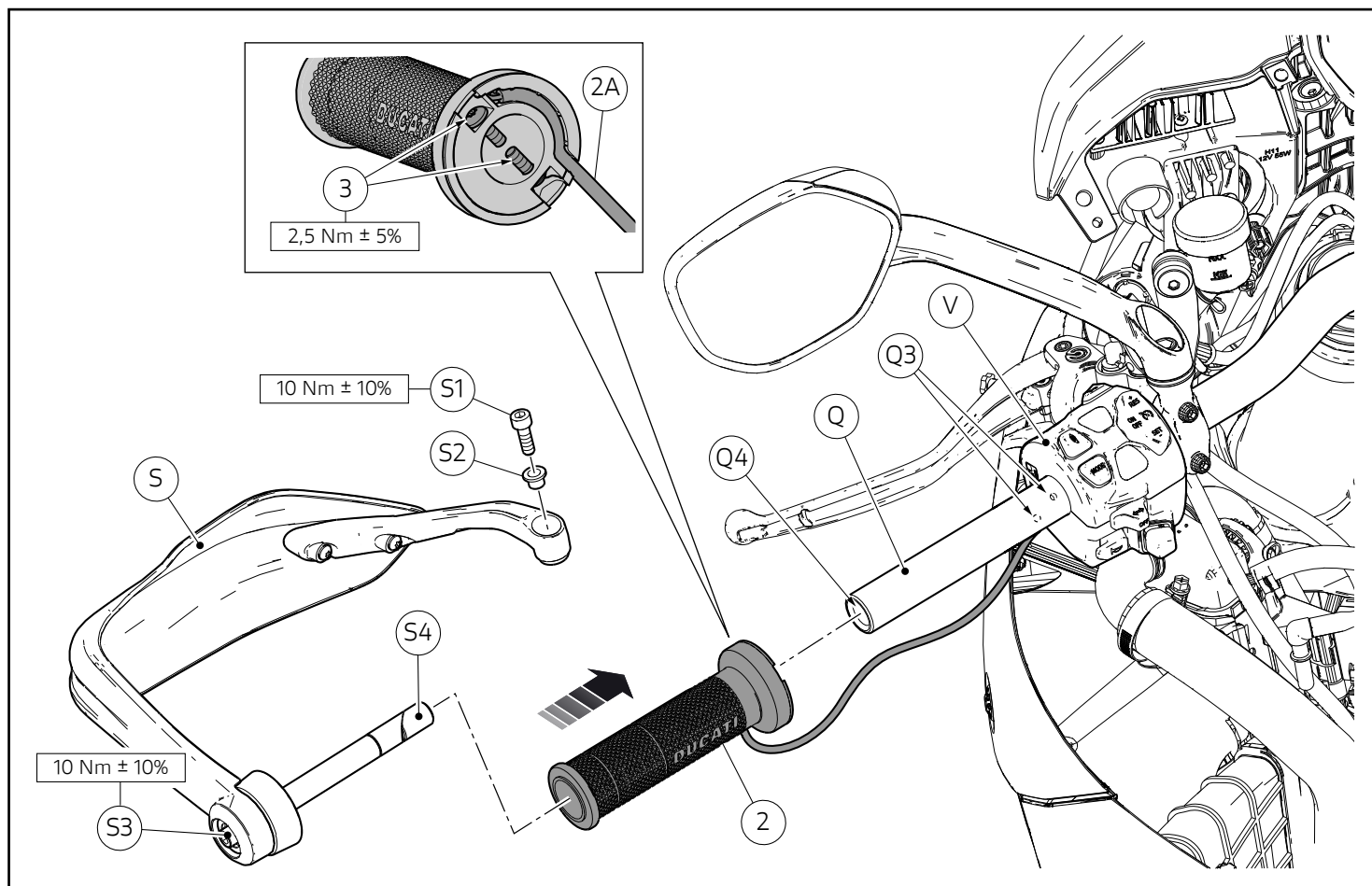
Lay the wirings as shown in the figure. Connect the throttle control pin (1C) to the throttle control wiring branch. Connect the throttle control heating pin (1D) to connector (Q1). Use the original rubber ties (U) to tie the wirings by recovering any exceeding section, as shown in the boxes.

⚠ Warning

Make sure that the throttle control works properly.

⚠ Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not over tensioned.



Montaggio manopola riscaldata sinistra

Note

Per comprendere meglio il montaggio della manopola sinistra riscaldabile non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Verificare che il cavo (2A) sia correttamente inserito nell'apposita sede anteriore della manopola riscaldata sinistra (2), come mostrato in figura. Montare la manopola (2) inserendola sul manubrio (Q) e fissarla impuntando le n.2 viti (3) nei fori (Q3).

Attenzione

Accertarsi che il cavo (2A) non rimanga schiacciato tra manopola (2) e commutatore sinistro (V).

Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani sinistro (S) sul manubrio (Q), inserendo la boccola ad espansione (S4) nel foro (Q4). Inserire il distanziale (S2) sulla vite (S1), posizionare il paramani sinistro (S) e impuntare la vite (S1). Serrare le viti (S1) e (S3) alla coppia indicata.

LH heated handgrip assembly

Notes

To better understand the installation of LH heated handgrip, the fuel tank is not shown.

Check that the cable (2A) is correctly inserted in the specific front seat of the LH heated handgrip (2), as shown in the figure. Fit handgrip (2) inserting it on handlebar (Q) and fixing it by starting no. 2 screws (3) into the holes (Q3).

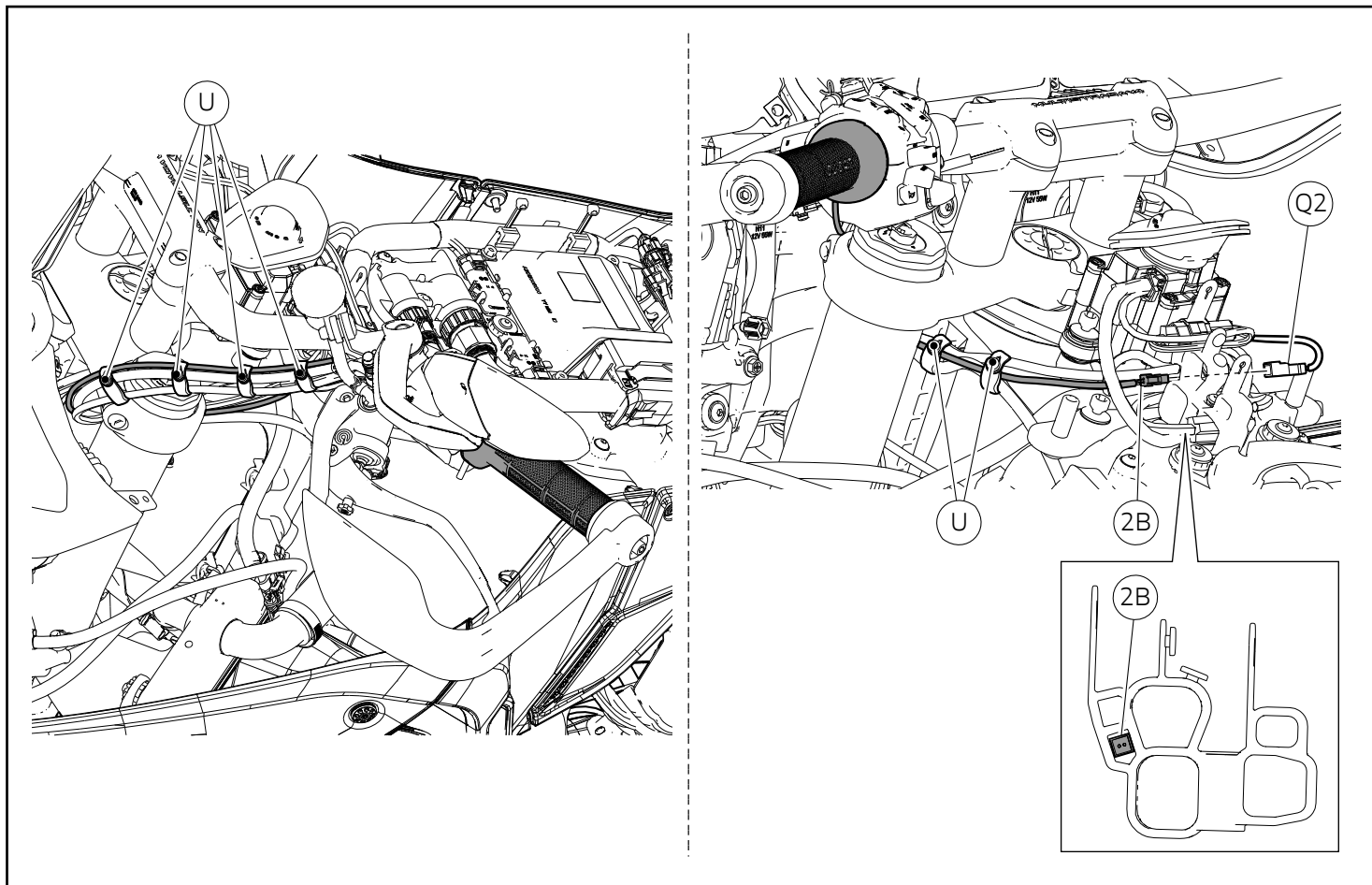
Warning

Make sure cable (2A) is not squeezed between handgrip (2) and LH switch (V).

Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Tighten no.2 screws (3) to the specified torque. Fit the outer side of the LH hand guard (S) on the handlebar (Q), inserting the expansion bushing (S4) into the hole (Q4). Insert the spacer (S2) on screw (S1), place the LH hand guard (S) and start the screw (S1). Tighten screws (S1) and (S3) to the specified torque.



Sistemare i cablaggi come indicato in figura. Collegare lo spinotto riscaldamento manopola sinistra (2B) al connettore (Q2). Fascettare i vari cablaggi recuperando eventuali esuberi, utilizzando le fascette in gomma originali (U), come mostrato nei riquadri.

Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Attivazione\disattivazione manopole riscaldate

Note

Per l'attivazione delle manopole riscaldabili consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Lay the wirings as shown in the figure. Connect the LH handgrip heating pin (2B) to connector (Q2). Use the original rubber ties (U) to tie the wirings by recovering any exceeding section, as shown in the boxes.

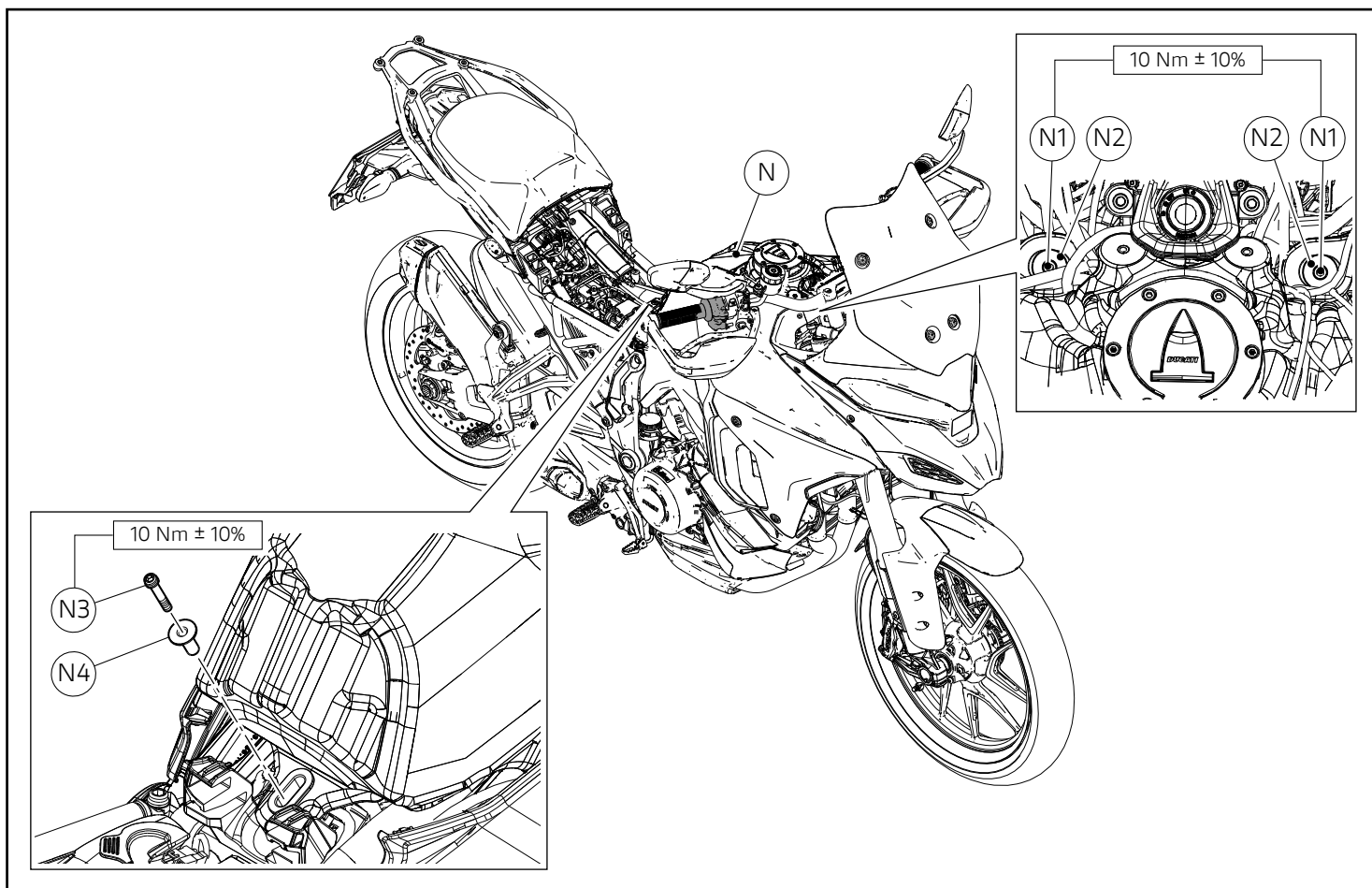
Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.

Heated handgrip enabling/disabling

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for heated handgrips activation.

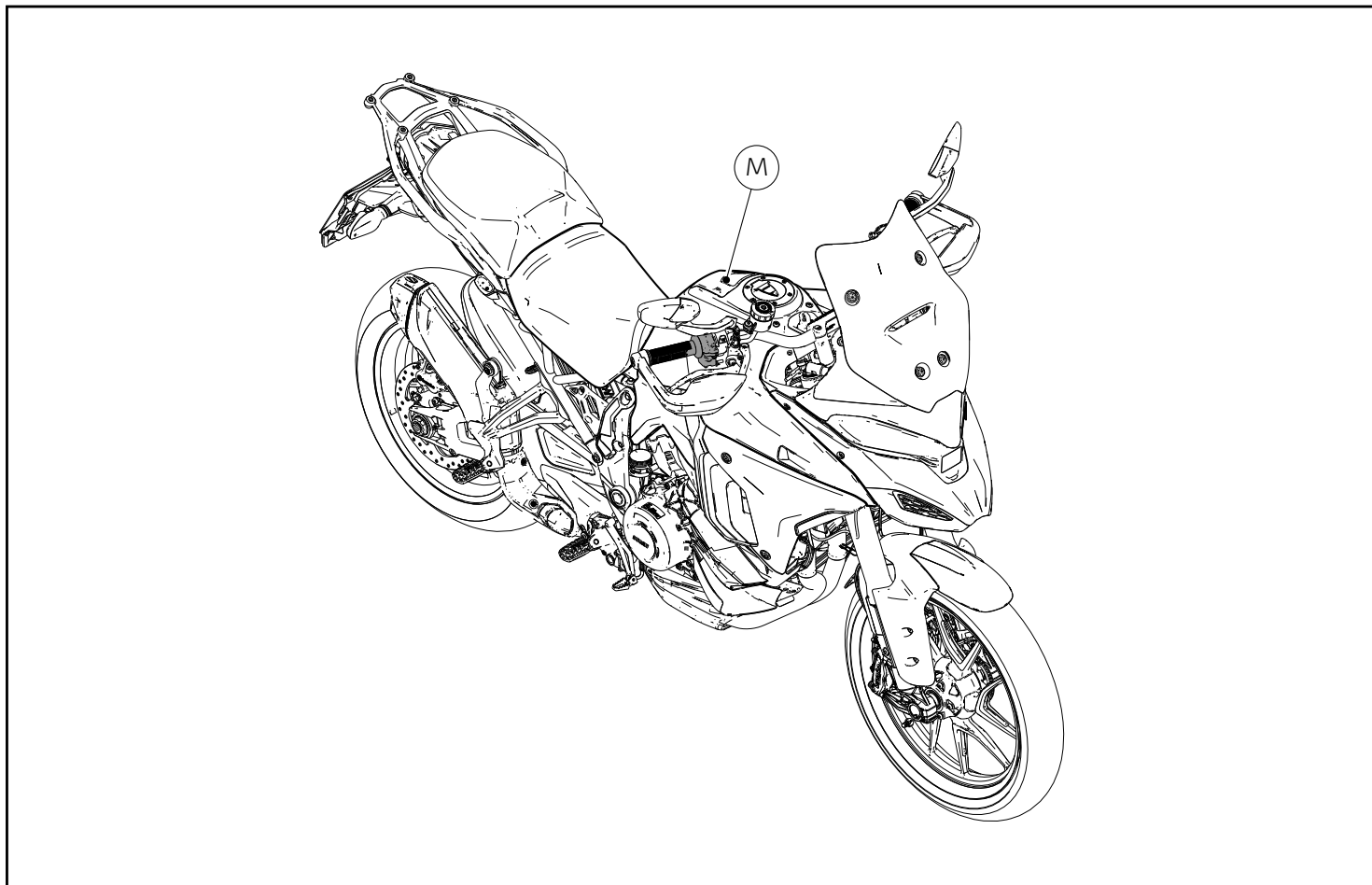


Rimontaggio serbatoio

Posizionare il serbatoio carburante (N) prestando attenzione a non danneggiare i tubi e cablaggi collegati a quest'ultimo e impuntare le n.2 viti di fissaggio anteriori (N1) con rosette (N2). Serrare le n.2 viti (N1) alla coppia indicata. Inserire il distanziale (N4) sulla vite (N3). Operando sul lato posteriore del serbatoio carburante (N), impuntare la vite (N3) con distanziale (N4). Serrare la vite (N3) alla coppia indicata.

Refitting the tank

Position the fuel tank (N) paying attention not to damage hoses and wirings connected to the latter and start no.2 front fixing screws (N1) with washers (N2). Tighten the no.2 screws (N1) to the specified torque. Fit the spacer (N4) on the screw (N3). Working on the rear side of the fuel tank (N), start screw (N3) with spacer (N4). Tighten the screw (N3) to the specified torque.

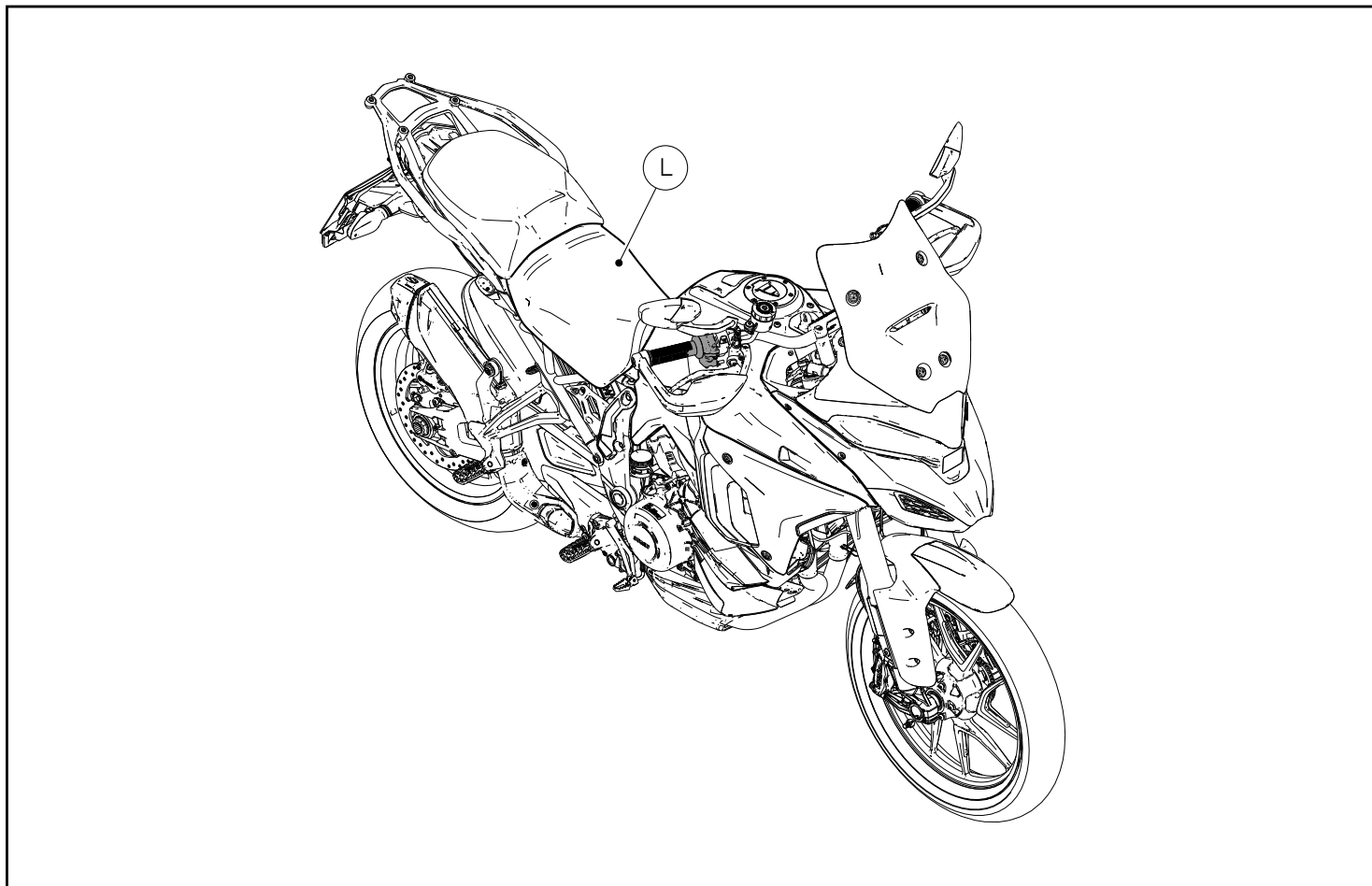


Rimontaggio carene serbatoio

Per le procedure di rimontaggio del gruppo carene serbatoio (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene serbatoio".

Refitting the tank fairings

To refit the tank fairing assembly (M), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the tank fairings".



Rimontaggio sella pilota

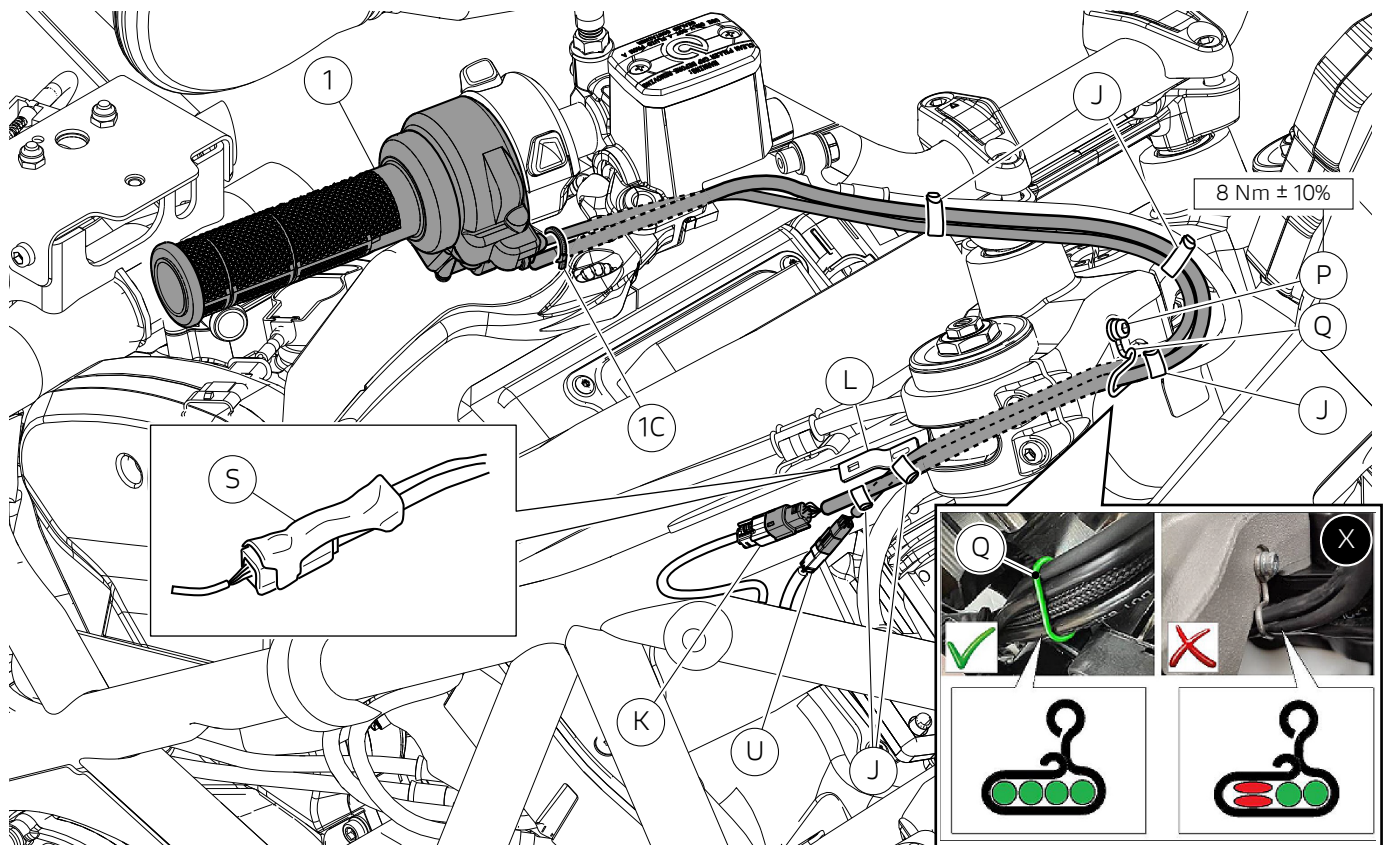
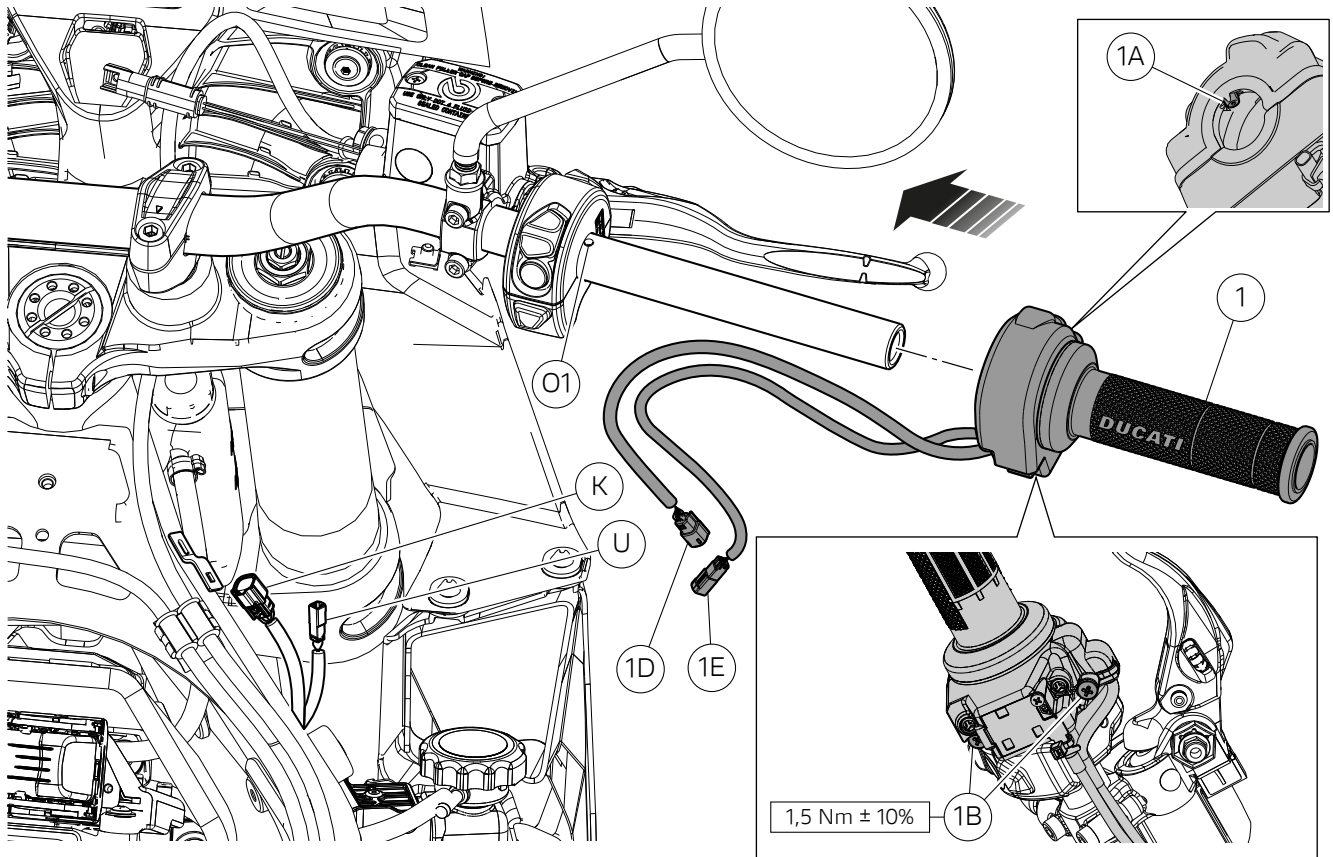
Per le procedure di rimontaggio della sella pilota (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".

Re-assembling the rider seat

To refit the rider seat (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the seat".

Pagina volutamente lasciata bianca

Page intentionally left blank



Montaggio componenti set

(versioni Desert X)



Attenzione

Istruzioni valide solamente per i motoveicoli fino a matricola ZDM1X00AAPB004860.



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.



Note

I cablaggi rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

Montaggio comando acceleratore (valido fino a matricola ZDMXANDT3PB003538)

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (O).



Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (O1) del manubrio (O). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata.

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il cablaggio comando acceleratore facendolo passare sotto la testa di sterzo come mostrato in figura. Ripristinare il passatubo abs (Q). Impuntare la vite (P). Serrare la vite (P) alla coppia indicata. Collegare il connettore comando acceleratore (K). Collegare il connettore manopola riscaldata (U). Ripristinare il posizionamento del connettore comando acceleratore (K) sulla staffa (L). Ripristinare la calza (S). Ripristinare le n.5 fascette in gomma (J).



Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando acceleratore.



Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.



Attenzione

Assicurarsi che il passatubo abs (Q) sia posizionato in maniera da non schiacciare i cavi e il tubo abs contro il telaio forcelle.



Attenzione

Assicurarsi che i n.3 cavi e il tubo abs siano disposti parallelamente all'interno del passatubo (Q) come visibile nell'immagine (X).

Assembling the set components

(Desert X versions)



Warning

Instructions only valid for motorcycles up to serial no. ZDM1X00AAPB004860.



Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.



Notes

To better understand the procedure, the wirings shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real one.

Installing throttle control (valid up to serial number ZDMXANDT3PB003538)

Loosen no.2 screws (1B) fastening throttle control (1) as much as necessary to allow its insertion on handlebar (O) RH side.



Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no. 2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (O) hole (O1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque.

Working on vehicle RH side, insert the throttle control wiring by routing it under the steering head, as shown in the figure. Refit ABS hose grommet (Q). Start screw (P). Tighten screw (P) to the specified torque. Connect the throttle control connector (K). Connect the heated handgrip connector (U). Reset the position of the throttle control connector (K) on the bracket (L). Refit sheath (S). Refit the no.5 rubber ties (J).



Warning

Make sure that the throttle control works properly.



Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.



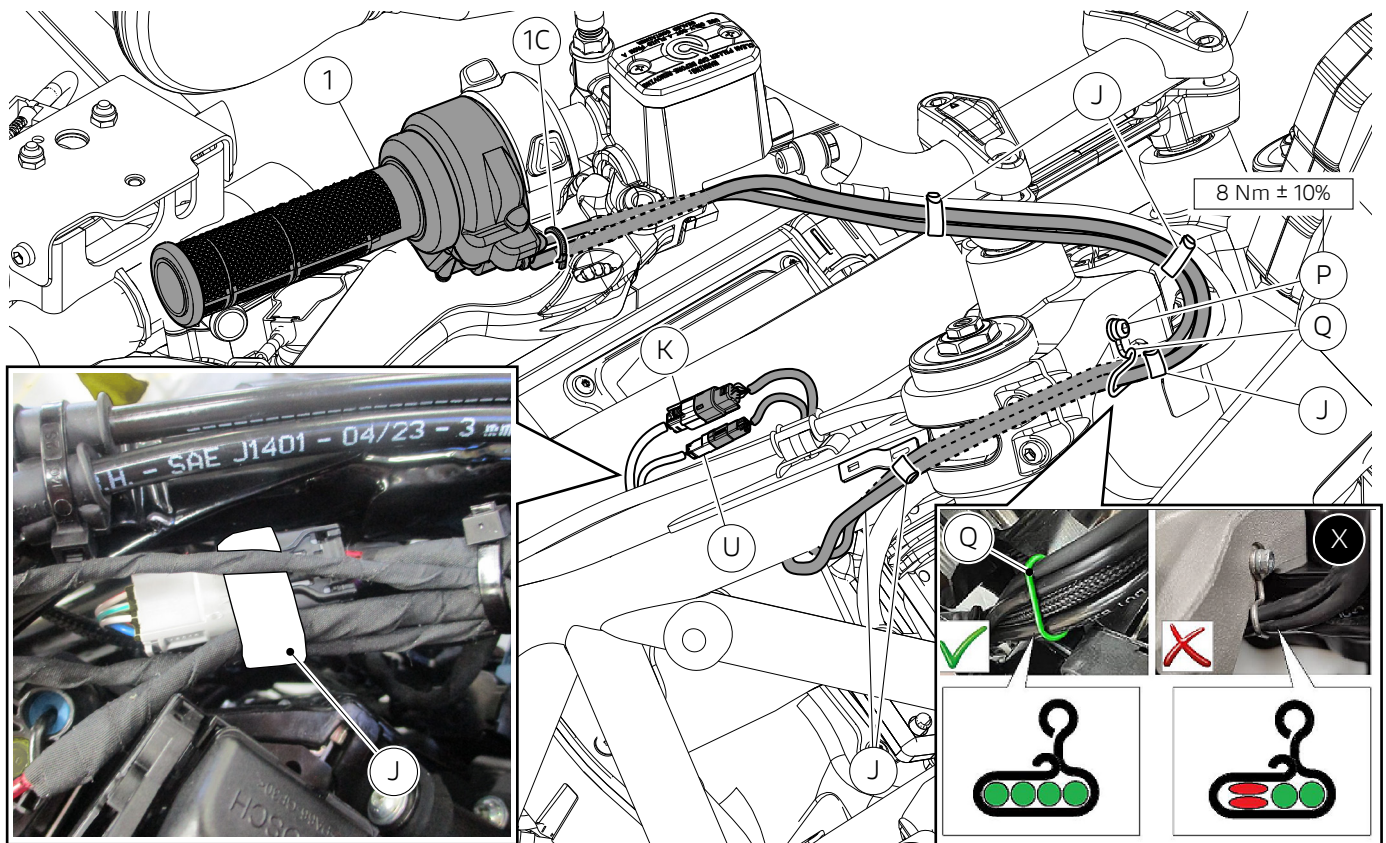
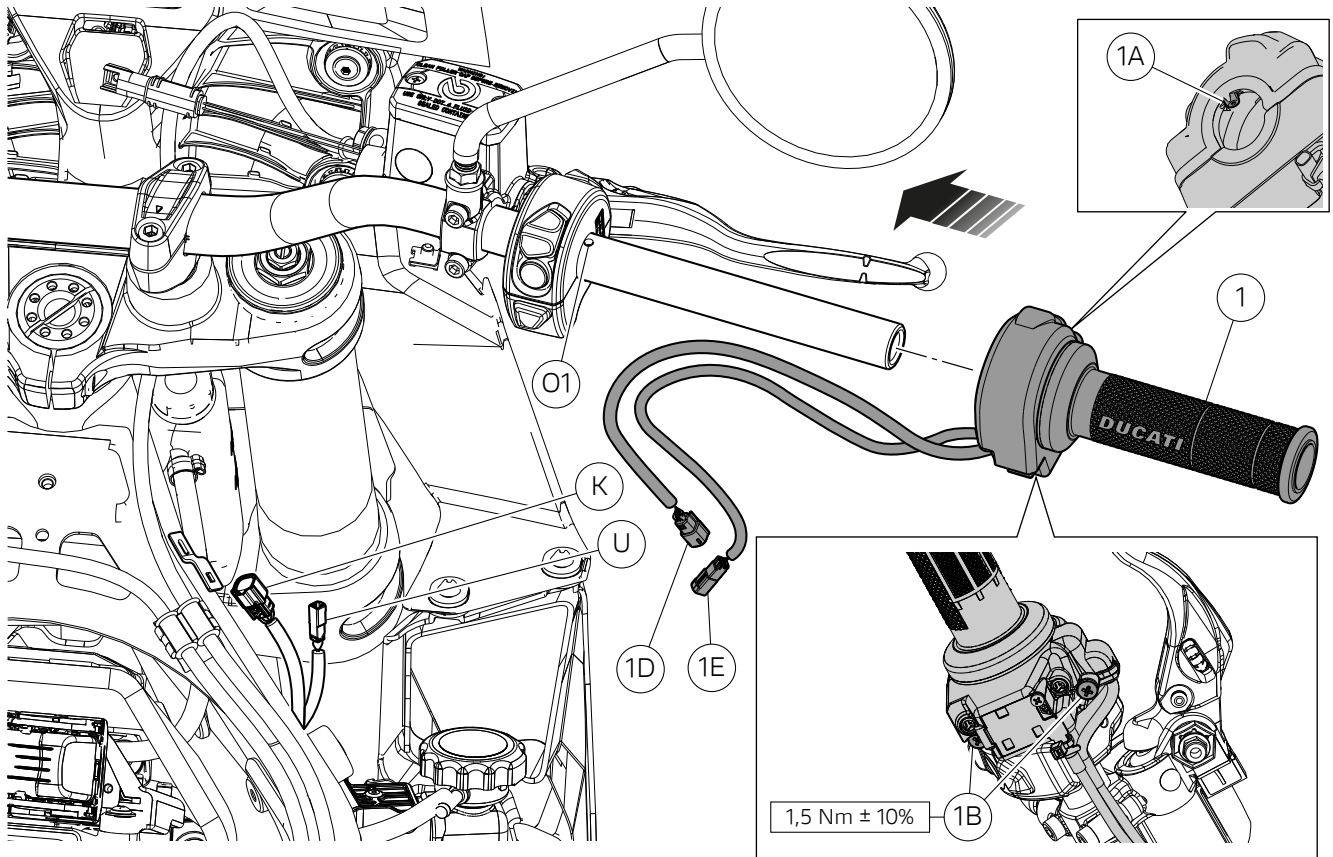
Warning

Ensure that the ABS hose grommet (Q) is positioned so as not to crush the cables and ABS hose against the fork frame.



Warning

Ensure that the no. 3 cables and the ABS hose are arranged parallel to the inside of the hose grommet (Q) as shown in the picture (X).



Montaggio comando acceleratore (valido dalla matricola ZDMXANDT3PB003538)

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (O).

Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (O1) del manubrio (O). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata.

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il cablaggio comando acceleratore facendolo passare sotto la testa di sterzo come mostrato in figura. Ripristinare il passatubo abs (Q). Impuntare la vite (P). Serrare la vite (P) alla coppia indicata. Collegare il connettore comando acceleratore (K). Collegare il connettore manopola riscaldata (U). Ripristinare le n.5 fascette in gomma (J).

Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando acceleratore.

Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Attenzione

Assicurarsi che il passatubo abs (Q) sia posizionato in maniera da non schiacciare i cavi e il tubo abs contro il telaio forcelle.

Attenzione

Assicurarsi che i n.3 cavi e il tubo abs siano disposti parallelamente all'interno del passatubo (Q) come visibile nell'immagine (X).

Installing throttle control (valid from serial number ZDMXANDT3PB003538)

Loosen no.2 screws (1B) fastening throttle control (1) as much as necessary to allow its insertion on handlebar (O) RH side.

Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no. 2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (O) hole (O1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque.

Working on vehicle RH side, insert the throttle control wiring by routing it under the steering head, as shown in the figure. Refit ABS hose grommet (Q). Start screw (P). Tighten screw (P) to the specified torque. Connect the throttle control connector (K). Connect the heated handgrip connector (U). Refit the no.5 rubber ties (J).

Warning

Make sure that the throttle control works properly.

Warning

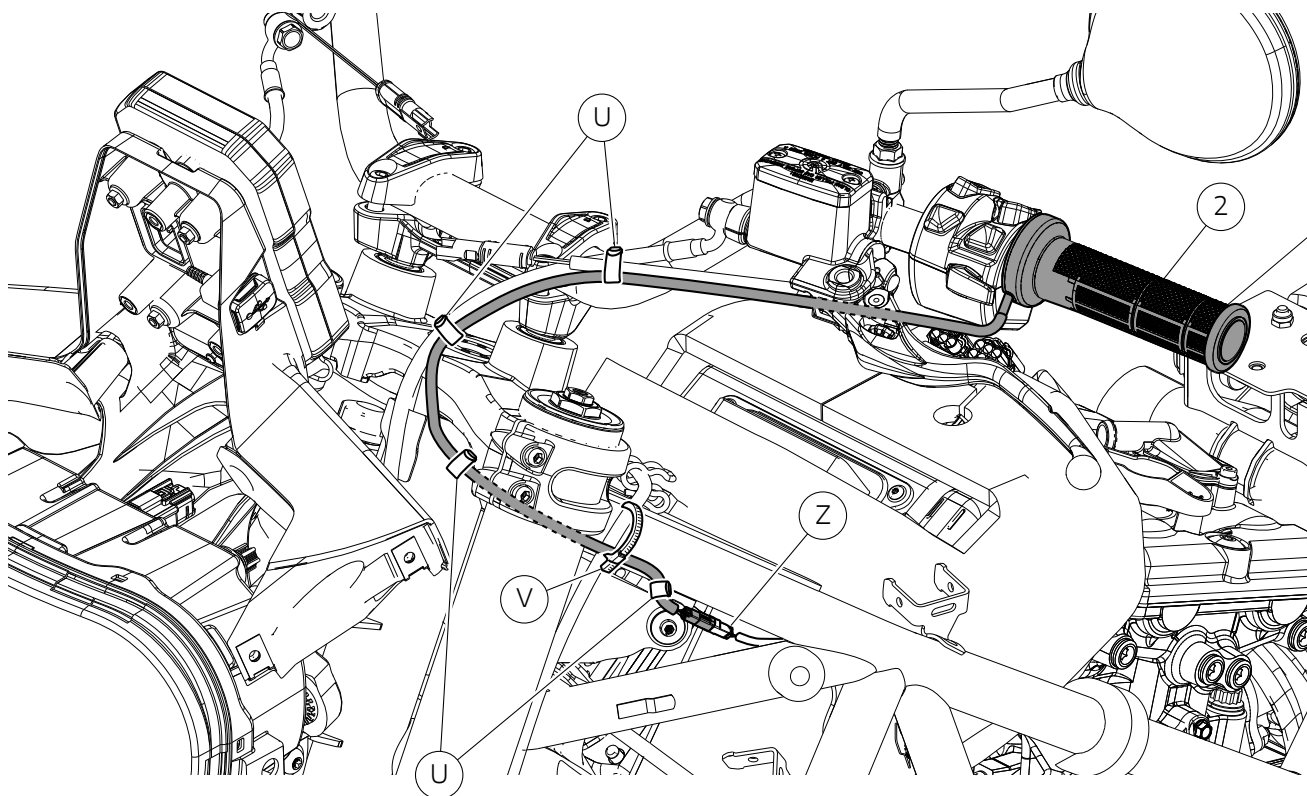
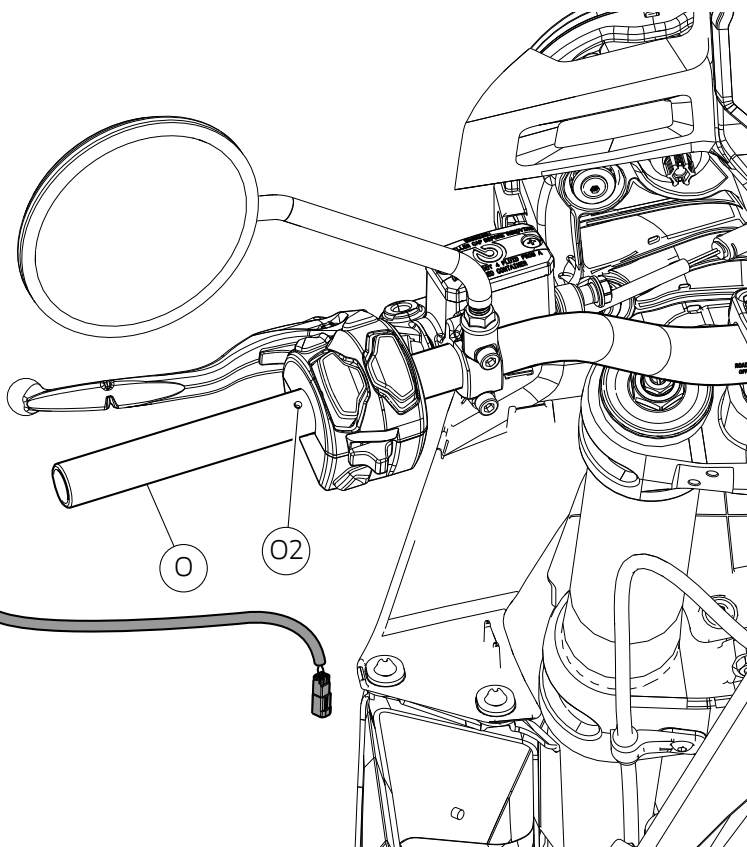
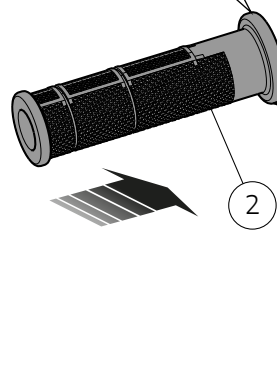
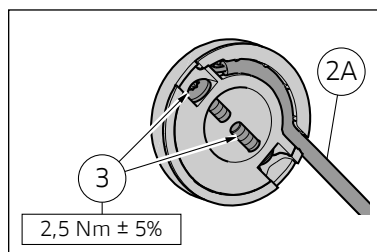
During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.

Warning

Ensure that the ABS hose grommet (Q) is positioned so as not to crush the cables and ABS hose against the fork frame.

Warning

Ensure that the no. 3 cables and the ABS hose are arranged parallel to the inside of the hose grommet (Q) as shown in the picture (X).



Montaggio manopola riscaldata sinistra

Rimuovere le n.4 fascette in gomma (U). Rimuovere la fascetta (V).

Verificare che il cavo (2A) sia correttamente inserito nell'apposita sede anteriore della manopola riscaldata sinistra (2), come mostrato in figura. Montare la manopola (2) inserendola sul manubrio (O) e fissarla impuntando le n.2 viti (3) nei fori (O2).

Attenzione

Accertarsi che il cavo (2A) non rimanga schiacciato tra manopola (2) e commutatore sinistro.

Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata.

Posizionare il cablaggio (2A), come mostrato in figura, facendolo passare sotto la testa di sterzo.

Collegare la predisposizione manopola riscaldata sinistra (Z).

Ripristinare la fascetta (V). Ripristinare le n.4 fascette in gomma (U).

Attivazione\disattivazione manopole riscaldate

Note

Per l'attivazione delle manopole riscaldabili consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

LH heated handgrip assembly

Remove no.4 rubber ties (U). Remove tie (V).

Check that the cable (2A) is correctly inserted in the specific front seat of the LH heated handgrip (2), as shown in the figure. Fit handgrip (2) inserting it on handlebar (O) and fixing it by starting no. 2 screws (3) into the holes (O2).

Warning

Make sure cable (2A) is not squeezed between handgrip (2) and LH switch.

Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Tighten no.2 screws (3) to the specified torque.

Position wiring (2A) by routing it under the steering head as shown in the figure.

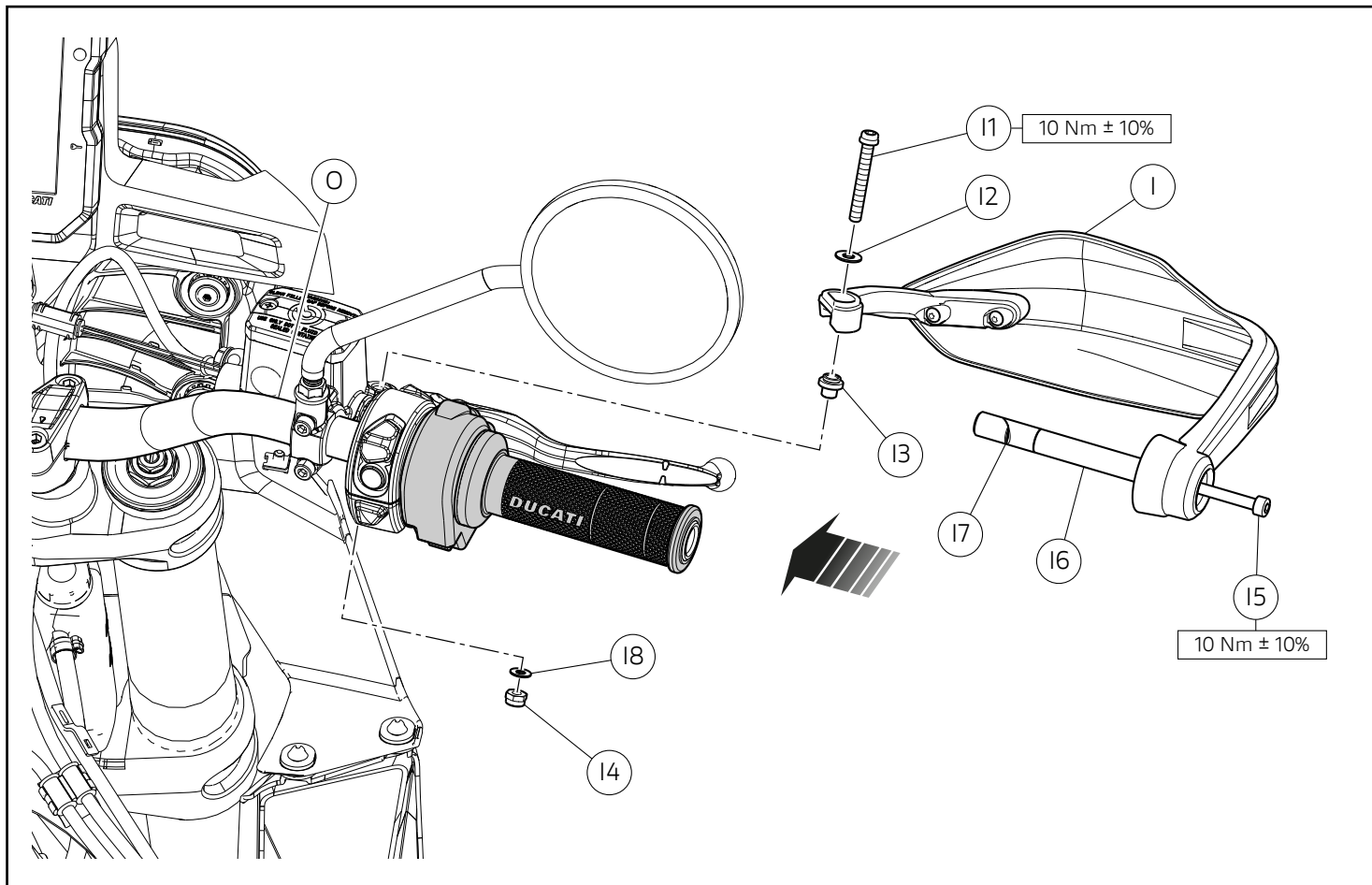
Connect the LH heated handgrip presetting (Z).

Refit tie (V). Refit no.4 rubber ties (U).

Heated handgrip enabling/disabling

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for heated handgrips activation.



Rimontaggio paramani

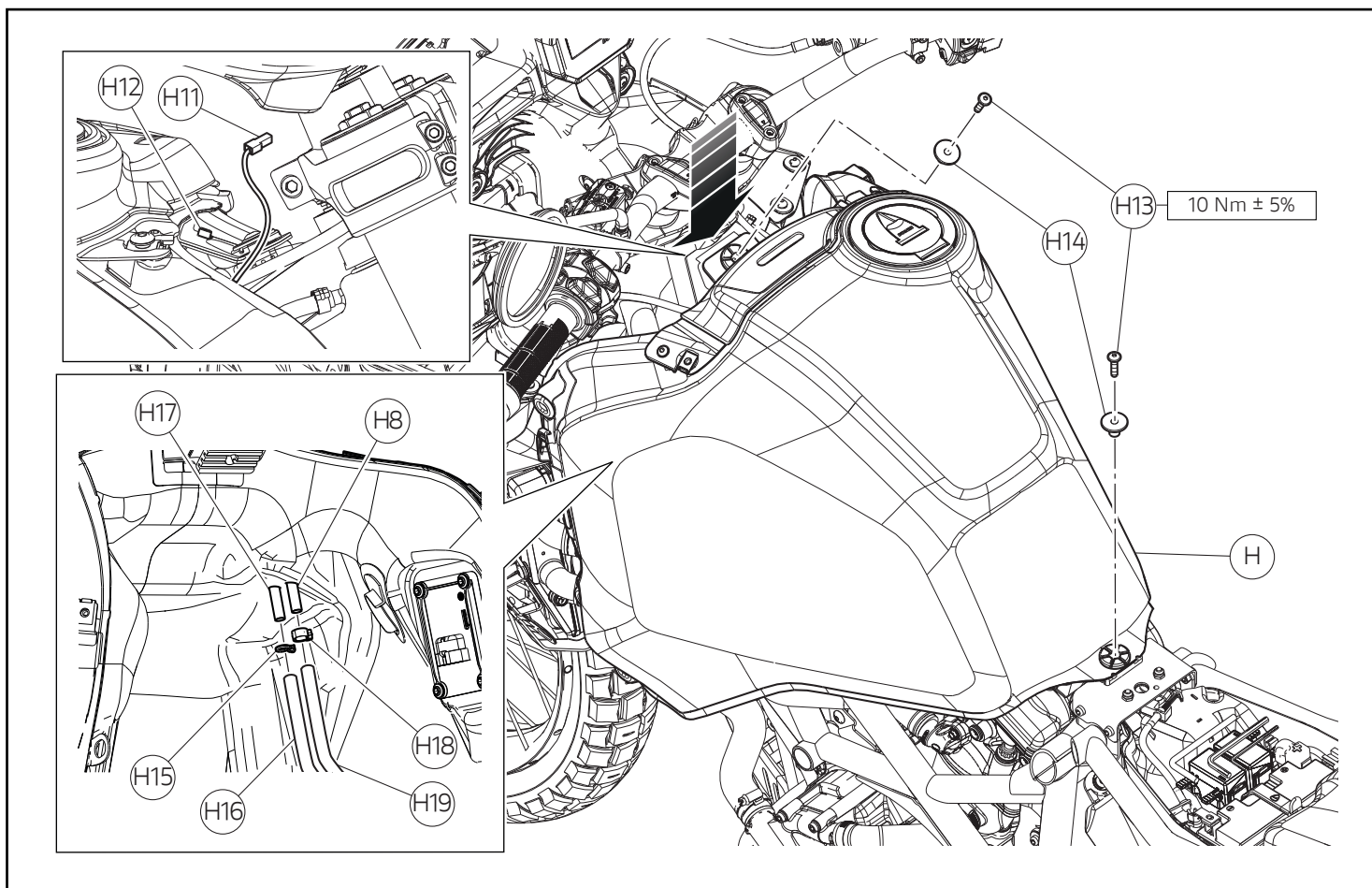
Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare la parte esterna del paramani destro (I) sul manubrio (O), inserendo la boccola ad espansione (17) nel foro del manubrio (O). Impuntare la vite (15) nel distanziale (16), posizionare correttamente il paramani destro (I). Stringere ma non serrare la vite (15). Riposizionare la boccola (13) e la rosetta (12) e la rosetta (18). Impuntare la vite (11). Tenendo bloccato il dado (14) serrare la vite (11) alla coppia indicata. Serrare la vite (15) alla coppia indicata.

Ripetere l'operazione per il paramani sinistro.

Refitting the hand guards

Working on motorcycle RH side, fit the outer side of the RH hand guard (I) on the handlebar (O), inserting the expansion bushing (17) into the handlebar hole (O). Start screw (15) in spacer (16) and correctly position the RH hand guard (I). Start but do not tighten screw (15). Refit bushing (13) and washer (12) and washer (18). Start screw (11). While holding the nut (14) tighten the screw (11) to the specified torque. Tighten the screw (15) to the specified torque.

Repeat the procedure for the LH hand guard.



Rimontaggio serbatoio



Note

I cablaggi e le tubazioni rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

Inserire la fascetta (H15) sul tubo drenaggio (H16) e la fascetta (H18) sul tubo sfiato (H19). Ripristinare il tubo drenaggio (H16) collegandolo all'innesto (H17) e il tubo sfiato (H19) collegandolo all'innesto (H8). Stringere, rispettivamente, con la fascetta metallica (H15) e con la fascetta metallica (H18). Riposizionare il serbatoio (H) sul motoveicolo, prestando attenzione a non rovinarlo.

Posizionare i n.2 distanziali con collare originali (H14). Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (H13). Impuntare le n.2 viti (H13) di fissaggio serbatoio (H) al telaio del motoveicolo. Serrare le n.2 viti (H13) alla coppia indicata.

Collegare il cavo di massa (H11) alla staffa (H12) del serbatoio (H).

Refitting the tank



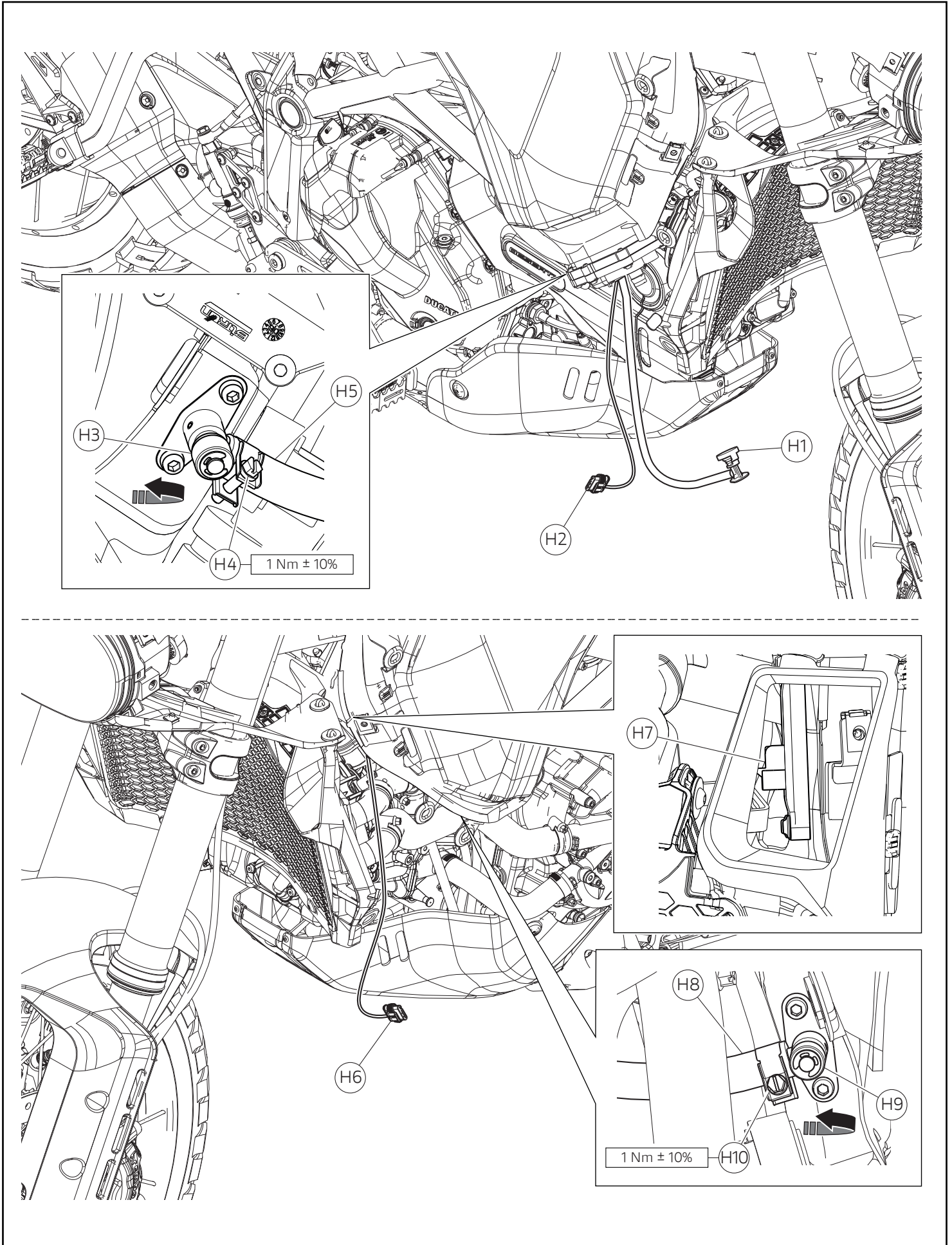
Notes

To better understand the procedure, the wirings and pipes shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real ones.

Fit clamp (H15) onto drain tube (H16) and clamp (H18) to breather pipe (H19). Refit the drain pipe (H16) by connecting it to the coupling (H17) and breather pipe (H19) by connecting to the coupling (H8). Tighten with metal clamp (H15) and with metal clamp (H18), respectively. Reposition tank (H) on motorcycle, paying attention not to damage it.

Position no.2 original spacers with collar (H14). Apply GADUS S2 V220 AD 2 GREASE on the thread and underhead of no.2 original screws (H13). Start no.2 screws (H13) fastening tank (H) to motorcycle frame. Tighten the no.2 screws (H13) to the specified torque.

Connect the ground cable (H11) to the bracket (H12) of the tank (H).

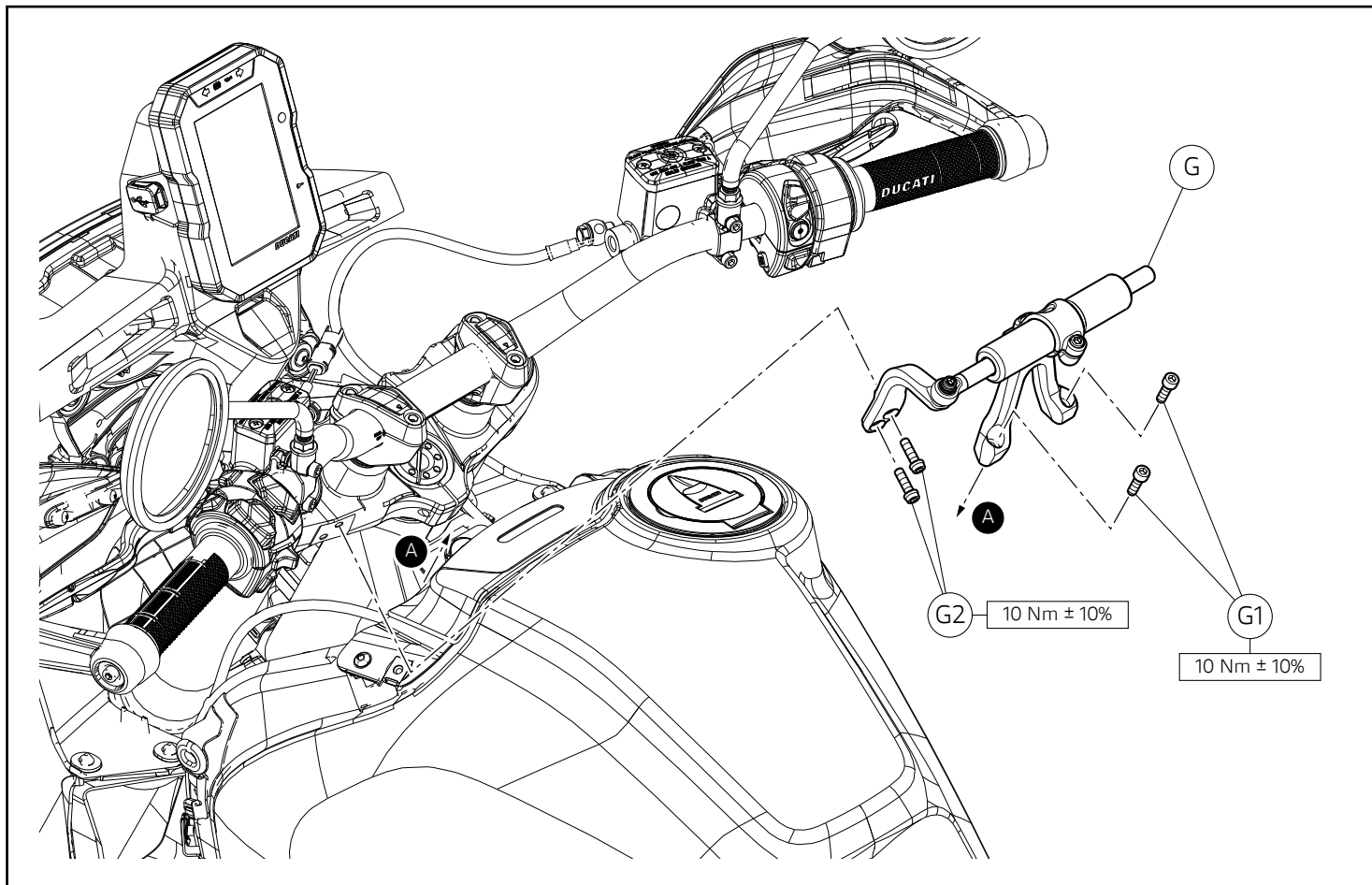


Operando sul lato destro del motoveicolo, collegare il tubo carburante (H1), connettore pompa carburante (H2) e il tubo by pass (H5). Serrare la fascetta (H4) alla coppia indicata. Aprire, ruotando in senso antiorario, il rubinetto tubo by pass (H3).

Working on vehicle RH side, connect fuel pipe (H1), fuel pump connector (H2) and by-pass pipe (H5). Tighten clamp (H4) to the specified torque. Open the by-pass pipe tap (H3) by turning it counter-clockwise.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, collegare il connettore sonda carburante (H6) alla sonda carburante (H7). Collegare il tubo by pass (H8). Serrare la fascetta (H10) alla coppia indicata. Aprire, ruotando in senso antiorario, il rubinetto tubo by pass (H9).

Working on motorcycle LH side, connect fuel sensor connector (H6) to fuel sensor (H7). Connect the by-pass pipe (H8). Tighten clamp (H10) to the specified torque. Open the by-pass pipe tap (H9) by turning it counter-clockwise.



Rimontaggio ammortizzatore di sterzo

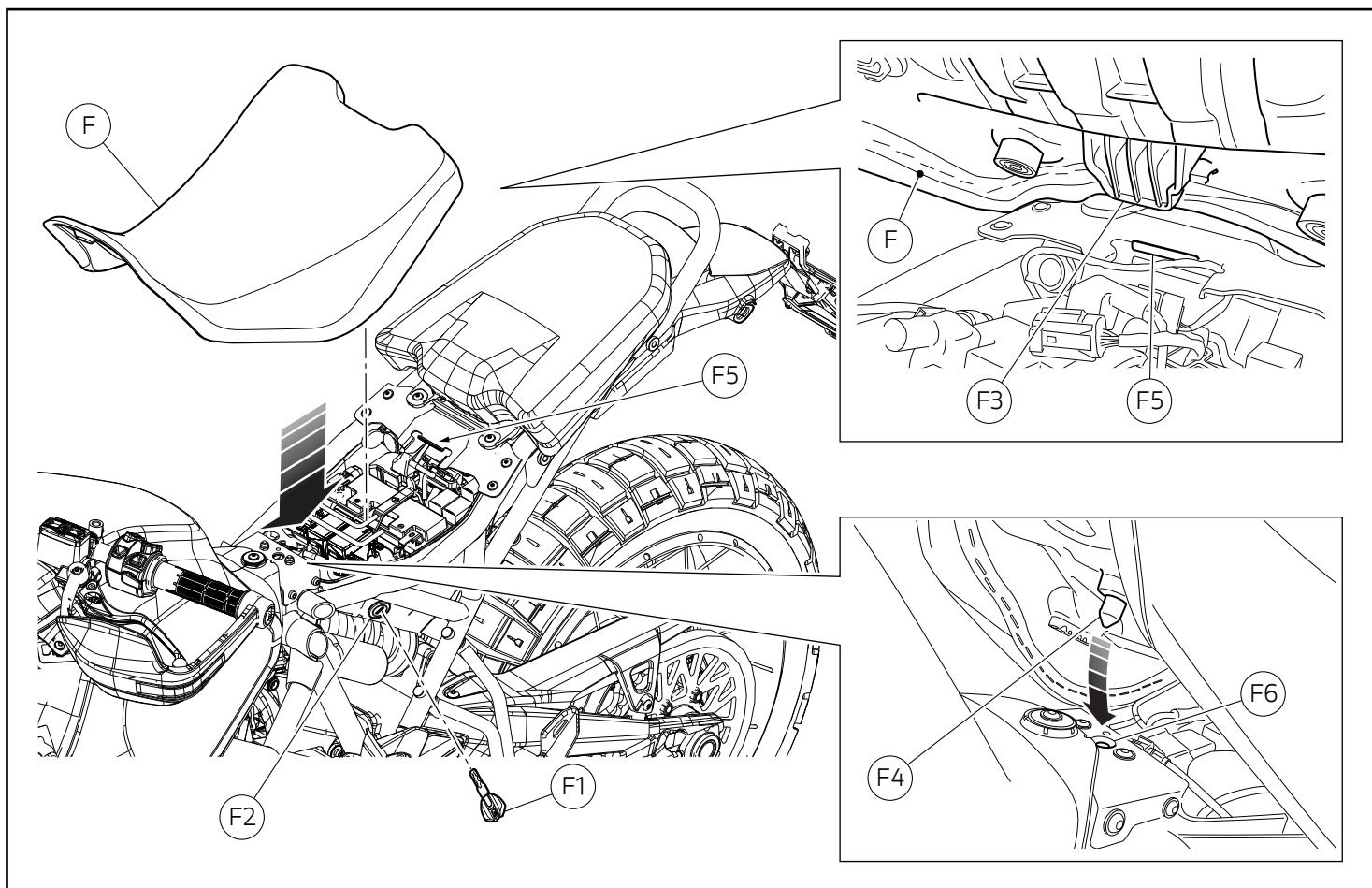
Posizionare l'ammortizzatore di sterzo (G) nella sua posizione originale. Impuntare le n.2 viti (G1). Allineare il manubrio, in modo da far combaciare i fissaggi laterali dell'ammortizzatore di sterzo (G). Impuntare le n.2 viti (G2).

Serrare le n.2 viti (G1) e le n.2 viti (G2) alla coppia indicata.

Refitting the steering damper

Position steering damper (G) in its original position. Start no.2 screws (G1). Align the handlebar so that the side fasteners of the steering damper (G) match. Start no.2 screws (G2).

Tighten no.2 screws (G1) and no.2 screws (G2) to the specified torque.

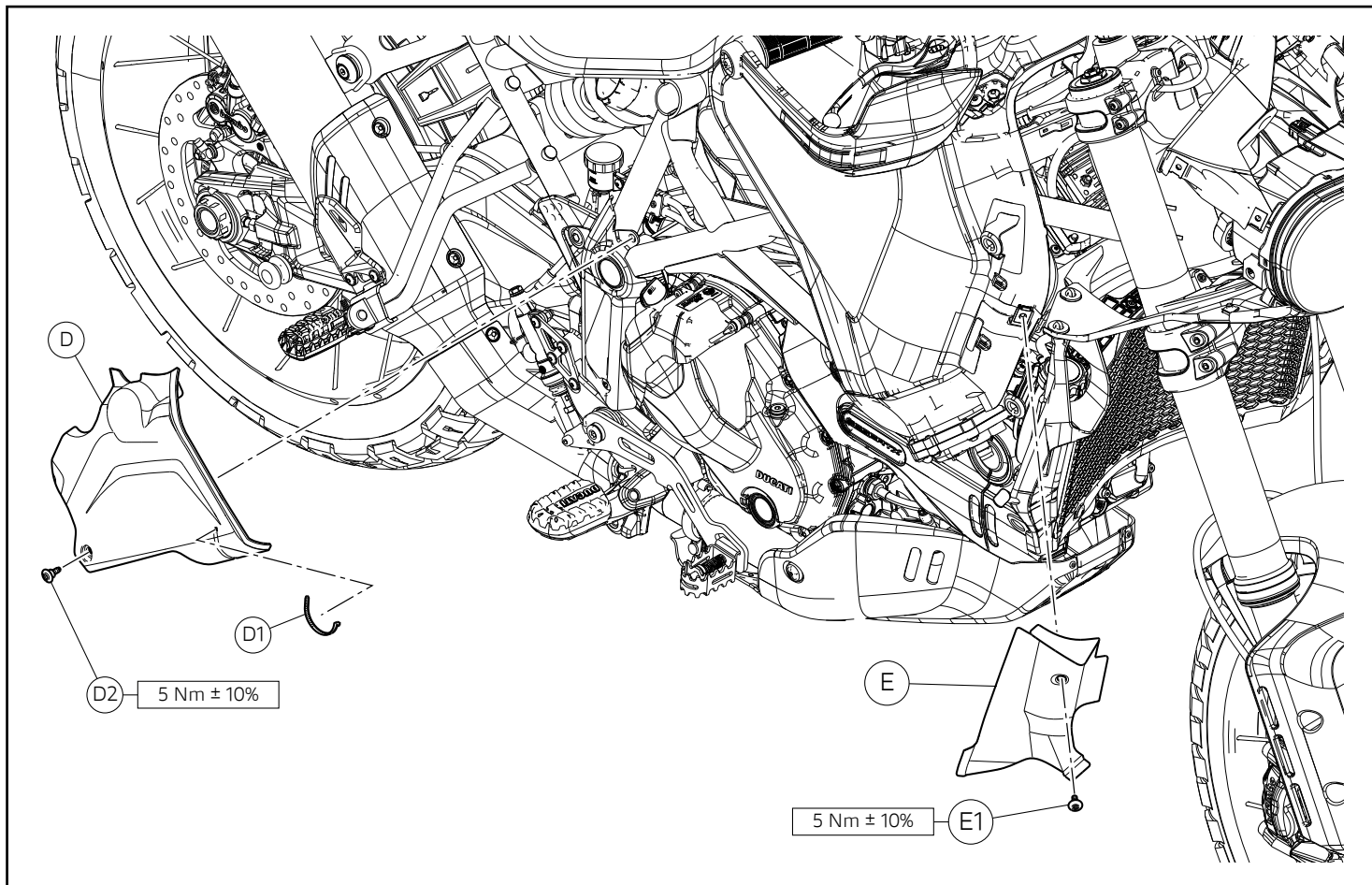


Rimontaggio sella

Inserire l'aletta di fissaggio posteriore (F3) della sella (F) sotto la sede (F5) ricavata nel telaio. Posizionare la sella (F) ed inserire il perno (F4) nella sede (F6). Premere la sella (F) verso il basso, in corrispondenza del perno (F4) fino ad avvertire lo scatto del perno all'interno del chiavistello.

Refitting the seat

Insert rear fastening tab (F3) of seat (F) under housing (F5) in the frame. Position the seat (F) and insert the pin (F4) into the housing (F6). Push the seat (F) downwards, at pin (F4) height, until pin clicks in place inside latch.



Rimontaggio cover sottosella

Posizionare la cover sottosella destra (D) nella sua sede originale. Impuntare la vite originale (D2). Serrare la vite (D2) alla coppia indicata. Ripristinare la fascetta in nylon (D1).

Ripetere l'intera operazione per la cover sottosella sinistra.

Rimontaggio deflettori

Posizionare il deflettore destro (E) nella sua sede originale. Impuntare la vite originale (E1). Serrare la vite (E1) alla coppia indicata.

Ripetere l'intera operazione per il deflettore sinistro.

Refitting the underseat cover

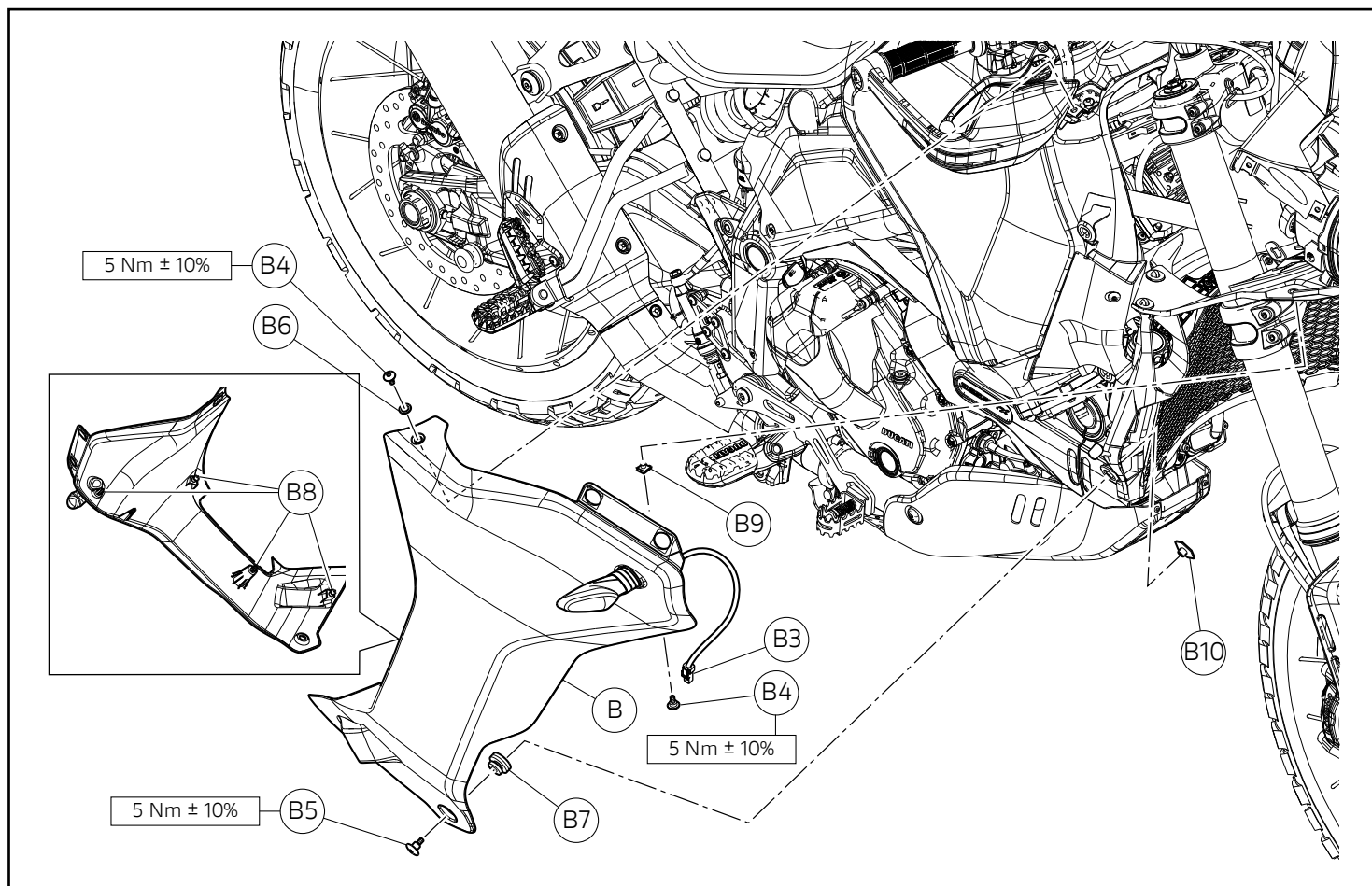
Place the RH underseat cover (D) in its original position. Start the original screw (D2). Tighten the screw (D2) to the specified torque. Refit nylon tie (D1).

Repeat the entire operation for the left underseat cover.

Refitting the deflectors

Place the RH deflector (E) in its original position. Start the original screw (E1). Tighten the screw (E1) to the specified torque.

Repeat the same procedure for the LH deflector.



Rimontaggio carene laterali

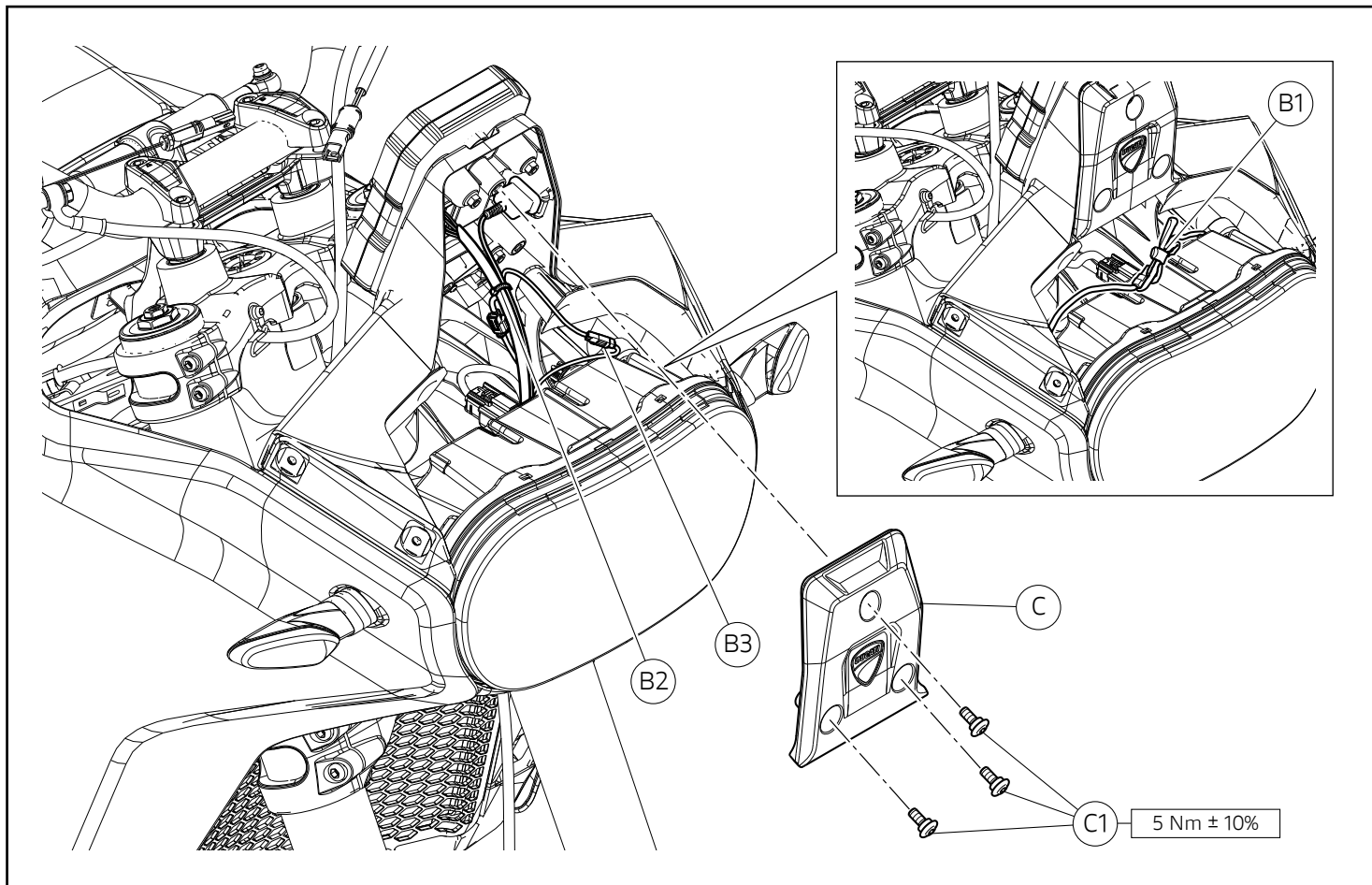
Ripristinare il gommino (B7). Ripristinare la clip (B9). Posizionare la carena anteriore destra (B), inserendo il connettore indicatore di direzione anteriore destro (B3) nell'apposita feritoia e fissando i n.4 perni (B8) al motoveicolo. Impuntare la rosetta (B6) sulla vite (B4). Impuntare le n.2 viti (B4). Serrare le n.2 viti (B4) alla coppia indicata. Ripristinare la boccia filettata (B10). Impuntare la vite (B5). Tenendo bloccata la boccia filettata (B10) serrare la vite (B5) alla coppia indicata.

Ripete l'intera operazione per la carena anteriore sinistra.

Refitting the side fairings

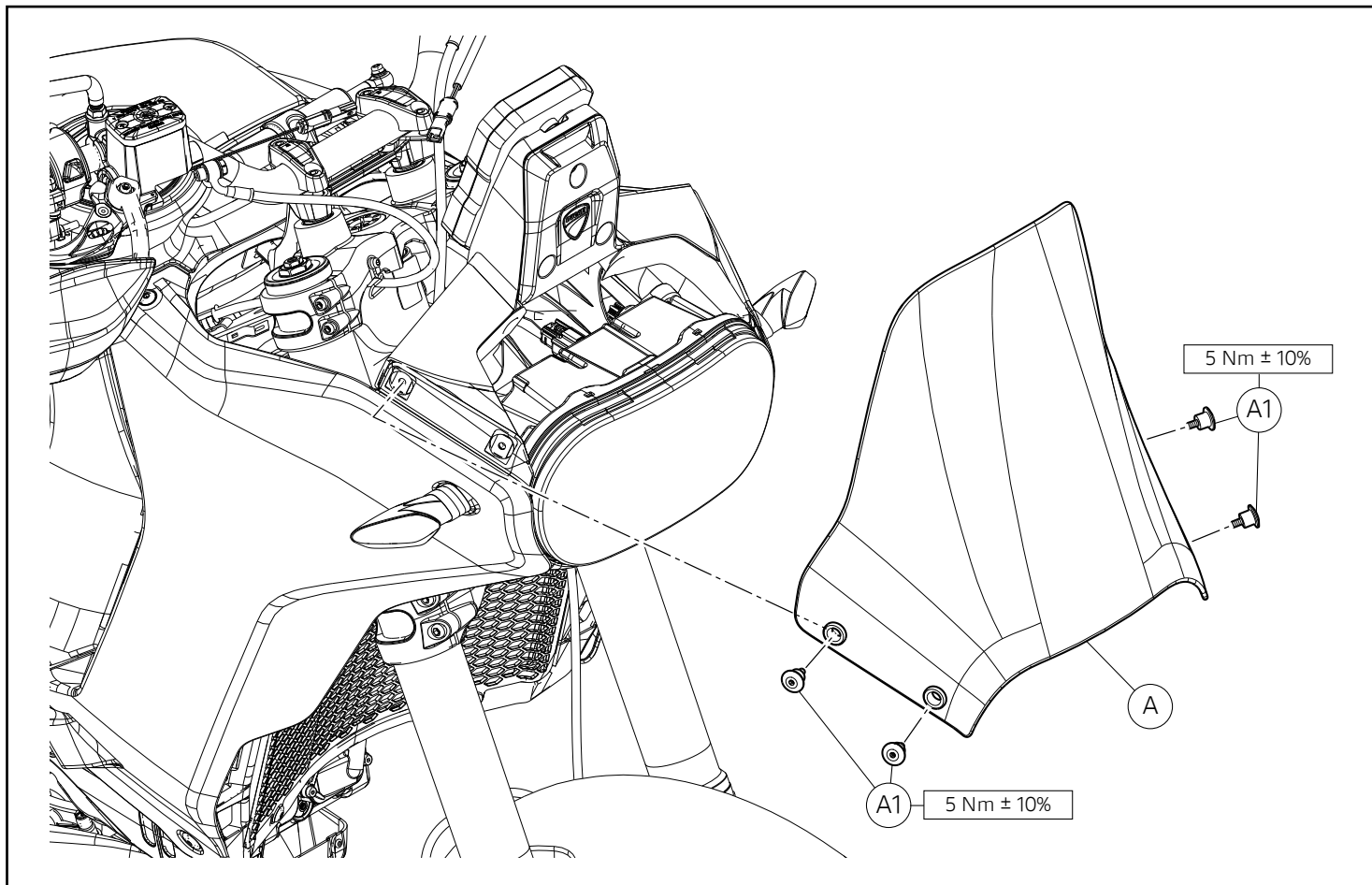
Refit rubber block (B7). Refit clip (B9). Position the RH front fairing (B), inserting the RH front turn indicator connector (B3) in the slot provided and fastening no.4 pins (B8) to the motorcycle. Start washer (B6) on screw (B4). Start no.2 screws (B4). Tighten the no.2 screws (B4) to the specified torque. Refit the threaded bushing (B10). Start screw (B5). While holding the threaded bushing (B10), tighten the screw (B5) to the specified torque.

Repeat the entire operation for the LH front fairing.



Ripristinare il collegamento del connettore indicatore di direzione anteriore destro (B3). Procedere in maniera analoga con il connettore indicatore di direzione sinistro. Raccogliere le eccedenze di cavo e ripristinare la fascetta in nylon (B2), come mostrato in figura. Posizionare il coperchio telaio anteriore (C) ed impuntare le n.3 viti originali (C1). Serrare le n.3 viti (C1) alla coppia indicata. Raccogliere eventuali eccedenze di cavo e applicare n.1 fascetta in gomma (B1), come mostrato in figura

Restore the connection of RH front turn indicator connector (B3). Proceed in a similar manner with the LH turn indicator connector. Collect the exceeding parts of the cable and refit the nylon tie (B2), as shown in the figure. Position front subframe cover (C) and start no.3 original screws (C1). Tighten no.3 screws (C1) to the specified torque. Collect any exceeding parts of the cable and apply no.1 rubber tie (B1), as shown in the figure

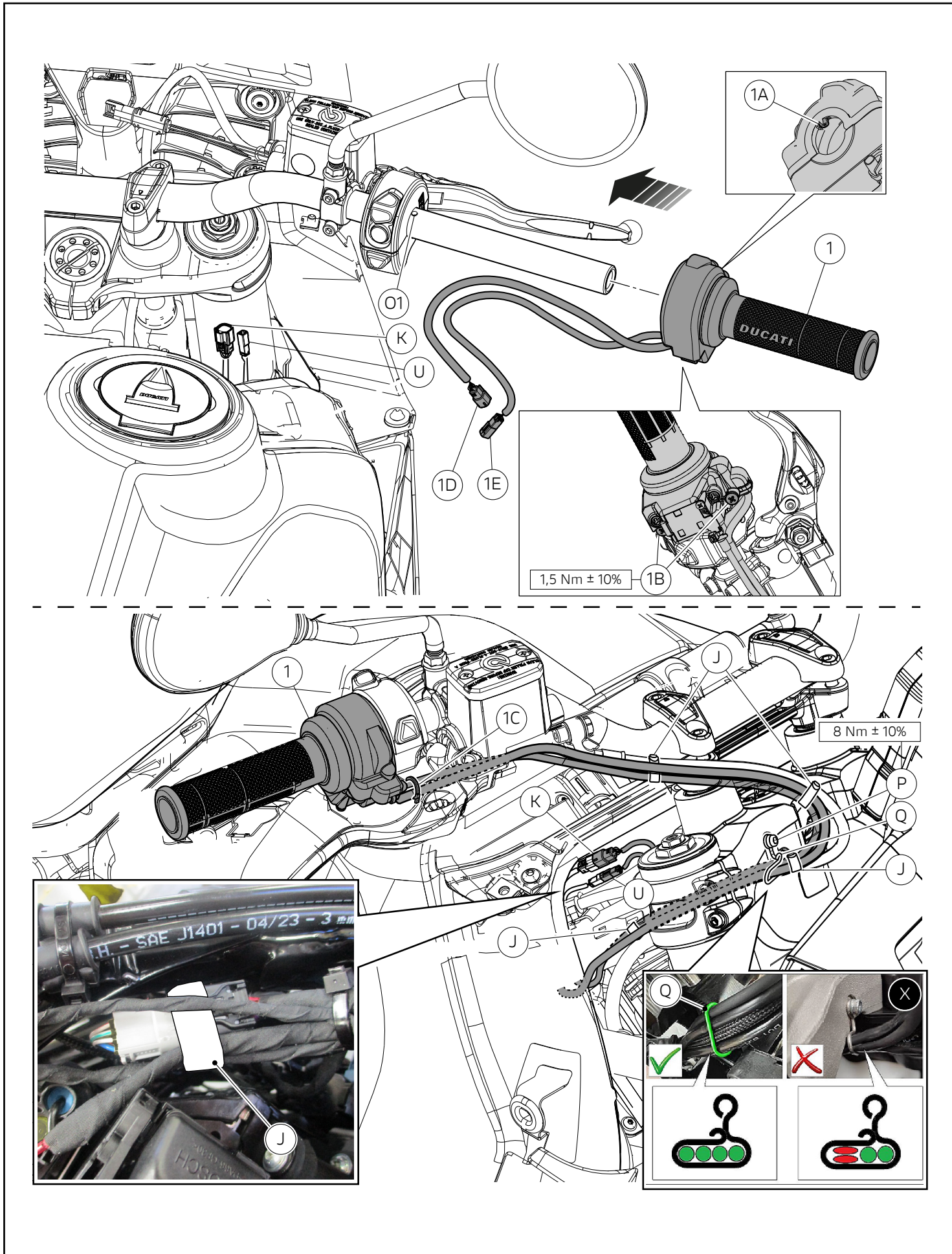


Rimontaggio parabrezza

Collocare il parabrezza (A) nella sua posizione originale. Impuntare le n.4 viti originali (A1). Serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

Refitting the windscreen

Place the windscreen (A) in its original position. Start no.4 original screws (A1). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.



Montaggio componenti set (versioni Desert X)

Attenzione

Istruzioni valide solamente per i motoveicoli successivi a matricola ZDM1X00AAPB004860.

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Note

I cablaggi rappresentati in figura, per una migliore comprensione della procedura, sono puramente dimostrativi e la loro lunghezza non rispecchia la realtà.

Montaggio comando acceleratore

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (O).

Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (O1) del manubrio (O). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata.

Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire il cablaggio comando acceleratore facendolo passare sotto la testa di sterzo come mostrato in figura. Ripristinare il passatubo abs (Q). Impuntare la vite (P). Serrare la vite (P) alla coppia indicata. Collegare il connettore comando acceleratore (K). Collegare il connettore manopola riscaldata (U). Ripristinare le n.5 fascette in gomma (J).

Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando acceleratore.

Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Attenzione

Assicurarsi che il passatubo abs (Q) sia posizionato in maniera da non schiacciare i cavi e il tubo abs contro il telaio forcelle.

Attenzione

Assicurarsi che i n.3 cavi e il tubo abs siano disposti parallelamente all'interno del passatubo (Q) come visibile nell'immagine (X).

Assembling the set components (Desert X versions)

Warning

Instructions only valid for motorcycles after serial no. ZDM1X00AAPB004860.

Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Notes

To better understand the procedure, the wirings shown in the figure are purely for demonstration purposes and their length does not correspond to the real one.

Throttle control assembly

Loosen no.2 screws (1B) fastening throttle control (1) as much as necessary to allow its insertion on handlebar (O) RH side.

Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no. 2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (O) hole (O1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque.

Working on vehicle RH side, insert the throttle control wiring by routing it under the steering head, as shown in the figure. Refit ABS hose grommet (Q). Start screw (P). Tighten screw (P) to the specified torque. Connect the throttle control connector (K). Connect the heated handgrip connector (U). Refit the no.5 rubber ties (J).

Warning

Make sure that the throttle control works properly.

Warning

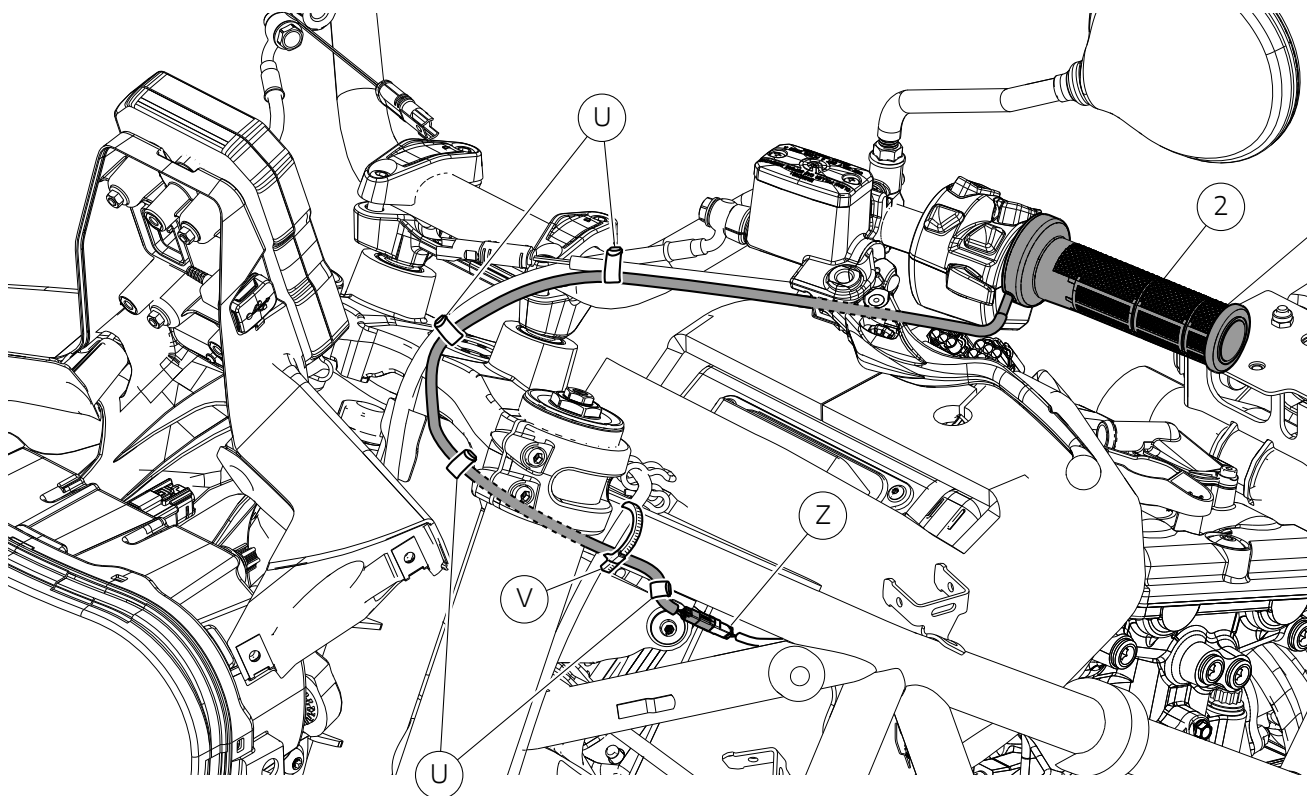
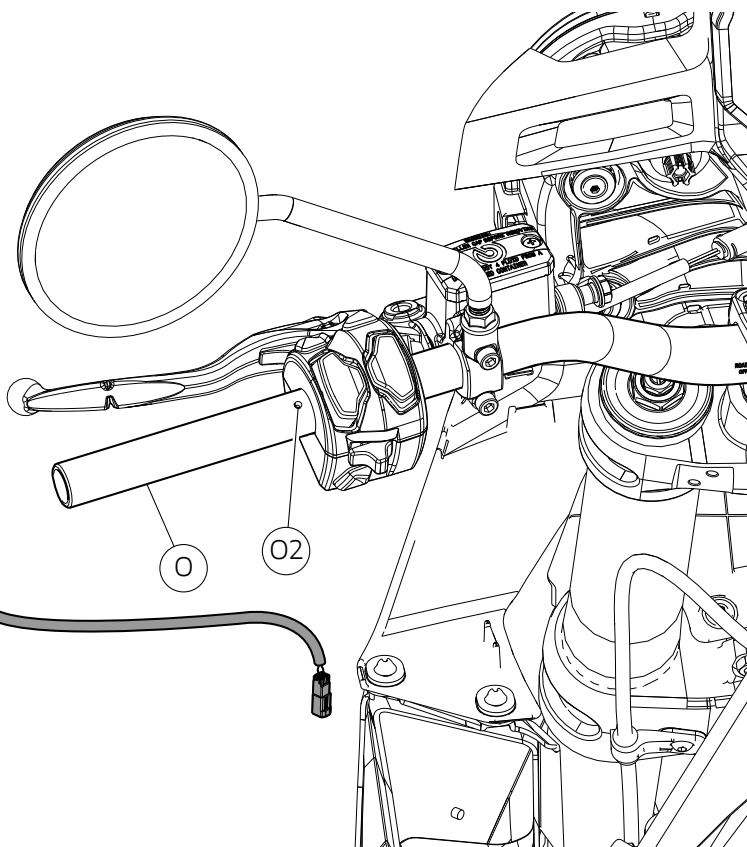
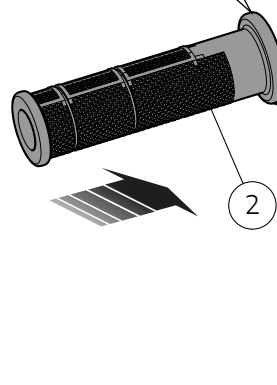
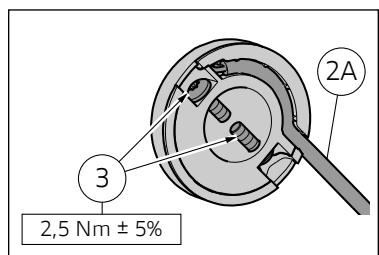
During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.

Warning

Ensure that the ABS hose grommet (Q) is positioned so as not to crush the cables and ABS hose against the fork frame.

Warning

Ensure that the no. 3 cables and the ABS hose are arranged parallel to the inside of the hose grommet (Q) as shown in the picture (X).



Montaggio manopola riscaldata sinistra

Rimuovere le n.4 fascette in gomma (U). Rimuovere la fascetta (V).

Verificare che il cavo (2A) sia correttamente inserito nell'apposita sede anteriore della manopola riscaldata sinistra (2), come mostrato in figura. Montare la manopola (2) inserendola sul manubrio (O) e fissarla impuntando le n.2 viti (3) nei fori (O2).

Attenzione

Accertarsi che il cavo (2A) non rimanga schiacciato tra manopola (2) e commutatore sinistro.

Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata.

Posizionare il cablaggio (2A), come mostrato in figura, facendolo passare sotto la testa di sterzo.

Collegare la predisposizione manopola riscaldata sinistra (Z).

Ripristinare la fascetta (V). Ripristinare le n.4 fascette in gomma (U, avendo cura di fissare tutto il cablaggio.).

Attivazione\disattivazione manopole riscaldate

Note

Per l'attivazione delle manopole riscaldabili consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

LH heated handgrip assembly

Remove no.4 rubber ties (U). Remove tie (V).

Check that the cable (2A) is correctly inserted in the specific front seat of the LH heated handgrip (2), as shown in the figure. Fit handgrip (2) inserting it on handlebar (O) and fixing it by starting no. 2 screws (3) into the holes (O2).

Warning

Make sure cable (2A) is not squeezed between handgrip (2) and LH switch.

Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Tighten no.2 screws (3) to the specified torque.

Position wiring (2A) by routing it under the steering head as shown in the figure.

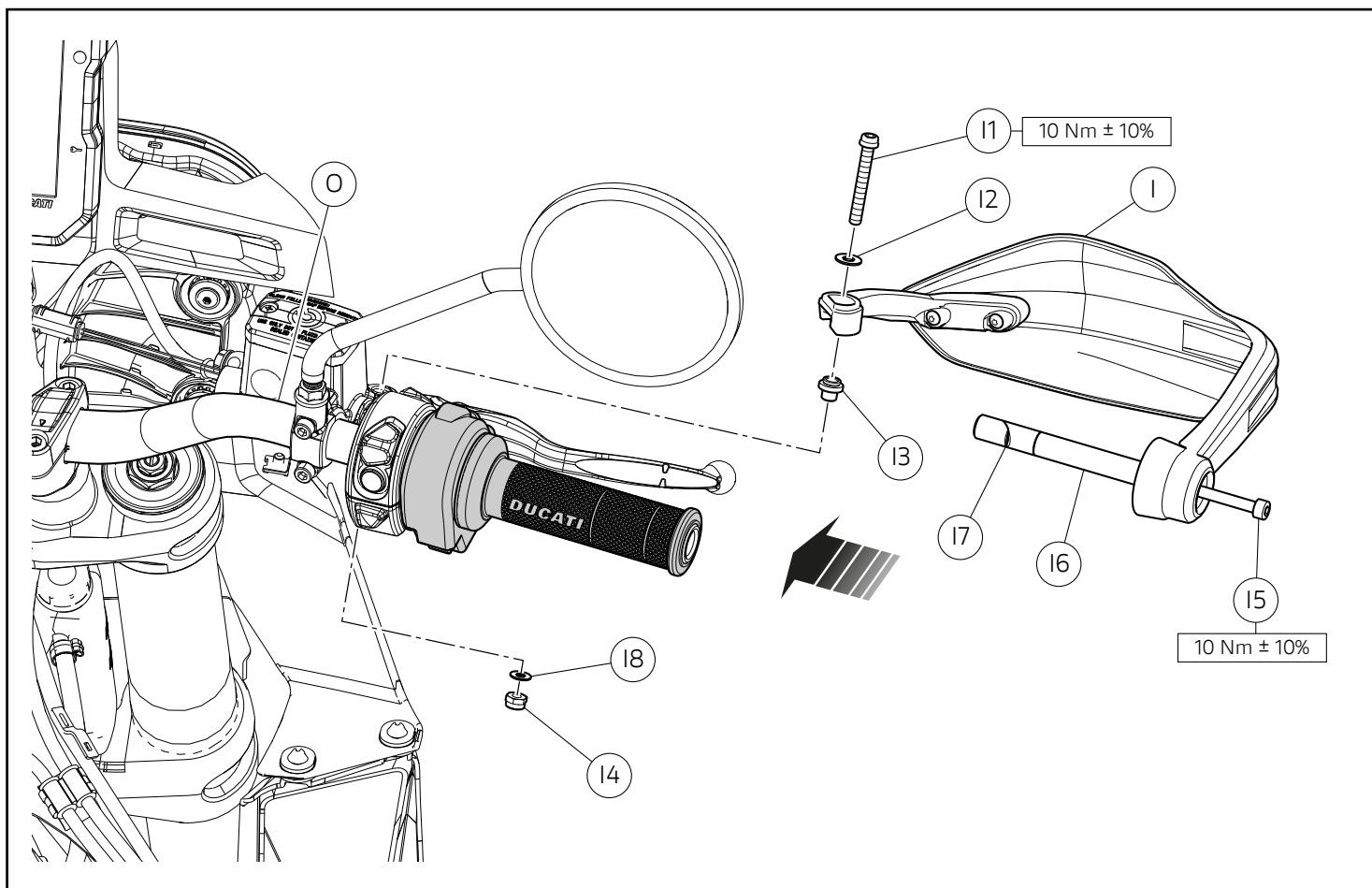
Connect the LH heated handgrip presetting (Z).

Refit tie (V). Refit the no.4 rubber ties (U, taking care to fasten the whole wiring).

Heated handgrip enabling/disabling

Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for heated handgrips activation.



Rimontaggio paramani

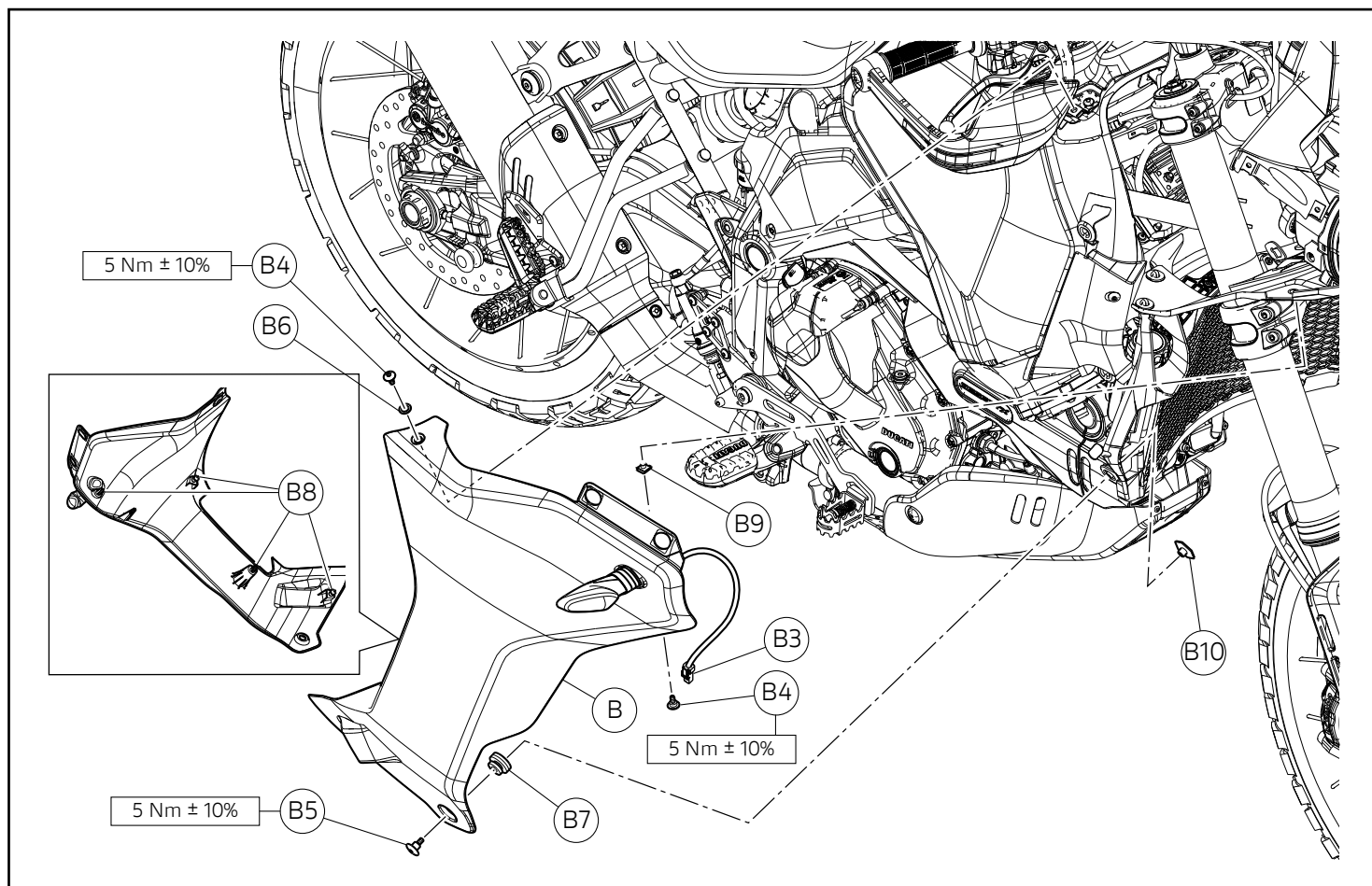
Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare la parte esterna del paramani destro (1) sul manubrio (O), inserendo la boccola ad espansione (17) nel foro del manubrio (O). Impuntare la vite (15) nel distanziale (16), posizionare correttamente il paramani destro (1). Stringere ma non serrare la vite (15). Riposizionare la boccola (13) e la rosetta (12) e la rosetta (18). Impuntare la vite (11). Tenendo bloccato il dado (14) serrare la vite (11) alla coppia indicata. Serrare la vite (15) alla coppia indicata.

Ripetere l'operazione per il paramani sinistro.

Refitting the hand guards

Working on motorcycle RH side, fit the outer side of the RH hand guard (1) on the handlebar (O), inserting the expansion bushing (17) into the handlebar hole (O). Start screw (15) in spacer (16) and correctly position the RH hand guard (1). Start but do not tighten screw (15). Refit bushing (13) and washer (12) and washer (18). Start screw (11). While holding the nut (14) tighten the screw (11) to the specified torque. Tighten the screw (15) to the specified torque.

Repeat the procedure for the LH hand guard.



Rimontaggio carene laterali

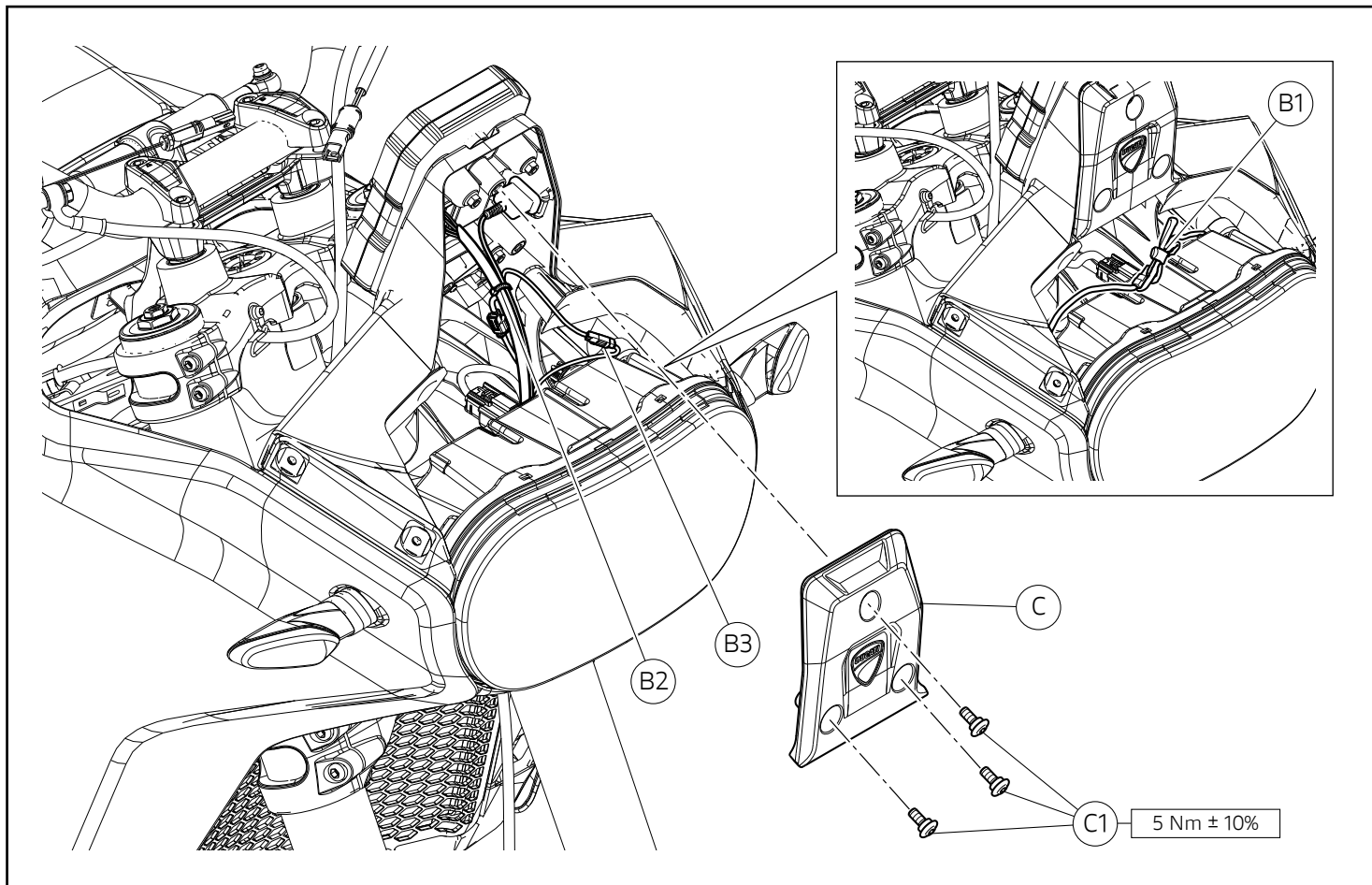
Ripristinare il gommino (B7). Ripristinare la clip (B9). Posizionare la carena anteriore destra (B), inserendo il connettore indicatore di direzione anteriore destro (B3) nell'apposita feritoia e fissando i n.4 perni (B8) al motoveicolo. Impuntare la rosetta (B6) sulla vite (B4). Impuntare le n.2 viti (B4). Serrare le n.2 viti (B4) alla coppia indicata. Ripristinare la boccia filettata (B10). Impuntare la vite (B5). Tenendo bloccata la boccia filettata (B10) serrare la vite (B5) alla coppia indicata.

Ripete l'intera operazione per la carena anteriore sinistra.

Refitting the side fairings

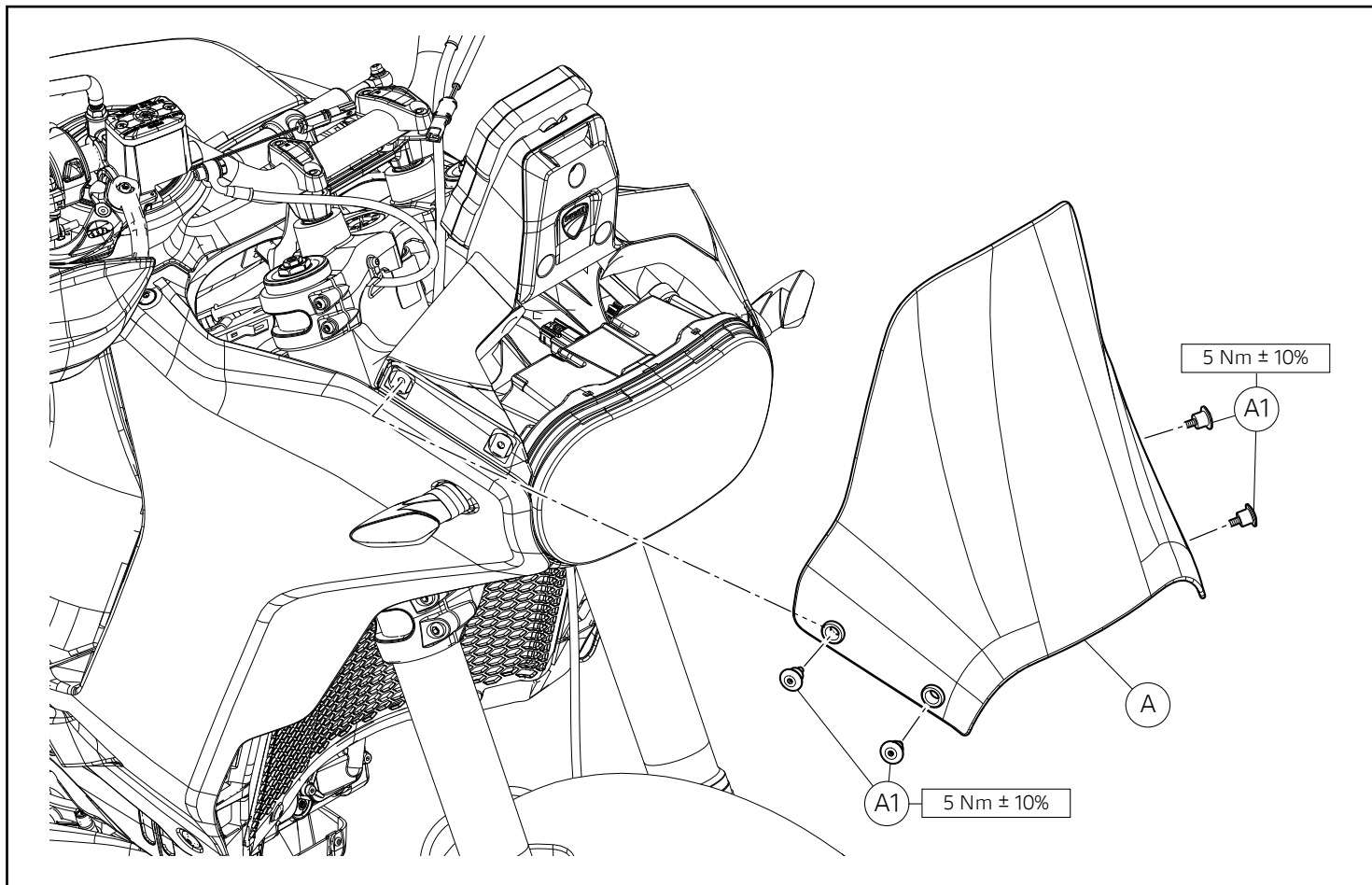
Refit rubber block (B7). Refit clip (B9). Position the RH front fairing (B), inserting the RH front turn indicator connector (B3) in the slot provided and fastening no.4 pins (B8) to the motorcycle. Start washer (B6) on screw (B4). Start no.2 screws (B4). Tighten the no.2 screws (B4) to the specified torque. Refit the threaded bushing (B10). Start screw (B5). While holding the threaded bushing (B10), tighten the screw (B5) to the specified torque.

Repeat the entire operation for the LH front fairing.



Ripristinare il collegamento del connettore indicatore di direzione anteriore destro (B3). Procedere in maniera analoga con il connettore indicatore di direzione sinistro. Raccogliere le eccedenze di cavo e ripristinare la fascetta in nylon (B2), come mostrato in figura. Posizionare il coperchio telaietto anteriore (C) ed impuntare le n.3 viti originali (C1). Serrare le n.3 viti (C1) alla coppia indicata. Raccogliere eventuali eccedenze di cavo e applicare n.1 fascetta in gomma (B1), come mostrato in figura

Restore the connection of RH front turn indicator connector (B3). Proceed in a similar manner with the LH turn indicator connector. Collect the exceeding parts of the cable and refit the nylon tie (B2), as shown in the figure. Position front subframe cover (C) and start no.3 original screws (C1). Tighten no.3 screws (C1) to the specified torque. Collect any exceeding parts of the cable and apply no.1 rubber tie (B1), as shown in the figure



Rimontaggio parabrezza

Collocare il parabrezza (A) nella sua posizione originale. Impuntare le n.4 viti originali (A1). Serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

Refitting the windscreen

Place the windscreen (A) in its original position. Start no.4 original screws (A1). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

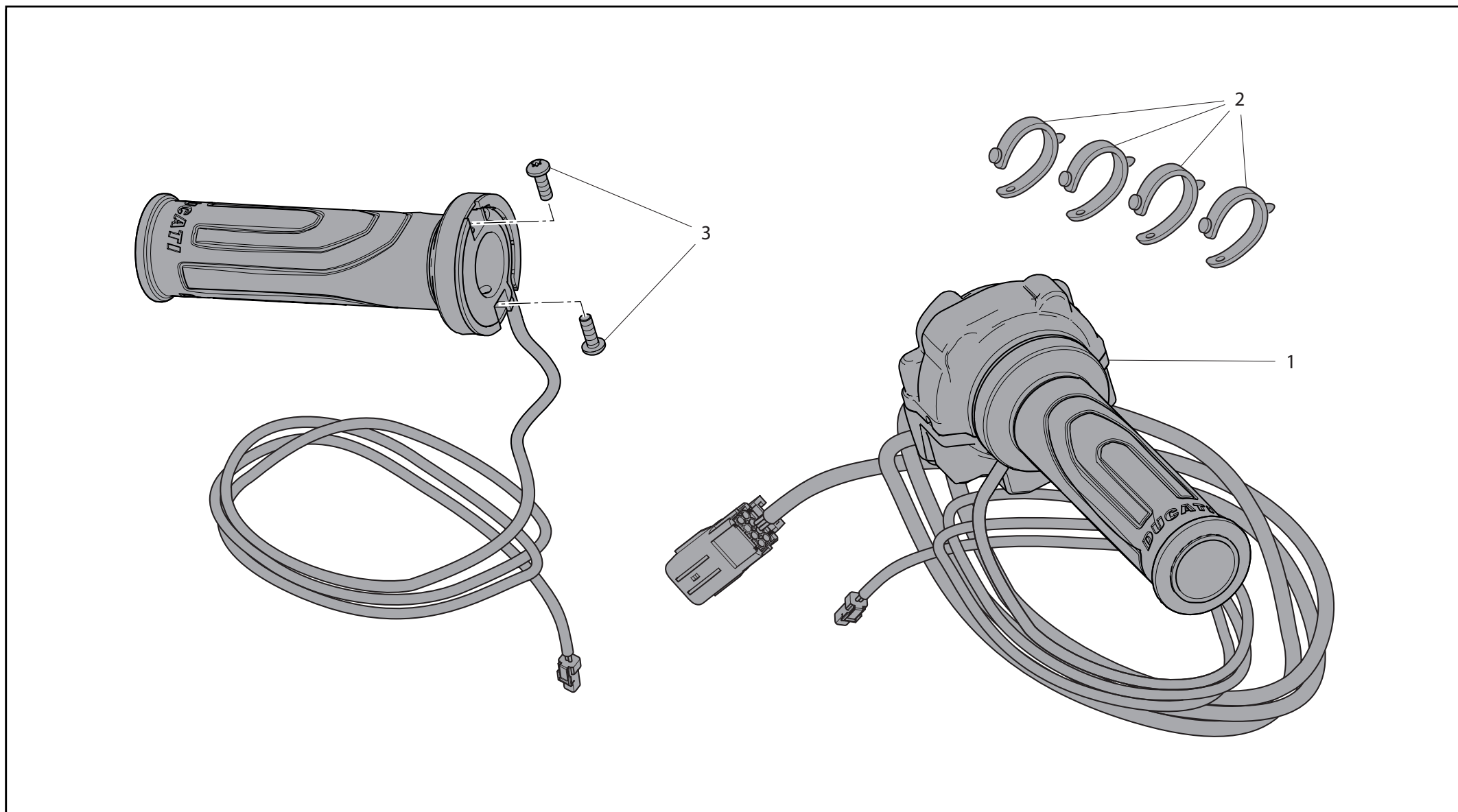
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set manopole riscaldate / Heated handgrip set / Jeu poignées chauffantes / Set beheizte Lenkergriffe / Conjunto de punhos aquecidos / 加
熱式手柄套装 / Set puños calefactados / ヒートドグリップセット 96680702A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	66020132B	Comando gas	Throttle control	Commande des gaz	Gassteuerung	Comando do acelerador	燃油控制器	Mando acelerador	スロットルコントロール	1
2	74110551A	Fascetta in gomma	Rubber tie	Collier en caoutchouc	Gummischelle	Braçadeira de borracha	橡胶带	Abrazadera de goma	ラバークランプ	4
3	7791B781A	Vite TCEI M4x10	TCEI screw M4x10	Vis TCHC M4x10	Zylinderschraube mit Innensechskant M4x10	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M4x10	TCEI 螺钉 M4x10	Tornillo TCEI M4x10	スクリュー TCEI M4x10	2